



48

L

Mag. St. Dr.

P

*Рочья 83.*





Handwritten text, possibly a name or title, located at the top of the page.

Handwritten text, possibly a date or location, located below the first line.

Handwritten text, possibly a signature or name, located at the bottom of the visible text.

MISSISSIPPI  
MAY 1851  
S. W. WALKER



ŚMIERĆ ABLA  
W PIĘCIU PIEŚNIACH  
Z NIEMIECKIEGO GESSNERA

PRZEKŁADANIA  
JACKA PRZYBYLSKIEGO.



W KRAKOWIE 1797.

---

w Drukarui JANA MAYA.

BIBLIOTH: UN  
S. MILLER  
W. T. C. I. B.  
JAGELLONICA.

48. I.



W. T. C. I. B.  
JAGELLONICA.



ŚMIERĆ ABŁA



PIEŚŃ PIERWSZA

JASNIE OSWIECONEMU XCIU.

A D A M O W I

*na Klewaniu i Zukowiu*

CZARTORYSKIEMU

C. K. GENERAŁOWI ARTYLLERYI

WIELU ORDEROW KAWALEROWI,

NAWIĘKSZEMU

MUZ OYCZYSTYCH

MECENASOWI.

POSWIĘCONA.



GESSNERA

ŚMIERĆ ABLA

PIEŚŃ PIERWSZA

Niech ja pierwszych stworzonych na trąbie opięć,  
Ich po smutném wygnaniu gospodarskie dzieie,  
I pierwszego, co wrócił proch śmiertelny ziemi  
Pod dłońmi złęgo brata padłszy gwałtownemi.

Spoczniy, wieyski fleciku! już dziś grać przestaię  
Miłą prostotę siełan i ich obyczaie.  
Ty bohatyrska Muzo! przyydz mi pomodz wierszą,  
Lub cię właściwiey nazwę, ty ożywo piersza!  
Co napełniasz Poety czynną duszę sobą,  
Gdy on w cichem ustroniu duma nocną dobą,  
Gdzie z góry blask księżyca czuti samotnika,  
Lub z boku cień od gaja, lub szmer od strumyka,

Tam skoro się on świętem natchnieniem porywa,  
Wznosi się wyobrażeń moc w roszczeniu żywa,  
Królestwo ciał i duchów śmiałym szybem zbiega,  
Aż dosięże dalszego możnych światów brzegu.  
Postrzeże czarujące cuda w bystrym locie,  
I odkryje piękności naytaynejszych krocie,  
W teyże z bogatym skarbem spuszcza się kolej,  
Wnet rozmaity całość buduje i klei,  
Wzrębom rządna rozumu przygląda się sztuka.  
Obiera lub odrzuca i stosunkow szuka.  
O iak zagraney pracy na działaniu płyną!  
Złote chwile z szlachetnie użytą godziną!  
O ty zasługo! jakieś godna w twym zapale  
I względu i zabiegu myślących wspaniale!  
Nie żal na śpiewce świerca noc przeczuwać całą  
Oka nie mrużąc, ażby z ranną gwiazdą dniało,  
Naydostoyniejsza korzyść chęć wytrwania wzbudzi,  
Iż się zyska szacunek i miłość tych ludzi,  
Ktorych smak przeczyszczony wszelką piękność ceni,  
I którzy czuciem cnoty wskroś są przeniknieni.  
Słusznie wdzięczna potomność czci i nieśmiertelni  
Poetę przy powitey w stary bluszcz popielni,  
Któremu boskie Muzy wyświęcenie dały,  
By ucząc niewinności tór skazał do chwały.



Jego pamiętka słynie jeszcze świeża prawie,  
Gdy poróżec zdobywcy pleśnieje w kurzawie,  
A przepyszny nadgrobek niecnego panicza  
Podobno dziś bezludną pustkę rozgranicza,  
Lub w dzikim cierniu leży gruza od mchu siwa,  
Na której rzadko błędny wędrownik spoczywa,  
Tey wielkości natura doysdź nie wielom dawa.  
Lecz się pokusić o nią jest chwalebna sprawa.  
Nięch iey w mey osobności hołdem bydź zaczyna  
Każda przechadzka, każda myśl, każda godzina.

Za jutrzeńką od cichych godzin zprowadzoną  
Nocna rosa zwilżyła mroczney ziemi łono,  
A słońce przez wielkośnych cedrow gęste cienie  
Z góry, gdzie wzrosły, świtne strzelało promienie,  
Zywo barwiąc szkarłatną szare chmury zorzą,  
Co się jeszcze po niebie z resztą mierzchu wożą,  
Kiedy niewinny Abel i z nim ulubiona  
Tyrca, pobożna jego i siostra i żona  
Do szałasza w bliskości, gdzie pachnące kwiaty  
Jażmin z różą współ kwitły, przechodzili z chaty.

Tu najpięszczęńska miłość i nacyzystsza enota  
Z błękitnych oczu Tyrey słodki uśmiech miota,

Radość jey mile krasi numiane jagody,  
 Białe włosy, spływając po jey piersi młody  
 I po łopatkach, wiszą na iey smukłym udzie.  
 Tak ona szła ku wonney obok Abła budzie!

Czarna czupryna buynie po barkach rozlana  
 Cieni kędziorem czoło wyniosłe młodziana,  
 A spokojność z powagą: myślącego cechy  
 Wdzięcznie się w jego źrzenic mieszaia uśmiechy.  
 Tak szedł Abel w tey śmigłej piękności postawie,  
 Jak idzie Anioł, gdy się ukaże na jawie,  
 A mięsistsze na siebie przyoblecze ciało,  
 Zeby go łacniej oko śmiertelne doyżrzało.  
 On gdzie Sprawiedliwemu w modłach na pustyni  
 Łaskę w dobrem od Pana poselstwie uczyni,  
 Choć się zda bydz człowiekiem z odzieży i z lica.  
 Niemniej powabną gładkość Anioła wyswica.

Idą, aż Tyrca w oczy zayżrzawszy Mężowi  
 Ż czułym umizgiem: „o moy kochanku! przemowi:  
 Oto teraz, gdy ptaki ocknęły się wcześni,  
 By zakwiliły wdzięczne porankowe pieśni,  
 Bądź łaskaw i zaśpieway, właśnie nucić pora  
 Mimn nowy, co na łące ułożyłeś wczora,



## PIESN PIERWSZA

---

Bo iestże czystsza roskosz i tęsknię żądana,  
Jak wielbić himnem Boga wszystkich iestestw Pana?  
O jak wtedy me serce, gdy słyszę twe pienia,  
Rozgorywa świętego pełne zachwycenia.  
Gdy twa pierś w wyrażeniu tego rymem władnie,  
Co ja czuję nie mogąc wytłumaczyć składnie! „

Abel powolny Tyrcy kochaney namowie  
Uściskał ją nyczuley, i tak jey odpowie:  
„ Tyrco moja! na wszystko zgadzam się wzajemnie,  
Czego twe piękne usta naprą się odemnie.  
Kiedykolwiek w twych oczach dostrzegę żądanie,  
Niech ci się z moiey strony, jak chcesz, zawsze stanie.  
Posiądźmyż sobie pierwy na miękiey murawie.  
Tam zaśpiewam i Twórcę w mym himnie wystawię. „

Rzekł, i jedno przy drugim usiedli na ziemi  
W szafasie, co zapachniał wyziewy świeżemi.  
A wstęp rannego słońca złościły promienie.  
Tu Abel ku czci Pana tak swe zaczął pienie:

„ Precz ztąd znikome mary! precz z kaźdey powieki!  
Snie morzący! bądź od nas czujących daleki!

Rozum wschodzi z pochodnią z mierzchu wynurzony.  
 I tak oświeca duszę, jak słońce te strony,  
 Witaj ty, co z za cedrów wschodzisz, słońce miłe!  
 Wracasz naturze barwę, wesołość i siłę.  
 Wszędy z ciebie dla stworzeń trzeźwionych pociecha.  
 Wszelka piękność zmłodziła do nas się uśmiecha,  
 Ustąp z każdego oka, ciężące zaśnienie!  
 A wy, łudne widziadła! lećcie w nocy cienie!  
 Gdzież są te cienie nocy? oto popierzchały  
 Między zarosłe lasy i rozpadłe skały!  
 Tam gotuią lub bliżej w koszarze na łące  
 Chłodny zchronek, gdy parzy południe gorące.  
 Tam gdzie wczas pierwsze świty orka przebudzały  
 Coż się tam kurzy z lśniących wierzchów owej skały?  
 Z tych jasnych garbów tater podnoszą się pary  
 W mgławce powietrze nakształt z ostarza ofiary!  
 Natura święci ranek piękny bez wątpienia  
 I Panu hołd swych dzięków oddają stworzenia,  
 Jego powinna chwalić rzesza iestestw owa!  
 Jego, co wszystko stworzył, opatruje, chowa,  
 Tak jest, te kwiatki z różnych strojów okazałe  
 Świeży zapach na Jego rozpuszczają chwałę!  
 Jemu śpiewa w powietrzu ta ptasząt gromada!  
 Lub z powitaniem słońca na gałązkach siada,



Ku Jego chwale z kniei lew wypadłszy ryczy  
I straszliwie swą radość krzewney głosi dziczy.  
O chwal ty, duszo moja! Naywyższego Pana,  
Przed Tworcą i Zachowcą zginam me kolana.  
Niech człowiek przedzi himnem cześć całej Natury  
Niech się sercem ku Panu podniesie do gury,  
Niech cię Wszehmocny Boże! wielbi przez swe pienie,  
Gdy jeszcze drzymie w łożach żyjące stworzenie,  
Póki ieszcze nie słyhać kwilącego ptaka  
Z kołysnych czupryn drzewa lub z gnieznego krzaka,  
Zabrzmiy w cichey szarocie, moy samotny głosie!  
By się wszelki zwierz ocknął na piosnkę po rosie.  
Przecudna jest Natura! w niey nam iest skazana  
Mądrość i Dobroć Twórcy Naywyższego Pana.  
Każdymoy zmysł z tych wdzięków morza każdą stroną  
Czerpa roskosz i poi duszę zachwyconą.  
Na jakież twoich pochwał stać ją wyiąkanie?  
Coż cię skłoniło ku nam niegodnym? o Panie!  
Wszak to sprawiła twoia Dobroć nieskończona,  
Ze z ciszy twoy tron wieczny obchodzący łona  
Wyszedłeś i z niczego stworzyłeś istoty  
I z nocney świat niezmierny wyzwaleś martwoty,  
I wszystkoś uszykował w koło twej świątyni,  
Co twory ręki twoiey szczęśliwemi czyni.

Gdy na skinienie Boga słońce wstaje z rana,  
 A noc z powierzchni ziemi ustępuje gnana,  
 Natura odświeżoną piękność na się bierze,  
 I do wielbień drzymiące zwykła budzić zwierze,  
 Nie jesteś ty, Jutrzenko! szafarko roszenia!  
 Naśladowczym obrazem wielkiego tworzenia?  
 Rysem owego rana, gdy Pan rzekłszy słowo:  
 „Niech się stanie,, nad ziemią unosił się nową,  
 Gdzie głuchą gmatwą była kula nie mieszkana,  
 Odezwał się głos tworczy Wszchemocnego Pana!  
 Wraz tłok w kształty i wdzięki płodny nieskończenie  
 Rozwiewał pstreimi skrzydły powietrza przestrzenie  
 I po kwiecistych polach trzpiotał się wesoły  
 I krzaki pookrywał i gaiow wierzchoły.  
 Ich pieśń przez gęstwy roślin i krzewow zdumiałe  
 Rozległa się, i wiatry gwizły Tworcy chwale.  
 Lub w ow dzień, gdy Pan znowu uniosł się nad ziemię,  
 I czwornogie z jey wnętrza wyprowadził plemię,  
 Wyrzekł tylko, a wraz się nieforemne bryły  
 W niezliczonych postaciach w chodny twor kształciły;  
 Owdzie zprężona skiba podskoczyła żywo,  
 Jak koń, po błoniu biegła i rżąc wstrząsała grzywą.  
 Tu się chyżo rozwiaa w pół lew a w pół skiba,  
 Częścią sili się na ryk i pierwszy sus chyba;



Tam dopiero pagórek zadrgnął, jużci kroczy,  
I jak słoń, zruhawiony stawa na widoczy,  
A tak za jednym razem niezliczone głosy  
Wzniosły się ku czci Twórcy z ziemi pod niebiosy.  
Tak budzisz, wielki Boże! twe wszystkie stworzenia  
Co rano z głębokości twardego uśnienia,  
Czucą się, widzą wkoło dary Twej Dobroci,  
I śpiewają twą wielkość w różnych głosów kroczi,  
Będzie ten czas, (bo mi się święta przyszłość jawi)  
Czas, gdy ród ludzki całą tę ziemię uprawi,  
Wtedy na każdym wzgórkku twój ołtarz powstanie,  
Z pól i cieniów dziękczynne zabrzmie ci śpiewanie,  
Z wszystkich krajów, gdzie słońce pobudzi narody,  
Ztamtąd gdzie wschodzi aż tam gdzie miewa zachody.

Tak śpiewał Abel obok swej Tyrcy, a ona  
Siedziała storcząc ucho pobożnie rzewniona,  
Aż w koło szyi Męża ręce liliowe  
Zarzuci, czule weyźrzy i obróci mowę:  
„O jak me nabożeństwo, połowico droga!  
Nieodstępnie z twym himnem wzniosło się do Boga!  
Tak to, luby! nie tylko przez czuynne starania  
Twych sił me słabsze ciało od szkod się ochrania.

Lecz i przez wyższość twoich świąteł moja dusza  
 Zacieje i w usiłach dzielniey się porusza,  
 Gdy się potknie na ścieżce wiodącej nayprości,  
 Gdy nie niewidzi w koło prócz grubych ciemności,  
 I gdy wybrnąć z świętego omdlenia nie może,  
 Ty ją dźwigasz, kierujesz i wznosisz ku gorze,  
 Ty mgły rozrzedzasz, w tępym objaśniasz zadumie,  
 Twój rozum zmienić podziw w myśl wysoką umie,  
 Ah! jak często Dobroci Wieczney dzięki czynię!  
 Zawsze samotney z oczu łza radości płynie.  
 Ze cię dla mnie we wszystkim zgodnego stworzyła,  
 Czego wyciąga czucia i myślenia siła.,,

Rzekła, a czysta miłość wdzięczyła pieśzczenie  
 Każdy wyraz iey głosu, każde warg ruszenie,  
 Abel nie odpowiada, ale iak iak nacyzuli  
 Patrząc na nią serdecznie do piersi ją tuli,  
 A więcej iego zdaniu świadczy baczność owa,  
 Niżby mogła przekonać naywiększa wymowa,

Tak był szczęśliwy człowiek, póki na potrzebie  
 Przystając brał od ziemi, co wydała z siebie,  
 A nieba w swych modlitew nie prosił osnowie  
 O nic więcej, jak tylko o cnotę i zdrowie,



Nim go łakomstwo żądzy zpałiło pożogą  
Niespokoynych, co nigdy syte byź nie mogą,  
Co wynalazły zbytkow bez liku, czem pędzy  
Jego szczęśliwość w świetney zagrzebła się nędzy.  
Nie trzeba było wiele w niewinności chwili,  
Aby się ludzie węzłem małżeńskim łączyli,  
Dość im było miłości, cnoty i wesela.  
Kiedy dziś, ah! niestety! jak przykładów wiela!  
Cnotliwa para, którą niebo ukształciło,  
By żyli zgodą iedno dla drugiego miłą,  
Osycha bez nadziei żadney w żalu łzawem,  
By się kiedy zjednoczyć mogli wiary prawem,  
Bo lub ubostwo, jeżeli życie z sobą pędzą,  
Niedostatkiem dniom przyszłym zagraża i nędzą,  
Lub duma i przezorność rodziców fałszywa  
Po tyrańsku ich święte obowiązki zrywa.

Gdy tak siedzą szczęśliwi pod namiotem drzewa  
Weszli do nich Rodzice w czas Adam i Ewa,  
Już byli przed szataaszem himn Abła słyszeli  
I głos Tyrcy, i jak się pieścili weseli.  
Więc uściskali czule swoje lube dziatki,  
Jako oczne ich szczęścia, cnót i modły świadki,

Zkąd radość przeniknęła ich serea tak żywa,  
 Jaką w twarzach szczęśliwych rodziców znać bywa,  
 Przyszła też i Mechala Kainowa żona  
 Pozdrawiać swe braterstwo z matką wzwyczaioną,  
 Troski, co jey mąż sprawiał przez swe dzikie szaty,  
 Smutek na iey jagodach gładkich zrysowały.  
 Lekka mgła rozlała się na jey czarne oczy,  
 A bladość ćmiła czoło z kasztanem warkoczy.  
 Już się wprzód rozplakała rzewnie przy szafasie,  
 Gdy Tyrca z Bratem Mężem Ablem pieściła się.  
 I gdy mu wyrażała swą radość z przyczyny,  
 Ze ona jest dla niego, on dla niey jedyny.  
 Lecz otarłszy rześiste łzy z powiek w pośpiechu,  
 Weszła pod cień z udaniem szczerego uśmiechu,  
 I z najmocniejszym wierney przyjaźni okazem  
 Bratu, Siostrze dzień dobry zwiastowała razem.

W ten czas Kain przechodząc mimo szafasz stanie,  
 Zasłyszał i on Abła poranne śpiewanie,  
 Widział u niego Oyca, Matkę, Siostry obie,  
 Spoyrzał z zazdrosnym gniewem i pogada sobie:

„ Jak się wszyscy ściskają: jak mu radzi za to,  
 Ze zanucił piosneczkę z pierwszą dnia oświatą,



Niech śpiewa, niech nabija wierszykami głowę,  
Niech wynayduje tony na każdy dzień nowe!  
Niemogłby też inaczej wzbronć się zaśnieniu  
Nudny próżniak przy trzodzie w listnym leżąc cieniu,  
Mnie zaś słońce przy twardem rolnictwie dopieka,  
Niemasz czasu do śpiewek, myśl od nich daleka.  
Gdy ja pod dnia ciężarem ledwo duchem zionę,  
Potrzebią spoczynku me członki strudzone,  
Śpię, a skoro jutrenka doyrzyć się pozwoli,  
Już ci nowa robota czeka mię na roli.  
Do niego się rodzina cała zbiera z rana  
I męczą uściskami miękiego młodziana,  
Umarłby 'pieszczoch bez tych umizgow nadskoku,  
Gdyby, jak ja, pracował od świtu do mroku,  
To go Ociec, to Matka z rozrzewnieniem pieści,  
Ja nienawidzę takiej miękkości niewieści,  
Mnie się też pieszczotami nigdy nie naprzykrzę,  
Choć w ciężki upał ziemię uprawiam najdzikszą,  
Jak się im łzy radości sączą! odeydz' wolę „

Tak rzekł, pominął szataasz i szedł daley w pole,  
Ci w szataaszu słyszeli jego pomruk zdala.  
Wtedy jeszcze smutnieysza i bladsza Mechala,

Zachwiana obok Tyrcy jeła szlochać sama.  
 Za nią Ewa spartłszy się na łonie Adama  
 Gorzko płacze i głośno narzekać zaczyna  
 Na waśń pierworodnego ponurego Syna.

W tém Abel rzecze : „ moi kochani rodzice !  
 Poydę do mego brata na roli granicę.  
 Uściskam go serdecznie i wszystko przełożę,  
 Co mi tylko braterska miłość natchnąć może.  
 A jego dłoni z moiej nie wypuszczę poty,  
 Aż przyrzecze pod hasłem przyjaźni i cnoty,  
 Ze zrugnie nienawiść ku mnie w wszelkim względzie  
 I zaręczy mi, że mnie odtąd kochać będzie,  
 Niestety ! już wywnętrzyć czułość moją muszę.  
 Badam całe me serce, całą moją duszę,  
 Bym wyszukał zmiękczenia Kaina sposoby,  
 I czém uzyskać brata miłość przystałoby.  
 Częstośm wysledzał sprawy, czy znalazź nie mogę,  
 Coby do jego serca otwarło mi drogę  
 Już go nie raz zbłagałem i dziś zbłagam pono,  
 Wskrzesałem i przychylność już dla mnie zgaszoną.  
 Ale Niestety ! Zawisć, niesmak i szal dziki  
 Zawsze wracały dusić te szczęsne płomyki. „



Strapiony Oyciec rzecze: zatrzymując Syna,  
„Moy Ablu! ja sam poydę w pole do Kaina;  
I wszystko powiem, co mi dotuszyć są w stanie  
Rozum, cnota i szczere Oyca przywiązanie.  
Ah! Kainie! Kainie! jak mię twój błąd tycze!  
Jak ty mi srogie w duszę zapuszczasz gorycze!  
Mogąź rozhukać wrzawę tak straszną złe chucie  
W grzesznym, iż traci cnotę i dobrodzieystw czucie?  
Ah! jak ja nieszczęśliwy! jakieś troski czarne,  
Ilekróć groźną przyszłość domysłem zagarnę,  
I późnych wnuków moich zważę pokolenia,  
Odrażają okropem me śmiałe weyźrzenia!  
O grzechu niszcycielu! jak niewetną szkodę  
Rozpościerasz na serca śmiertelników młode!„

Tak rzekł Adam, i wyszedł z szałasza na pole  
Mówić z swym pierworodnym, smutek niosąc w czole.  
Kain zobaczył Oyca: gdy zbliżał, z daleka,  
Przerwał robotę, powstał i pierwszy przerzeka:

„Zkądże ten zasęp? Oycze! nie szedłeś z tém czołem  
Do Abła, byś go zawczas pieścił z Matką społem.

Widzę, że twoje oczy grożą mi zarzutem.,,

Na to Adam łagodnie, choć z żalem pocutem;  
 ( Ściśnawszy go, iak Ociec kochający, pierwy )  
 „ Dzień dobry, moy Kainie! luby mi bez przerwy!  
 Pragnę twej szczęśliwości, pierworodny Synu!  
 Musisz się sam poczuwać do zganego czynu,  
 Gdy widzisz, że zarzutem grożą moje oczy.  
 Tak, Kainie! wartes go, wart go, kto wykroczy,  
 Ty karmisz ból, co wnątrze Oyca twego kole.  
 Żal serca mię prowadzi do ciebie na rolę.,,

„ A nie miłość? ( przerywa Kain Oyca słowa )  
 Bo słodkie czucie tylko dla Abła się chowa.

„ Miłość z żalem, Kainie! ( odpowie mu Adam )  
 Miłość. Niebo iest świadkiem tego, co powiadam!  
 Te łzy, ten żal, ten kłopot, co mię srogo piecze,  
 I tę, co cię w boleściach rodziła, człowiecze!  
 Cóż są innego, jeżeli nie miłość troskliwa?  
 Przez wszystko się w nas miłość ku tobie odzywa.  
 I przez dnie bez spoczynku okryte żałobą.  
 I przez nocę ciągnące westchnienia za sobą.

O gd  
 Twén  
 Otrze  
 I zwr  
 Ah! j  
 Dla v  
 Który  
 Jeżli  
 Na n  
 Wróc  
 Niech  
 Nie z  
 Co ci  
 Co c  
 On s  
 A cie  
 Zazd  
 Ztąd  
 Iż si  
 Przy  
 Wsz  
 Dobr  
 I sar  
 Wier



O gdybyś nas ty kochał, kochany Kainie!  
Twém najmiłszem staraniem byłoby jedynie,  
Otrzeć łzy z oczu naszych, zkoić żal głęboki  
I zwrócić od dni naszych pochmurne obłoki.  
Ah! jeśli cześć i bojaźń jest w twą duszę zлана  
Dla wszystko wiedzącego, dla Twórcy, dla Pana,  
Który wskroś serca twego przenika skrytości,  
Jeśli w tobie tli iskra synowskiej miłości.  
Na najsświętszych uczuciów zaklinam cię hasło,  
Wróć nam miłą spokojność, wskrześ wesołośćzgastłą  
Niech nie burzy twej duszy popędliwość płocha,  
Nie zazdrość niewinnemu bratu, co cię kocha,  
Co cię zobowiązuje, a w niczem nie zjątza,  
Co chce zły kąkol z twego wykorzenieć wnętrza.  
On się wstawia za naszą pomyślność przed Tworcą,  
A ciebie jego sprawy, moy Kainie! korca,  
Zazdrościsz, ta trucizna do gruntu cię zpiekła.  
Ztąd wybuchła w twém sercu ta nienawiść wściekła,  
Iż się rzewniny z Ablem pociech czuiąc krocie  
Przy jego czystych modłach i niezkaźney cnocie.  
Wszak towarzyszą same obecne Anioły  
Dobrym sprawom i oklask dają im wesoły.  
I sam Wszehmocny patrząc z swego tronu na nie  
Wieńczy je przez łaskawe wnich upodobanie?

Odmieńże ty porządek na ziemi i w niebie,  
 Wszędy piękne i dobre, co jest takie z siebie,  
 Nie w naszej władzy zmienić, co słusność zasadza.  
 Lub jeżeli w naszej, Synu! o jak smutna władza!  
Odpierać słodkie uciech szlachetnych wrażenia,  
 Co głaszczą dusze nasze aż do zachwycenia.  
 Łoskotny grom i straszna od północy burza  
 Nie da wargom uśmiechu, owszem (warz zachmurza,  
 A wrzawa niecnych chuci i niesforność duszy  
 Nigdy w sercu radości czucia nie poruszy. „

Kain odpowie: „Oycze! będzieszzże mię zawsze  
 Dręczyć przez te zarzuty zewsząd naynieprawsze?  
 Ilekroć by mi nie siadł śmiech na wargach miły,  
 Albo mi łzy radości liców nie skropiły?  
 Czyliż męzka surowość kładzie cnotom tamę?  
 Trzebaż z niey nayobmierzley zbrodnie wróżyć same?  
 Ja zaś barżycy po męzku, niż drugi, obrałem  
 Twardą pracę i stałość w przedsięwzięciu śmiałem.  
 Surowości, co na mem piętunie się czole,  
 Zeby zgładzała marszczki, rozkazać nie zdolę.  
 Nie mam do szlochów ani do chychotów ducha.  
 Orzek ogromnie skrzeczy, nie, jak gołąb, grucha. „



Adam na to z powagą w twarzy jaśniejącą:  
„Grabym błędem, mój Synu! twoje zdania trąca,  
Łudzisz się i chcesz ukryć twą nędzę sam sobie,  
Z którą należy walczyć w szlachetnym sposobie.  
Nie przez mężkość, Kainie! czoło krolisz sępie,  
Znać waśń i niespokojność w twoich spraw postępie.  
Te smutne namiętności z twego patrzą czoła,  
I żołą wszystko, co cię otacza do koła,  
Bo z każde te mruczenia przy pracy rolniczyj?  
Tyle względem nas wszystkich dąsów i goryczy?  
Za cóżeś niespokójny? na czemże ci schodzi?  
Mów, a każde z nas twojej potrzebie dogodzi.  
O gdybyśmy uśmierzyć mogli niepokoje  
W twej duszy? pogodniejsze zrobić chwile twoje!  
Pogodniejsze niż ranek najpiękniejszey wiosny,  
Uściłby się nasz ślub w ten moment radosny.  
Ale, Kainie! gdzież cię twa zazdrość uwiodła?  
Nie stojaz ci otworem wszystkie szczęścia źródła?  
Czyliż cała natura z swych piękności wiele  
Mniej szczodrobliwie tobie, niż innym, udziela?  
Czyliż każdy pożytek i każda zabawa,  
Jakie natura, rozum i cnota podawa,  
Wszystko dobre i piękne, wszystko co szczęśliwi,  
Nie nastęcza się tobie lub darzy leniwi?

Lecz ty wszystko mijając nie zażywasz wcale,  
 Aż nierychło na nędzę płonnie wyrzesh żale.  
 Czy cię nie nasycają te swobód wydziały,  
 Które grzesznym przeznaczył nasz Twórca wspaniały?  
 Czy ci się szczęśliwości Aniołów zachciwa?  
 I ich mogła swoboda ułudzić fałszywa,  
 Wiedz, że niechcąc na losie swym przestać Anieli,  
 Zachcieli byż bogami i z nieba zlecieli.  
 Czy szemrzesz przeciw Pana Wiecznego rządowi,  
 Który mądrze o doli śmiertelnych stanowi?  
 Czy w tym ogólnym stworzeń niezliczonych rządzie  
 Jedna tylko lepianka, jeden robak będzie,  
 Co się odważy z prochu głowę podnieść lichą  
 I przeciw Wszechmocnemu otrząsać się z pychą?  
 Przeciw Panu, co niebo trzyma mocą swoją  
 W którego oczach szyki losów ludzkich stoją,  
 Który wie, co jest, i co nastąpi w przyszłości,  
 I jak ma z złego w częściach byż dobro całości,  
 Więc ty, mój pierworodny! twój umysł wyjaśnij,  
 Ani niespokojności dopuść, ani waśni:  
 Niech ci się nie ćmią jawne pogody natury.  
 Niech ci z nad źrzodeł szczęścia rozpreszą się chmury.  
 Wszystko czystą źrzenicą uyrzysz całe inne.  
 Zgotowane dla ciebie roskosze niewinne. . .



„Na coż mi się przydadzą te mądre przestrogi?  
(Rzekł błędny Kain niesmak okazując srogi)  
Wiem, że gdyby zawisło od mey woli zgoła  
Wyjaśnienie uwysztu i zmuskanie czoła,  
Byłaby każda w koło rzecz weselutenka  
I pogodniejsza, niżli wiosienna jutrzienka.  
Lecz burza, choć jey ustać każe, nie usłyszysz,  
Ani gwałtowna powódź nie cofnie do ciszy.  
Narodzony z niewiasty w grzechu życie pędzę,  
Z poczęcia mego jestem skazany na nędzę.  
Naywiększą czarą przekłętów oblał Pan za winę  
Twego pierworodnika narodzin godzinę.  
Te źrzodła szczęścia z których wy czerpać zwykliście,  
Nie dla mnie płyną, tylko dla was, oczywiście.„

Tu się twarz Oyca łzami zalana obaczy.  
„Tak jest, mój Synu! (rzecze) ah! tak nie inaczyy  
Przekłętwo boskie wszystkich tknęło bez odmiany  
Narodzonych z niewiasty, ale, mój kochany!  
Za cóżby Pan kłął więcej twoie narodziny,  
Niż ową chwilę, gdyśmy dopuścili winy?  
Pan tego nie uczynił, i tak czuję, że nie.  
Bo On mimo obrazę dobry nieskończenie!

Nie, Kainie! nie jesteś spłodzony na nędzę,  
 Nigdy wszechmocny Tworca w swej pełney potędze  
 Nie zwykł z niczego stwarzać żadnego stworzenia  
 W celu, by je przeznaczał do bólu cierpienia.  
 To jest prawda, że człowiek nędznym stać się może,  
 Gdy z prostey szczęścia rygi sam zбочy w bezdroże  
 A w życiu pod swawolnych namiętności wrzawą  
 Szpetne i nieposkromne żądze ma za prawo,  
 Wtedy człowieka krnąbrność i niewola zwędzą  
 I pozorna szczęśliwość jest zwodniczą nędzą,  
 Ciebie szturm, gdy mu ustać każesz, nie ułyszysz,  
 Ani gwałtowna powódź nie cofnie do ciszy,  
 Lecz z cmy wydobydź rozum w twojej woli stoi.  
 Aby przychylić światła błędney duszy twoi.  
 On jest mocen rozkazać namiętnościom w burzy,  
 Jemu każda podbita ulega i służy,  
 On wędzidło na każdą brykającą rzuci  
 I musi zeichnąć wrzawa zawstydzonych chuci,  
 Tak przed nim ich ciemności zniszczone zo taną,  
 Jak przed słońcem znikają gęste mgły co rano  
 Widziałem to, Kainie! jeszcze się ztąd szczycę,  
 Widziałem, jak łzy rzewne rosiły twe lice,  
 Kiedy rozum pochwalał twe sprawy cnotliwe,  
 Czuteś w gruncie twej duszy radości uliwę.

Był  
 Nie  
 Prz  
 Jak  
 Wt  
 I w  
 Pok  
 I żr  
 Tak  
 Pod  
 Pier  
 Zeb  
 Jak  
 Przy  
 „  
 Tera  
 Uści  
 Nigd  
 Bym  
 Co n  
 Łzy!  
 Gdy



Byłeś wtedy szczęśliwym, Kainie ponury!  
Nie świeciłoż w twej duszy, jak słońce bez chmury?  
Przyzwij ten promień bostwa: rozum, co wyswica,  
Jaka jest między prawem a chucią różnica,  
Wtedy on wróci z cnotą, co mu towarzyszy  
I wszystkie burze w sercu skutecznie uciszy.  
Pokój i radość w każdej uczuiesz godzinie,  
I źródło szczęśliwości dla ciebie popłynie.  
Tak, luby! słuchaj moich przestroż bez urazy,  
Podday się pod zbawienne rozumu nakazy,  
Pierwszy ci daje jego szanowna oświata,  
Zebys wraz szedł uściskać Abła twego brata.  
Jak on słodkiej pociechy łzy z oczu uroni!  
Przytuli cię do piersi i dłoń ściśnie w dłoni!,,

„Uściskam go (rzekł Kain) gdy powrócę z pola,  
Teraz mię do roboty wzywa moja rola,  
Uściskam go, lecz do tej niewieścicy pieśczoży  
Nigdy się moje męzkie nie zniżą przymioty,  
Bym miał mięko zapłakać, co go czyni lubem,  
Co na was łzy wyciska z przywiązania ślubem,  
Łzy! dla których się przeklęctw staliśmy ofiarą.  
Gdy ty sam płochy w rain łez zmięczony parą..

Lecz, ja nędznik! mój żywot jest żołącią otruty.  
 O małym się nie skusił wyzionąć zarzuty.  
 Nie, Oycze! szanuję cię, milczeć mi przystoi. „  
 Tak rzekł Kain i odszedł do roboty swoi.

Adam stał rozplakany w struchleniu na nowo.  
 W srogiej boleści ręce załamał nad głową:  
 „Ah! Kainie! Kainie! (wołał jeszcze za niem)  
 Ty mi zarzuty czynisz z wolnem urąganiem?  
 Ah zasłużyłem na to, że się Syn ośmiela --  
 Lecz, winienbyś oszczędzać, Synu! rodziciela.  
 Nie zamieniać zarzutów, choć słusznych, w katusze,  
 Które, jak piorun, moją przerażają duszę,  
 Biedny ja! wróżby straszne z szkaradney pouki!  
 Tak będą, tak zapewne moje przyszłe wnuki,  
 Gdy się z nich który z grzechem i rozpustą zpara,  
 A potem ich następna chłostać zacznie kara,  
 Tak będą nad mym prochem wyziewać niechęci.  
 I złorzeczyć pierwszego grzesznika pamięci. „

Tak rzekł Adam i дума, coraz frasobliwszy  
 Powraca z pola głowę ku ziemi spuściwszy,  
 Często ku niebu głośne wynurza westchnienia,  
 Łamie ręce nad głową w pełni umartwienia.



Kain poglądał za niem, aż rzecze sam w sobie:  
„ Jak załamuje ręce! jak cierpi w żałobie!  
Jak wzdycha, stęka, skarży na zarzuty Syna!  
Jak sprawiedliwy ociec pod troską się zgina!  
Nabawiła go zgryzót mowa zbyt dotkliwa,  
Dokądże mię już ten szal wicherzący porywa?  
Piekło w mem wnętrzu ogniem żarłocznym wybucha!  
Ja nędznik! sam rozsiałem wśród nich niezgod ducha  
Ja gromadzę cinę trosków przez nieznaski moje,  
Ja chwile ich radości goryczami poję,  
Przez moje zrzędy miłość w rodzeństwie stę studzi,  
Nie godzien jestem mieszkać w społeczności ludzi,  
Powinienbym żyć w pośrodku dzikich poczwartłumii,  
Co się kłają w pustych kniejach bez rozumu.  
On już precz! a ja jeszcze słyszę, jak narzeka,  
Widzę jak pełen żalów chwieje się z daleka:  
Poydę za nim! mamże go chwycić za kolana?  
Błagać, żeby mi wina była darowana?  
Prosząc na wszystko, co się zowie świętościami?  
Tak jest. Uznaję z kąd ten kłakol między nami.  
Zewnetrznym rzeczom nędzy przywłaścić nie można,  
Wewnątrz ją kluje moja dusza nieostrożna.  
Z mego serca wzrost biorą te piekielne burze,  
Którymi truje pokój i rozsądek durzę.

O wróćcie znowu do mnie, rozumie i cnoto!  
 Niech wasze rządy brzydki met chuci wymiotą;  
 Zgaście w ostatnich główniach te pożary z piekła,  
 Które w mey duszy zazdrość roznieciła wściekła.  
 Oto mdły Ociec, ledwo stać na nogach może!  
 Zda się, że do modlitwy wzniosł ręce w łez zbiorze  
 Pośpieszę, i rzucę się przed nim na twarz w pyle,  
 O ja nędzny! jak nudne dla mnie wszystkie chwile!,,

Rzekł Kain, i do Oycy bieży bez odwłoki,  
 Adam ustał na siłach i zawiesił kroki.  
 Cparty na pniu drzewa zadumał się cały,  
 A łzy mu rzewne z oczu na ziemię kapały.

Syn wzwrocie tym widokiem najmocni wzruszony  
 Z duszą zranioną chybkie przyspieszał dogony.  
 Padł w pył przed Oycem, chwycił za jego kolana.  
 I za mu trysła, szklila się na jagodę złana.  
 Weyźrzał na Oycy i rzekł: Daruy, daruy Oycze!  
 Jednak nie jestem godzien, ja stworzenie zboycze,  
 Nazywać cię mym oycem. Jest słuszna przyczyna,  
 Byś odwrócił twe oczy od tak złego syna.  
 Lecz zocz te łzy pokuty, ten krok ku poprawie,  
 I tę postać nędznika, a wybacz łaskawie,



Nędzny ja! głuchy byłem na twe upomnienia,  
Lecz Oycze! (dozwol tego użyć tu imienia)  
Gdy ty z płaczem na drogę wrócisz się ową,  
Gdy załamałeś ręce w rozpacz nad głową,  
Wtedy strachem przejęta dusza moja cała  
Przez nagły świt z brzydkiego kału się wyrwała.  
Teraz płaczę przed tobą, teraz widzę z wstrętem  
Moją potworność w wnętrzu zazdrością ugiętem.  
Zebrzę Oycze! u Boga Stworzyciela Swiata.  
U ciebie rodziciela, u dobrego brata.  
U całej obrażonej przezemnie rodziny  
Zebrzę pokornie mojej odpuszczenia winy.,,

„Wstań, abym cię uściskał, synu mój Kainie!  
(Wyrzekł Adam zdumiony prędką skruchą w synie,  
A słowa wyjąkiwał w rozrzewnieniu czułem  
Racząc Syna serdecznym do piersi przytułem)  
Ten, co mieszka na Niebie, patrzy nayłaskawiy  
Na twą pokutę, synu! twym łzom błogostawi.  
Wstań, luby! niech cię ścisnę, o jak doba miła!  
Która moją zgryzotę w radość zamieniła!  
Szczęśna godzina, w której krok pierworodnika  
Do rodzeństwa z łagodnem czuciem się przymyka.

W której pokoy i radość wraca między nami,  
 W której Kain z rzewnemi oycy ściska łzami!  
 Ściśnij mię, drogi synu! wspieray silnie dłonią,  
 Bo łyta drząc z radości ku ziemi się kłonią.  
 Lecz nie zwłoczmy, kochanku! oto są pastwiska!  
 Poydźmy, niech jaknayprędzy twoy brat cię uściska.,,

Już mieli iść, gdy Abel wyskoczył niezdala  
 Z krzaka, a za nim Matka, Tyrca i Mechala,  
 Bo się tam zasłonili idąc za Adamem,  
 I słyszeli rozprawę w tymże krzaku samem.

Abel zbiegł z otwartemi dłońmi do Kaina,  
 Sciskać go i do piersi przytulać zaczyna,  
 I płacze i przez różne wyraża postacie  
 Swoy zapał, ledwo może wystowić: „móy bracie!  
 Móy bracie! ( tak się jąka, wysila się przecię )  
 Ty mnie kochasz? naysłodsza pociecho na świecie!  
 Niechże słyszę, niech słyszę z twoich warg te słowa.  
 Kochasz mnie? mey radości nie określi mowa!.,

„ Tak jest, bracie! kocham cię, kocham, poki żyję. „  
 Tak rzekł Kain i bratu zwiesił się o szyję.



„Obyś mógł ty! obyście wszyscy, moi mili!  
Wszelką urazę do mnie w niepamięć puścili!  
Przebaczenie, czemuż nędznik tak długo złym szaleł  
Z pomiędzy was najmilszy pokoy rugowałem?  
Jak błyskawica, co się z czarney chmury rzuci,  
Dusza moja wynikła nagle z mroku chuci,  
I rozsypała wściekłą burzę przez swe świty.  
Już zdeptany na zawsze kąkol jadowity,  
Który zagłuszał wszelkie dobro mego trzewia.  
Niech się więcej to dzikie zielsko nie rozkrzewia!  
Daruy, bracie! a strzeż się mężką zbroyny siłą  
Oglądać się na szpetną cinę tego, co było. „

Abel, już w odpowiedzi, jak w rzewnieniu, rączy  
Rzecz mu i powtorne uściskanie łączy:  
„Niech niema mieysca żadne przeszłości roienie!  
Ręcz i ty, luby! że sam nie wrócisz w jey cienie.  
Czy nie łatwoż zapomnieć o nikczemney marze,  
Co w naddziennem drzymaniu krotko się przekaże,  
Budząc się do jutrzeńki w porę piękney wiosny,  
Gdy nas zachwycą dziwy i widok radosny?  
O Kainie! Kainie! bogdaybym był wstanie  
Dać ci czuć przez połowę me uradowanie!

Niemieję, do łez tylko mam otwartą drogę.  
Tylko cię z serca ścisnąć i zapłakać mogę.„

Gdy się ściskali bracia, Ewie przy tej scenie  
Łzy radości wydarło mocne rozrzewnienie,  
Wtedy krzyknęła: „Dzieci! o dzieci kochane!  
Zaiste patrząc na tak cieszącą odmianę  
Nie umiem wypowiedzieć, ile się nią pieszczę.  
Dziś czuję, czego nigdy nie uczułam jeszcze,  
Odkąd naprzód słyszałam na pociech zadatki  
Z twych ust, pierworodniku! słodkie imię matki.  
Nigdy takiej radości pełnej nie doznała,  
Zda mi się, że zwałiskiem grożąca mi skała  
Czarna, ogromna, nagle nad mą sprysła głową,  
Już się czuję spokojną i lekką na nowo.  
Odtąd niech mi już każda godzina upływa  
Uwieńczona wdziękami, każda uśmiechliwa!  
Już się pokoy i zgoda między temi trwali,  
Co pod mem sercem legli i pierś moją łsali.  
Tak jest, nakształt winnicy, jestem uwielbiona,  
Rodzayney, która nosi same słodkie grona,  
A każdy jey z przychodniów dziwiących ogrody  
Błogosławi, iż słodkie obradza jagody.



Sciskaycie się, me dziatki! ściskaycie się czule.  
Teraz poydźcie, niech obu do piersi przytulę.  
Poydźcie, niech moją wargą zcałuję matczyną  
Każdą z tych łezek, które po licach wam płyną,  
Błogosławieństwyy te łzy szacowne obdarzę,  
Któremi wam braterska miłość rosi twarze,

Tak rzekła, i w naywyższej zachwycenia sile  
Obu synów na przemian całowała mile.  
Równie Mechala z Tyrcą całuią ich po nity,  
A każde z nich obficie łzy radości roni,

Wreszcie rzecze do Siostry małżonka Kaina:  
„Poydź, luba! co za radość! święto się zaczyna!  
Niech się ten dzień dniem dla nas uroczystym stanie,  
Idźmy już na naylepszych wetów uzbieranie.  
Ustroi się stół z grządek w naywonnysze kwiecie,  
Naysłodsze z drzew i krzewin owoce się zmiecie.  
Dzień dzisiejszy niech odtąd rayskim się nazywa!  
Niech go obchodzi wszystkich wesołość prawdziwa.,,

Rzekła, i wraz do sadów i do grządek w drogi  
Obie spieszą, a radość skrzydliła im nogi.

Kain i Abel krócą dłoń łącząc do dłoni,  
Za nimi Adam z Ewą starsza para goni:  
Rodzice zweseleni i z synów i z córek!  
Aż zaydą, gdzie byź miała ucztą, na pagórek.

Tu już siostry w chłodniku popas zgotowały,  
Stół owocem i kwieciem obsypawszy cały.  
Przedziwna mieszanina jaśniała w tej stronie  
Przez rozmaite barwy i rokoszne wonie.

Przy tak szczodrym obiedzie posiadli do koła,  
Siadła z nimi ochota, siadła myśl wesola.  
Bawili się szczęśliwi miłym rozhoworem.  
Aż niepostrzeżnie z pięknym uyrzą się wieczorem.

KONIEC PIERWSZEY PIESNI.





ŚMIERĆ ABLA



PIEŚN WTORA

C I E N I O W I

*Nieśmiertelney Pamięci*

A D A M A

N A R U S Z E W I C Z A

B I S K U P A Ł U C K I E G O

H O R A C E G O I T A C Y T A

P O L S K I E G O .

P O S W I Ę C O N A .



# ŚMIERĆ ABLA

---

## PIEŚN WTORA

**K**iedy tak uctowali w szatach weseli,  
Ozwał się Ociec Ludzi, a wszyscy zmilczeli;  
„ Teraz, dziatki! co to jest, czuiemy dopiero,  
Mieć po dobrym uczynku radość w duszy szczerą.  
Czuiemy, że nam wszystko idzie najszcześliwiy,  
Rzetelnie póty tylko, pókiśmy cnotliwi.  
Sama cnota podnosząc do rayskich roskoszy  
Błogosławieństwem czystych duchów nas panoszy.  
Przeciwnie zaś chuć każda brudna górująca  
Nisko nas z stopnia naszej dostojności ztrąca,  
I coraz głębiey wpycha w przepaść zgryzot czarną,  
Gdzie nas niepokóy, kłopot, żal i nędza garną.  
O Ewo! czy mogliżmyż domyślać się wtedy,  
By zamiast ostateczney po upadku biedy,

Tyle się szczęśliwości pozostało przecię  
 Dla nas grzeszników na tym opłakanym świecie?  
 Wtedy, gdyśmy wygnani wzięwszy się za ręce  
 Precz z raję odchodzili w strasznych zgryzot mece,  
 (Bo mi ow stan w umyśle tkwi, jak żaden więcyy)  
 Gdyśmy na wielkiej ziemi żyli samiutency.,

Adam umilkł, a Abel pierwszy rzekłwśród młodzi  
 „Teraz Oycze! gdy wieczor tak piękny nadchodzi,  
 Jeżeli ci w tym szalaśie pobawić nie wzbrania  
 Zwyczaj po mierzchu w jakim ustroniu dumania,  
 Prosimy, raz nam jeszcze owe dnie opowiedz,  
 Gdyś sam z Ewą zamieszkał ten ziemski manowiec.,

Tu weyźrzeli z bacnością cichą wszyscy młodzi  
 Na Adama czekając, czy proźbie dogodzi.  
 „Jakżebym mógł (rzekł Adam) dziś odmówić tobie,  
 O co prosisz, w dniu świętym i radości dobie?  
 Powiem dnie, w których z tyłą łaski i zbawienia  
 Grzesznik odebrał mnogie z niebios przyrzeczenia,  
 Ewo! gdzież zacząć powieść, bo się w paśmie kręcę,  
 Czy tam, gdzieśmy szli z raję wzięwszy się za ręce?  
 Ale, kochanko! już ci łza oko zalewa!

„Ah! tam zacząć kochanku! (odpowie mu Ewa)



Gdym w ostatnim oglądzie na ray zapłakała,  
I wsparłam się na twoim ramieniu omdlała,  
Lecz, ah! co się pod ow czas w sercu moiem działo!  
Adamie! niech ja powiem, bo ty rzekłbyś mało,  
W zwiezłej mowie słabosci oszczędzając moje  
Mogłbyś wiele opuścić, o co ja się boję. „

Tak chętnie się napałszy głosu u Adama  
Zaczęła opowiadać Matka Ludzi sama:  
„Już Anioł błyskał mieczem daleko za nami,  
Co nas wyprawił z raj u litości znakami.  
Głos jego nam powtarzał, słodząc jeszcze zmianę /  
Obrażonego Boga łaski obiecane,  
Ray się krył, my już nisko staliśmy na ziemi,  
Wędrując coraz daley puszciami dzikiemi.  
Nie tak, jak p o Edenie, ah! nie przez kray taki,  
Nie przez kwiatki, lub drzewa owocne i krzaki!  
Na suchym gruncie było wszystkiego po troszce,  
Tu i owdzie, jak wyspy na morzu w rozproszce.  
Długośmy szli grążący miąłkami piaskami  
Nie widząc tylko smutną pustynię przed nami.  
Ja zaś często, Adama trzymając się ręki,  
Ku mieszkaniu roskoszy obracałam jęki,

A niesmiałam mych oczu wlepić w twarz Adama,  
 Wiodącego, którego złudziłam ja sama,  
 Który przezemnie stracił dołę tak przyjemną,  
 A teraz dzielił płacze i złe losy zemną.  
 On szedł obok mnie milcząc z pochyleniem czoła,  
 A poglądał to na mnie to na kray do koła,  
 Wzdychał tylko, i gdy się łoży zmych powiek ronia,  
 Tylko mię do swych piersi słabą tulił dłonią.  
 Aż skoro już spadzisty pagórek przeminie,  
 I schodzimy ze zchyłku kú głębszey dolinie,  
 Zaczęły z oczu naszych znikać raju szczyty.  
 Jam stanęła i w tył wzrok obróciwszy wryty,  
 Jęłam szlochać, łza mi się po twarzy rozplynie  
 A mój stysek po całej się rozlega krainie.  
 Ah! niestety! już widzę ostatni raz pono  
 Ten ray boski, tę moją oyczyznę pieszczoną!  
 Gdzie ty, luby Małżonku! (jeżeli mi się godzi  
 Tak cię zwać, lecz pozwol mi, bo to moy los słodzi)  
 Silnie proszęś Twórcy o małżonkę miłą,  
 A tu się z twego żebra nieszczęście wywiło!  
 Sliczne kwiatki! od mojej hodowane ręki!  
 Dla kogoż teraz wasze wydechacie wdzięki?  
 Chłodne gaje! co moją przechadzką byłyście!  
 Komuż sienia użycza, wasze wonne liście?



Sady buyne w rozliczne owoców rodzaje!  
Komuż się wasz bogaty plon obrywać daje?  
Mieysce uciech, już cię też więcę nie zobacę  
Z padołu, gdzie są nędze, tęsknoty i płacze,  
Zbyt czyste jest powietrze w twoiey okolicy  
Balsamowe! zbyt święty kraj dla mnie grzesznicy!  
O biada mi! jak człowiek upadł, jak dziś goły!  
Ow, co miał za przyjaciół niebieskie anioły!  
Ow, co wyszedł w tak świetne ozdobiony wdzięki,  
Tak czysty! tak szczęśliwy! z Twórey swego ręki!  
I ty upadłeś przy mnie, mężu ulubiony!  
(Jeżeli cię śmiem mianować) przez obłudę żony.  
Nie miew mię w nienawiści, zwiedziony Adamie!  
Niechciey opuszczać nędzney, poday słabszey ramię.  
Przez dobrego sędziego wielkie obietnice  
I przez nasze nieszczęścia, lituy mię nędznicę,  
Wyznaję, zem u ciebie na zarzutów siła,  
Nienawiść, obrzydzenie, wzgardę zasłużyła.  
Lecz niech idę twym śladem, jak służebna w drodze.  
Niech ci przez me starania w tey nędzy wygodzę.  
Niech dla mnie twe skinienie rozkazem się stanie  
Znaczącym twoją wolę i twoie żądanie.  
Gdzie zamieszkas i grodzę położysz twej chaty,  
Tam ja na twoją pościel szczykać będę kwiaty.

Codzięń zwiedzę dziczyznę okolic i wrocę  
 Gromadząc ci na obiad najlepsze owoce.  
 A jeżeli mi nadgrodzi posługę nikczemną  
 Twój litościwy poględ, to szczęście nademną.  
 Padłam na jego ręce, gdy tak ledwo rzekę,  
 A on do piersi tuląc wziął mię pod opiekę.  
 Skropił łzami me lice i tak się odzywa:  
 Na coż styskasz, małżonko moia nieszczęśliwa!  
 Przestań, luba! niech skarga, co jątrzy lub straszy;  
 Nie powiększa ciężaru znośney doli naszymy.  
 Mało cierpimy, coż są biedy, co tu pieką?  
 Zasłużyliśmy spólnie na większe daleko.  
 Niemamyż tylu wielkich przyrzeczeń przez sędzię  
 W wyroku, że za czasem nasz los lepszy będzie?  
 Choć obietnica świętym cieniem jest okryta,  
 Nadzieia nieskończoney łaski przez cień świta.  
 O gdyby nas był karał w miarę naszej winy!  
 Cóżby się z nami stało tey samey godziny?  
 Nie, Ewo! niech stysk naszych umysłów nie kłoci,  
 Nie stajmy się niegodni oycowskiey Dobroci.  
 Nie każmy ust, któremi Pan ma bydz wielbiony  
 Przez pokorną modlitwę i dziękczynne tony,  
 Ten, co naygłębszą przepaść swem okiem przenika,  
 Przed którem się nie skryje żadna myśl grzesznika.



Weyrzy łaskawie na ślub słabych serc w tym stanie,  
Na nasze niedołążne o dobro staranie.  
Sciśnij mię, Ewo! witay w nędzy mey i twoi.  
Wspólna pomoc jey ulży i bolów przykoi.  
Ja przyłożę sił moich, ty przykładay twoie.  
Walczmy zgrzechem tymwrogiem spólnym nam oboie  
I do naszey pierwotney chwały na pokucie  
Zbliżmy, ile skazione dopuszczą nam chucie,  
Niech nas pokoy i miłość zawsze słodko zgadza.  
Niech jednę czyni dwoyga zobopólna władza.  
Gdy tak będzie wzajemna pomoc zkojarzona,  
Łacniey i pewniey ciężkie dźwigniemy brzemiona,  
I śmieley w towarzystwie zayrzym śmierci w oczy,  
Która ku nam leniwo, iak się zdaie, kroczy.  
A teraz na dolinę, spuścmy się powoli,  
Tam gdzie jest zasłoniona skała od topoli!  
Już też nadchodzi wieczor. Tam dla nas gospoda  
Pościeli na spoczynek nocny z liścia doda.  
Rzekłeś, jam cie ścisnęła, pewna twey opieki.  
Osuszyłam włosami dwie łez moich rzeki,  
Wnet zbiegliśmy z pagórka i doszli na dole  
Aż do skały, przed którą gaiły topole.,,

W tem miejscu Ewa zayrzy w oczy Adamowi  
 Uśmiechnie się, zamilknie i więcej nie mowi,  
 Gdy niemal wszyscy z pilną uwagą słuchali,  
 Więc Adam głos zabrawszy tak rzecz ciągnął dali:  
 „Gdyśmy już, moje dzieci! byli w topolinie,  
 Widzimy w skale pod jej cieniami jaskinię.  
 Patrz, Ewo! (rzekłem) jakiej dostajem gospody!  
 Jakie nam ofiaruje natura wygody!  
 Oto i loch chędogi, ot i wody świeże  
 W przyźrzczystej krynicy, która w podłe szmerze!  
 Tu zrobmy nocleg pod tą sklepienia odziewą,  
 Ale ja zapowiadam, moja luba Ewo!  
 Ze weyścia do jaskini niechcę mieć w otworze.  
 Wraz je przed nieprzyjaciół napaścią założę.  
 Cożby za nieprzyjaciół mogły mieć te bory,  
 (Spyta troskliwie Ewa) iż trzeba zapory?  
 Czy nie zważasz, (odpowiem) jak potężną siłą  
 Przekłętwo wszystkie stworzeń rodzaie trafiło,  
 Ze pękły związki między zwierzęty spółnicze,  
 I że słabsze mocniejszym służą za zdobycze?  
 Widziałem, jak lew młody w tem ustroniu dzikiem  
 Płoszył lękliwą łanię z prześladowczym rykiem.  
 Doyrzałem i w powietrzu, jak dawały ptaki  
 Między sobą przykłady zawziętości takiej,

Nie  
 Co t  
 Okro  
 Te,  
 Ow  
 Groz  
 Wsz  
 Potr  
 Prze  
 Zdo  
 Wieg  
 Ja i  
 Poy  
 I uz  
 Gdy  
 Ew  
 Nar  
 Ow  
 Wn  
 Zni

Sie



Nie jesteśmy już stworzeń żyjących panami,  
Co to na rozkaz wszędy chodziły za nami,  
Okrom tych, które naszej nie zrówniają sile.  
Te, z którycheśmy łaszeń mieli krotofile,  
Ow lew z jeźystą grzywą i tygrys z prążkami  
Groźnym rozjuchem w ślepiach błysnęły przed nami.  
Wszelako z niektórymi obeyscie łaskawsze  
Potrafi nam ugłaskać ich rodzaj na zawsze.  
Przeciw sroższym, co zębem i pazurem straszą,  
Zdole rozum uzbroić słabszą siłę naszą.  
Więc ja weyscie jaskini wraz chrostem oplotę.  
Ja inną (rzekła Ewa) podeymę robotę.  
Poydę naszczykać kwiatów i łożę uścielę,  
I uzbieram owoców z drzew i krzewin wiele,  
Gdy ja weyscie jaskini jałem grodzić płotem,  
Ewa wyszła, i szybkim nie późniąc obrotem  
Narwała kwiatów z liściem do miękicy pościeli,  
Owoców z drzew i krzewin, byśmy co jeść mieli.  
Wnet w troskliwey, żeby mnie nie zgubić, obawie  
Zniosłszy wszystko na czystey wysypała trawie.,,

„Poczeliśmy zażywać skromney ucztę owyy.  
Siedząc na kwiatkach, alic wśród miłey rozmowy,

Czarna chmura w powietrzu szerokim rozwodem  
 Nagle przyćmiła słońce nad samym zachodem,  
 Straszliwie się zwiesiła nad głowy nasze  
 I smutne zasępienie spoczęło na ziemi.  
 Zdało się w tęskney ciszy, że natura cała  
 Uroczyście na swoje zniszczenie czekała.  
 Wnet gwałtownego wichru słyszymy świshnienia  
 Dmie z góri drzewa w lasach wyrwa z korzenia,  
 Aż płomienie zabłyśną wśród twardey ciemnoty  
 I przeraźliwie runą na około grzmoty.  
 Ewa się do mych piersi tuli wylękana,  
 U mnie pierś ciężko dycha, pod nią drżą kolana.  
 On przychodzi! przychodzi! ah! biada nam biada!  
 Sędzia! (wizaśnie) straszliwy! przychodzi! śmierć zada  
 I nas i wszystkie insze zabije stworzenia  
 Mściwie karząc za moje w raju przewinienia.  
 O Adamie! Adamie! Tu się Ewa chwieje,  
 Zbladła, wesprze się na mnie, w strachu oniemieje,  
 Jam rzekł: „Wyddźmy, kochanko! upadź na kolana  
 Przed jaskinię, korzmy się przed obliczem Pana.  
 Który nam z tey okropney zagraża pomroki  
 Znacząc swoy głos piorunem, błyskawicą kroki,  
 Ty! niewysłownie dobry! co po bosku mile  
 W pełni łaski przedemną stałeś w owe chwile,  
 Gdy



Gdy się pierwszy raz w raju na życie budziłem !  
Wychodząc z tworczej ręki ukończonem dziłem  
Jak straszne, gdy masz sądzić, są oblicze twoje!  
Tak krzycząc za jaskinię wyszliśmy oboje.  
Pokłękliśmy i blade poschylawszy twarze  
Na złożone a drżące ręce zgięci w parze,  
Z ukorzeniem naygłębszem tylkośmy czekali,  
Rychło Sędzia z wyrokiem piorun na nas zwali,  
Rychło stanie i rzecze: ty umrzesz człowiecze!  
Ciebie, przekłeta ziemi! w mym gniewie zniweczę.  
A w tem z Niebios lunęły nayrzęstsze deszcze,  
Chmury się przeredzały, choć szarawe jeszcze,  
Przystały się z obłoków sypać błyskawice,  
A grzmoty poszły huczeć w dalsze okolice.  
Jam podniosł głowę na świat szklisty pod polewą  
I rzekłem: Już Pan przeszedł i minął nas, Ewo!  
Ustępują płomienie, gromy i pociemy,  
Bóg dziś nie zniszczy ziemi, my dziś nie umrzemy,  
Bo w cózby poszło Jego wielkie przyrzeczenie,  
Gdyby i nas i nasze zatracił nasienie?  
Wieczna Mądrość przeznacza łaskę dla człowieka,  
A nigdy nie załuje tego, co przyrzeka.,,

„Już nie drzeliśmy więcej, chmury się rozbiły,  
 Słońce zachodząc za nie blask strzelało miły,  
 Niebieski widok! bywał nad Edenem taki!  
 Gdy w rosistych obłokach Aniołów orszaki  
 Pływały świt rzucając w powietrzne przestrzenie,  
 Każdy się obłok iskrzył, jak ognia płomienie.  
 Taką jasnością niebo zachodnie gorzało.  
 Tak pożar na krainę rozchodził się całą!  
 Wtedy zwilżone pola wydychały wonie,  
 Odmłodzone się zdały i wzgórki i błonie,  
 Żywiew się migotały wszelkich farb różnice,  
 Każde łniacym połyskiem raziła źrenice.  
 Nas zachodzące słońce obłaskło promieniem  
 Kłęczących z światem nad ta ziawa zadumieniem.”

„Tak pierwsza nawałnica przepadła nad nami!  
 Wnet wieczorna czerwoność przybladła mierzchami,  
 Łagodniejsza weszłego księżyca poświata  
 Słabszy blask na obłoki rozproszone miata.  
 Pierwszy raz nocne szrony tak nam domrązały,  
 Jak nam w południe słońca dopiekły upały.  
 Odzialiśmy się skórnymi, któremi łaskawie  
 Dobry Sędzia przy naszej precz za ray wyprawie



Przepasał biodra nasze, na znak, że nas wszędzie  
Litościw i wygnańców opatrywać będzie,  
Na miękiey z zioł i kwiatów uległszy pościeli,  
Czekaliśmy w tęsknocie, ażbyśmy sen mieli,  
Przyszedł, lecz nie tak lekki i nie w zwykłej chwili,  
Jak przedtém, gdyśmy jeszcze niewinnemi byli,  
Te, co nam dawniey szczere na zmyślności czuły  
Jasno i uśmiechliwie obrazy się snuły,  
Teraz straciły powab, a niepokoy srogi  
I budzące sumienia gryzącego trwogi  
Groźne, ciemne, potworne straszdyła mieszały.  
Często sen przerywając przez spoczynek cały.  
Cichość nocy drzymiącym była na pomocy;  
Lecz ta noc, jak do owey niepodobna nocy!  
Gdym cię pierwszy raz, Ewo! wiodł do ślubney chatki  
A tam milszy nad zwyczaj zapach ziały kwiatki,  
Nigdy balsam powietrza nie pachnął tak miło,  
Nigdy światło księżycy jaśnieysze nie było,  
Ni tak słodkich ptaszęta przepierały treli.  
Jak gdyśmy w raju pierwszą noc weselną mieli,  
Ale czemuż ja się tu malowaniem bawię,  
Co budząc ból uspiiony zasmuca na jawie?„

Już znow słońce na wschodzie promieniami rannemi  
 Wypiało kropliste rosy z łanów ziemi,  
 Gdyśmy powieki z senney rozwarli uwięzi,  
 Już pojedynczo ptaki kwiliły z gałęzi  
 I ogłaszały w pieśniach powrot światła nowy,  
 Mała śpiewaków liczba była w dobie owyy,  
 Bo jeszcze ziemia, odkąd została przeklęta,  
 Niemiała młodych plemion, tylko te zwierzęta,  
 Które uciekły z rajy do nędzney oyczyzny,  
 By Ogród Pański ścierwów nie cierpiał gnilizny,  
 Więc wyszedłszy z jaskini i winne pokłony  
 Naywyższemu oddawszy tak rzekłem do żony:  
 Ewo pojdźmy ztąd daley, bo gdy rzucam okiem  
 Po tym kraju przed nami niezmiernie szerokiem,  
 Uważam, że nam wolno obierać mieszkanie,  
 Gdzie się więcej żywności i wdzięków zastanie.  
 Szukaymy stron obfitszych dla lepszego bytu,  
 Gdzie rozmaitych roślin więcej nizeli tu.  
 Patrz, jak pięknym korytem owa rzeka płynie  
 Wpłykując po całej zieloney dolinie!  
 Zda mi się też ów wzgórek na krzewistym grzbiecie  
 Nosić ogród zamożny i w drzewa i w kwiecie.  
 Ide wszędy za tobą, moy kochanku drogi!  
 (Odpowie Ewa) gdzie cię zaprowadzą nogi,



I natychmiast się mocno mey ujęła dłoni.  
Wraz idziemy ku owej garbatey ustroni,  
W tem Ewa zobaczyła ptaszynę na drodze,  
Która jękliwie piszcząc i bolejąc srodze  
Skrzydłkami trzepała w kołka, aż się chynie  
I mdła z dryganiem pierza upadnie w krzewinie,  
Ewa zbliża, ptaszyna druga takaż prawie  
Obok owej żalosney martwa leży w trawie!  
Długo zchylona Ewa patrzyła zdumiała,  
I podniosłszy ją z ziemi obudzić ją chciała,  
Ptaszyna się nie budzi! (rzekła wtórząc jęki  
I z drżącey ją na trawę upuściła ręki)  
Nie obudzisz się nigdy, ah! biedna ptaszyno!  
Na te słowa łzy rzewne z oczu Ewy płyną.  
Niestety! (rzecze potem do ptaszyny drugi,  
Co narzekanie przez skwirik wyrażała długi)  
Ty się żalisz, sierotko! i cierpisz bez miary,  
Czy ty, w tey martwey! lubey nie utracasz pary?  
Ah! ja to i przeklęctwo i nędzę na ziemię  
I na wszelkie żyjące sprowadziłam plemię,  
O jak niewinnie bolisz! krew z ciebie upływa!  
Jam cię tak umęczyła, ja tak nieszczęśliwa!  
Tu zwracając się ku mnie, w głośne szlochy doda  
Pytanie! ah! coż to jest za straszna przygoda?

Co za nieszczęście! całe czucie umorzone  
 Nie dozwala mdłym członkom w żadną kinąć stronę!  
 Jakże to nazwę? śmiercią? początkiem gnitości?  
 Tak, ah! mrowie przechodzi przez wszystkie me kości  
 Jeżeli śmierć nam grożąca, śmierć tak się nazywa,  
 O jak śmierć jest okropna! gorszka! obrzydliwa!  
 Gdyby mię też tym kształtem od ciebie dzieliła!  
 O Adamie! wzdrygam się, odbiega mię siła.  
 Już tchu nie mam. Tak rzecze z łkaniami sarknemi  
 Pełna bolesnych czuciów i zgięta ku ziemi.  
 Ja rzekłem tuląc Ewę w płaczu rozrzewnioną.  
 Nie pomnażay boleści i trosk, luba żono!  
 Wędrujemy z niewzruszoną w tym Panie ufnością,  
 Co nieskończoną wszystko kieruje mądrością.  
 Myślmy, że choć on gęstym okrywszy się mrokiem  
 Sędzia z górney stolicy gniewnem wzgląda okiem  
 Straszny przez sprawiedliwość i przez zemstę swoją  
 Każe łasce z dobrocią, a te obok stoją.  
 Za coż roić okropy przyszłości w umyśle.  
 I same upatrywać niełaski zbyt ściśle?  
 Czy rozum nie dobrego, lecz złe samo roczy?  
 Czy godzi się odwracać zaślepione oczy  
 Od jawnych upominkow opatrnego Boga,  
 By nas pogrzebiła w przepaść nasza nędza sroga?



Jakiegokolwiek nad nami wisi przeznaczenie,  
Musi być słuszne, mądre, dobre nieskończenie.  
Postąpmy w bezpieczeństwie pod Pana opieką.  
Szanujemy Jego wyrok nie śledząc daleko.,,

Puściliśmy się zatem ku wzgórkowi daliy,  
Gdzieśmy się przez jagodne krzewy przedzierali,  
Które spod wzgórka nakształt wieńca otaczały,  
Na wierzchu wśród gaiku rośl Cedr wybujały  
Co wkoło przez spuszczone wszystko rzeźwił chłody  
A pod cieniem przez kwiatki wytryskał zdrę wody  
Nieprzeżyżrana kraina w otwartym widoku,  
Przed nami! w mgłę się kryła ztrudzonemu oku.  
Oto, cień raju! (rzekłem) wygodne mieszkanie!  
Choć nie pójdzie zapewne z raiem w porównanie,  
Ciesz nas o cedrze! niech nas twój chłód przyodziewa  
Zasłońcie nas i życie, rozmaite drzewa!  
Nie bez wdzięczności zerwę owoc lub jagodę,  
Wszystko niech idzie w pracy mozolney nadgrode.  
Wszechmocny! z twego nieba spoyrzyj litościwie  
Na dom, gdzie ja osiadam z Ewą lub się żywię.  
I racz służyć gorących nabożeństw łaskawie  
Dziękow, pochwał i ślubów wkażdey naszej sprawie.

Które się wznosić będą ku stolicy twoi  
 Co dzień i co godzina przez liście tey choi!  
 Tu przyydzie w pocie czoła zażyć żywnych treści,  
 Tu, Ewo! rodzić musisz twe dzieci w boleści,  
 Ztąd ziemię naszych wnucząt zaludnią rozlewy.  
 I śmierć kiedyś pod temi zaskoczy nas drzewy.  
 O weyźrzyj z wysokości, miłosierny Panie!  
 Weyźrzyj na śmiertelnego grzesznika mieszkanie,  
 Tak rzekłem, Ewa przy mym modliła się boku  
 Łzy mając w podniesionym ku niebiosom oku.,

„Jąłem budować chatę pod cieniem cedrowem,  
 Wnet okoł palów w gruncie zasadziłem owem,  
 W którym z oknem i wstępem pomierzywszy ściany  
 Giętkim utkałem chrostem wał plotąc w przemiany,  
 Ewa przez grządki strumyk w rów zwracała wązki,  
 Lub dzikie do szpalerów wiązała gałązki,  
 Lub na tyczkach wspierała kwiatki, co omdlały,  
 Lub obrywała owoc, gdzie wisiął dojrzały.  
 Pierwszy raz my nasz pokarm jedli w pocie czoła.,

„Gdym już chatę zagrodził i utkał do koła,  
 Szedłem na jey poszycie po trzcinę do rzeki,  
 Aż uyrzę w odległości nie barzo dalekiy

Pię  
 Co  
 A  
 Sz  
 Ja  
 DI  
 Jak  
 Gd  
 Te  
 On  
 Na  
 Ta  
 (G  
 Ni  
 W  
 I z  
 Sta  
 Wi  
 O  
 Lu  
 Tu  
 I p  
 O j  
 Gd



Pięć owieczek tak białych, jak obłoczki owe,  
Co się kręcą na niebie w chwile południowe,  
A między niemi wśrodku młody kozieł biega!  
Sześcioro się ich w kupie pasło blisko brzegu.  
Ja się cicho przymykam coraz po nad rzeką  
Dla doświadczenia, czy też przedemną ucieką,  
Jak pierzchli lew i tygrys zabaczywszy chwili,  
Gdy nam się u nóg naszych z igraszka łasil.  
Te nie uciekły, jałem poganiać je trzcina,  
One biegły przedemną prościuchno dolina  
Na wzgórek, gdzie wysokie porastały trawy,  
Tam Ewa, gospodarskiej pilnując zabawy,  
(Grodziła szafasz z łoży dla spoczynków w chłodzie)  
Nie przyjrzała się z razu mojej drobnej trzodzie,  
Wtem owieczki zabekły, ona zwraca oczy  
I z prąciem w dłoni drżącym radośnie wyskoczy,  
Stanie na chwilę w trwodze, lecz w krótcie zawoła:  
Więc łagodne! przyjazne! i jak w raju! zgoła!  
O witajcież mi, więc tu u nas zamieszkacie,  
Luba społeczność! żyyciesz w jedney z nami chacie.  
Tu są pachnące ziołka i potraw wysoki,  
I przeźroczystey wody sączą się potoki.  
O jak to miło będzie w śród naszej krzątaczki,  
Gdy my pielęgnujemy kwiatki, drzewka, krzaczki.

Patrzeć, jak skacze w trawach wasza kupka mała.  
Tak rzekła i ich grzbiety wełniste głaskała. „

„ Wreszcie chata stanęła, gdzie się cień rozwiła  
Tam posiedliśmy przed jey wejściem Ewa i ja.  
Siedzieliśmy w zamysłach pospuszcza vszy głowy,  
Aż Ewa zadumanie temi przerwie słowy:  
Do piękney i obfitey zaszliliśmy krainy,  
Tak rozliczne ten wzgórek odziały rośliny!  
Można krzewy przebierać w okolicy całej  
I tu szczepić, boby się wszystkie przyjmowały.  
On się z czasem do raję tak podobnym stanie,  
Jak nam zwykli powiadać goszczący niebianie,  
Ze też ray ma do nieba podobieństwa wiele,  
Choć się tu skąpo raję cień naśledni ściele,  
Ah! jak śliczna osada! ray błogostawiony!  
Tam natura wpływ słodki w wszystkie zlała strony,  
Tam wszystko piękniey rośnie w nayubitsze grona.  
Tam liczba kwiatów w kępki różnym strojem pstrzona  
Tam się razem i okwit i owoc wywinie  
Tłumem na każdym drzewie i każdej krzewinie.  
Rodnych drzew niezliczone bujają rodzaje,  
Kaźde w dziwney umieszce cień rozległy daje

Wszy  
Tu w  
Bydź  
Lub  
Podzi  
Na r  
Już w  
Czyl  
O ja  
Wid  
Usch  
Opa  
Choć  
I po  
I od  
Now  
Tak  
Gdy  
„  
Lub  
O ja  
Bez



Wszystko się tam rokoszniey niż tu uśmiechało.  
Tu wszystkiego widzimy w koło siebie mało!  
Bydź może, iż ta ziemia pod przekłętym wędnie  
Lub nie rodzi piękności, lub rodząc oszczędnie  
Podziela w swem ubostwie rozmaite płody  
Na rozmaite krajów pod niebem obwody,  
Już widziałam, Adamie! ślad gniłości wszędzie.  
Czyli śmierć, bo zapewne gniłość śmiercią będzie!  
O jak zaraża wszystkie natury powiaty!  
Widać krzew martwy, owoc zgniły, zwiędłe kwiaty  
Uschłe jagody, smutne drzewa oczywiście,  
Opadł zepsuty owoc, zpierschło żółte liście.  
Choć się przy zgniłem młoda latorośl zabierze,  
I po strząśniętych owocach następują świeże,  
I od rozsianych z kwiecia zwiędłego nasieni  
Nowy płodek się wiąże, krzewi i zieleni.  
Tak też my ustąpimy kwitnącey młodzieży,  
Gdy nas starość bledzącą zgnilizną uderzy.,,

„Tu milkła, a ja z żalem głos zabrałem potem;  
Luba! ja całe innym trapię się kłopotem.  
O jak łatwo, jak chętnie obszedłbym się i tu  
Bez wszystkich bogactw rayskich i miękiego bytu!

Ale to, co mię martwi, co wnętrzości płata,  
 Czego się nayboleśniej w sercu czuje strata,  
 To, że jestem wygnany z tey czystey dziedziny,  
 Gdzie Bóg miał do przechadzek przybytek jedyny.  
 Gdzie widzialnie swe blaski mgłą przysłaniał miłą,  
 I gdzie święte milczenie obecnym go czciło.  
 Ja się tam często w chwile ośmielałem owe  
 Skłoniwszy się głęboko zayśdź i wszcząć rozmowę,  
 A Wszchemocny swojego stworzenia pytanie  
 Wysłuchał i łaskawie odpowiadał na nie.  
 Maż duch nayczystszy chodzić między grzesznikami  
 Po ziemi, co na klątwę zasłużyła z nami?  
 Jednak Pan z niebios siedząc na naywyższym tronie  
 Musi też zwracać oko ku nędznym w tey stronie.  
 Jego litość szykuje dobrego koleje,  
 Jego łaska przewyższa naysmielsze nadzieje.  
 Zdaje się też, że i tu do siedliska zmazy  
 Anieli zchodzą Jego wypełniać rozkazy,  
 Lecz niewidzialni jasność odłożywszy wprzody  
 Szybko zuow od skazioney odskoczą gospody,  
 Bo nie jesteśmy godni obcowania społem  
 Z czystym, co przeciw Bogu nie zgrzeszył, Aniołem.



Gdy się tak częścią duma, częścią mowy toczy,  
Siedząc smutne nad ziemię podnosimy oczy,  
Poglądamy przed siebie, aż nagle z wysoka  
Spuszcza się na dół światło jasnego obłoka,  
Wkrótce się o nasz wzgórek krawęcią opiera,  
Tu prześliczna osoba, postać z nieba szczera,  
Przeciw nam w promienistym odzieniu wychodzi  
A twarz poważną słodkim uśmiechem złagodzi.  
My wstawszy w lot zaszczyliśmy, uniżamy głowy,  
Anioł zaś temi do nas odezwie się słowy:

„Ten co zasiada w niebie na najwyższym tronie  
Słyszał wasze rozmowy ku tej patrząc stronie,  
Idź (rzekł do mnie) i powiedz tej parze w żałobie,  
Ze mnie nie zdoła zamknąć żadne niebo w sobie,  
Ze przedemną otworem wszystkie miejsca stoją,  
Ze ja napełniam twory obecnością moją.  
Któż każe słońcu świecić i wschodzić co rano?  
Kto zrządza, że w swym toku gwiazdy nie ustają?  
Kto, że ziemia wydaje to mnóstwo owocy?  
I że noc następuje po dniu, dzień po nocy?  
Czyjaż dłoń utrzymuje jestestwa? i czyją  
Władzą tchną, ruszają się, wzrastają i żyją?

Któż cię podiera, żebyś nie upadł z zachwiania?  
 Kto od rozplynnienia się w gniliznę ochrania?  
 Jestem (mówi Pan) z tobą, jak w raju nie dawno,  
 Atwa myśl naytaynejsza jest w mych oczach jawną,

„Długo stałem w zadumie pełen trwogi świętuy  
 Od białych promieni światła zewsząd zjęty.  
 Aż rzekę, wzniosłszy oko zalśnione do gury!  
 Niepojęta jest łaska Zachowcy natury!  
 On patrzy i w tey nędzy na rąk swoich dzieła,  
 I swe anioły do nas grzeszników poseła.  
 Ah! zapłoniony stoję przed tobą, Aniele!  
 Ledwo się weyźrzeć na twe oblicze ośmielę.  
 Ale przecię pozwolić raczysz, pośle boski!  
 Abym ci tu przełożył trwożące mię troski:  
 Ah! już widzę z poczuciem świętego wzdrygnięcia,  
 Wszędyobecność Boga przez wszystkie stworzenia  
 Możeż zmazany żądać, by się w oczach ciała  
 Przenayczystsza Istota w obec pokazała?  
 Lecz nie zgorszyź się przez wiek długi stan człowieka  
 Czy sroższa nędza z większą zmazą go nie czeka?  
 Czy w nim, gdy on w potomków rozrodzi się krocie,  
 Myśl o naydoskonalszey nie zgaśnie Istocie?

Czy  
 Słaba  
 Bo k  
 I czy  
 Przy  
 Bym  
 I prz  
 Jak  
 Wte  
 I na  
 Ale  
 Nie  
 Gdy  
 Ah!

„  
 Upr  
 Ten  
 W k  
 Cok  
 Ten  
 Cho  
 Wy



Czy ci nie będą mieli, brnąć w zarazy toni,  
Słabszych lub pomieszanych wyobrażeń o Niy?  
Bo kiedy ja upadłem, równie mogą dzieci,  
I czy jeszcze potomstwo głębiey nie przeleci!  
Przyydzie czas, gdy mnie więcej na ziemi nie będzie.  
Bym ich nauczał, że Bóg jest przytomny wszędzie.  
I przekonał w osobie moiey i mey żony,  
Jak Pan w jest swey dobroci nieograniczony!  
Wtedyć o jego łaskach świat zaświadczy wszystkim,  
I naylichszy robaczek i naymnieyszy listek,  
Ale, czy głos natury, choć zewsząd przemowi,  
Nie zda się nazbyt cichym mdłemu człowiekowi,  
Gdy Bóg przed nim na zawsze twarz utai swoją?  
Ah! te troski, jak ciężar, na umyśle stoją!,,

„Miałem zaszczyt odpowiedź wziąć od niebianina  
Uprzeyma: „Oycze Ludzi! (mówić mi zaczyna)  
Ten, przez którego wszystko z niczego się stało,  
W którym wszystko jest, żyje, i wsporę ma trwałą  
Cokolwiek w całym pasmie wiąże się stworzenia,  
Ten nieopuści także twojego plemienia,  
Choć często twych potomków nieprawość bez miary  
Wywoła jego zemstę i wymusi kary.

Tak iż On piorun zmierzy na grzesznika głowę,  
 I w pożarach objawi swe sądy surowe,  
 Aż się zkurczony w pyłach potarza zuchwalec  
 I rzecze drżąc: Oto Bóg! oto jego palec!  
 Jednak się częściej jeszcze Pan przez dobroć wsławi,  
 I przebaczy krewkościom słabych nayłaskawiy,  
 Jeżeli z dróg jego zбочą omamieni w błędzie,  
 On z litością do siebie nawracać ich będzie,  
 Z czasem wzbudzi wśród ludów mądrych uczycieli,  
 Którzy będą ich rozum oświecać umieli,  
 By wybrnąwszy z manowca szaleństwa i zmayı  
 Pamiętali w swych krokach na boskie przykazy.  
 Często do nich wysełać będzie swe proroki,  
 Którzy im przepowiedzą naywyższe wyroki  
 Sądów albo dobrodzieystw na późniejsze wieki  
 Jeszcze zamkniętych w łonie przyszłości daleki,  
 By znali, że mądrości Boga wieczna rada,  
 Nie traf ślepy, załamem przeznaczenia włada.  
 Nie raz się przez nadzwyczajne zjawy do serc uda,  
 Przez aniołów przemówi często i przez cuda,  
 Znaydą się bogoboyni czciciele zakonu,  
 Do których On sam raczy z swego zstąpić tronu,  
 Aż się ziaśni naygłębsza tajemnica w świecie  
 Zbawienia: Rod niewiasty głowę węża zgniecie.„



„Zamilkł, lecz taki uśmiech wydał w licu całym,  
Iż ja jeszcze do niego raz przemówić śmiałem:  
Niebieski przyjacielu! (rzekłem mu) Jeżeli  
Mogą tak od grzesznika zwani być anieli,  
Wszak się twa przyjaźń kumnie samym skutkiem isć,  
Bo czy mogłby mieć anioł tego w nienawiści,  
Którym się Bóg nie brzydzi, gdy na jego łono  
Tak cudownie wylewa łaskę nieskończoną,  
Iż się i niebo w mocnym wyrazić zadumie  
I dusza w prochu dzięki wyjąkać nie umie?  
Dogodź mey ciekawości, słodki niebianinie!  
Daruj, że jeszcze jedno pytanie uczynię,  
Czy ci nie wolno umknąć zasłony przedemną,  
Bym ową obietnicę zrozumiał tajemną?  
Cóż znaczy: Ród niewiasty głowę węża zgniecie?  
I co owe przeklęstwo: Wy śmiercią pomrzecie?„

„Na to odpowie Anioł: Co mi wolno zrobić,  
I wielką tajemnicę wytłumaczę tobie.  
Wiedz Adamie! Ze skoro zgrzeszyłeś w Edenie,  
Głosu boskiego z tronu wszędy gruchło brzmienie:  
„Człowiek upadł i śmiercią umrze!„ słyszeć było,  
Wraz okropne zaćmienie wieczny tron okryło,

I uroczysta cichość pełna strachu z siebie  
 Na całym zatrwożonym panowała niebie,  
 Lecz nie długo potrwiała cichość w zmroku onem,  
 Przerzedziły się cienie przed najwyższym tronem.  
 Nigdy Bóg tak nie zjawił aniołom swej chwały,  
 Raz się tylko pokazał dawniey tak ziaśniały,  
 Gdy wyszedłszy nad gmatwę z promienistą głową  
 Rzekł do wartkiego słońca i gwiazd mocne słowo:  
 „ Stańcie się ! „, a głos Jego, co kształcił stworzenie,  
 Rozlegał się przez próżni niezmierne przestrzenie.  
 Równie wtedy niebiososa boski głos przenika :  
 Nie odwrócę oblicza mego od grzesznika.  
 Ja napełniam twór wszelki łaskami mojami  
 Świadectwo mego dobroci musi bydź na ziemi.  
 „ Ród niewiasty chytrego węża głowę zgniecie,  
 Piekło się nie ucieszy zwycięstwem na świecie.  
 I śmierć swoy łup utraci. Świętuycie niebianie !  
 Tak rzekł z tronu Bóg wieczny w pełnym światła stanie  
 Byłyby Cherubiny od blasku padały,  
 Gdyby był tron nie zciężzył jasności swej chwały  
 Wraz wielką tajemnicę łaski nieprzebranny  
 Przez cały swoy dzień wszystkie święciły niebiany,  
 Tajemnicą jest zawsze i dla archanioła,  
 Przez jaki cud z grzesznikiem Bóg ziednać się zdoła ?

To v  
 Ze s  
 I ze  
 To l  
 Ciak  
 Gdzi  
 Tera  
 Będ  
 Niec  
 Któr  
 Ja t  
 I co  
 Stav  
 W d  
 Ty  
 Ja z  
 Któr  
 I ni  
 Oto  
 Od  
 Zlec  
 Nim  
 Ze  
 Cho



To wiemy, co oznaymić tobie pozwolono,  
Ze śmierć straciła władzę niszczyć zamierzoną,  
I że dusze z przeklęstwa pętów oswobadza,  
I o której się wszechmocna w proch poniża władza,  
Ciało zaś wraca ziemi, by dusza zdążyła,  
Gdzie ją czeka bez końca spólna z nami chwala.  
Teraz słuchay, w jakim ci Pan mówi znaczeniu,  
Będę litościw tobie i twemu plemieniu.  
Niech między mną a tobą stanie to przymierze,  
Które dopełniać będziesz troskliwie i szczerze.  
Ja to chcę mieć wielkiego przyrzeczenia znakiem,  
I co rok obchodzonem pod warunkiem takim:  
Staw ołtarz na tym wzgórk, a gdy rok upłynie,  
W dzień doroczny, jak ci dziś obietnicę czynię,  
Ty mi zabijesz jagnię na ofiarę młode,  
Ja z niebios słup ognisty na ziemię wywiode,  
Który w celacy ołtarza rozżarzy się stronie  
I niebieskim płomieniem twe jagnię pochłonie,  
Otoż ci tajemnicę tą odkryłem stronę,  
Od której bydy stworzeniu może odsłonioną.  
Zlecił mi też Naywyższy powiedzieć przed wami,  
Nim ztąd odeyde, że tu nie jesteście sami,  
Ze c - ste duchy na tey przemieszkują ziemi,  
Choć ona jest przeklętwy rażona straszniemi,

Ze tu strzegą, by rozkaz Pański był spełniony  
Względem waszey całości, rady i obrony.

„Tu anioł zbliżył ku nam dotknął naszych powiek,

I o jak nowym wzrokiem wiele zoczył człowiek!

Wszelki wyraz języka byłby nadto słaby,

Usiłując malować owych scen powaby.

Tu niebieskich młodzieńców poczet niezliczony

Widzieliśmy na wszystkie okolice strony,

Nadobniejszych niż Ewa, gdy z świeżemi wdzięki

Z tworczey wiecznego Boga wychodziła ręki,

Budzac mię wdzięcznym głosem i uściskiem miłym

Do pieaszot ze snu, w którym zebra dla niey zbyłem.

Tu jedni mgły żyznące wyciągali z ziemi

I unosząc je w górę skrzydłami lekkimi

Kazali z nich osiakać na ziemię piaszczystą

Zywnym rosom i chłodnym deszczykom kroplisto.

Przy mruczających strumykach drudzy siedząc wpodłe

Zapobiegali czynnie wod oschnięciu w źrzodle,

Zeby nigdy roślinom, co odziały pole;

Nie brakło na krzepiącey wilgoci żywiole.

Wielu ich spoczywało tu, owdzie na niwie

Ziarn w kłosa powstających pilnując troskliwie,

Albo

Albo

Krasi

Płom

Zorza

Lub j

A sw

Zeby

Wiel

Z ich

Któr

Lub

Lub

Lub

Niek

I siec

Graj

Któr

Naw

Częś

A cz

Zdai

Lecz

I w j



Albo strzegli owoców wzrostu i jagodek  
Albo zachodząc w kwiatów wiążących się szródek,  
Krasili je farbami w rozmaitym wzorze  
Płomienisto, jak ogień, lub jak o wieczorze  
Zorza bywa, czerwono, biało jak dnia świty,  
Lub je w jasne, jak niebo, stroili błękity,  
A swem chuchem je w każdej napuszali stronie,  
Zeby z siebie przyjemne rozpuszczały wonie.  
Wielu się różnie chwiało w mrokach puszczy dzikiy,  
Z ich świetnych skrzydeł miłe dmuchały wietrzyki,  
Które szepecząc liścistem potrząsały drzewem.  
Lub na kwiatkach łagodnym igrały powiewem.  
Lub leciały nad strumień w wężykach zawity,  
Lub w kędzierzonych stawu nurtach się pławiły,  
Niektórzy spoczywali po swem zatrudnieniu  
I siedzieli dzieleni na gromady w cieniu,  
Grając na złotych harfach pieśń Panu stworzenia,  
Którey śmiertelne ucho nie poymuie brzmienia,  
Nawet po naszym wzgórkę część przechadzała się,  
Część pod ziemiańskim cieniem bawiła w szałasie.  
A często na nas słodkie rzucali weyźrzenia,  
Zdaiąc się nam lepszego życzyć przeznaczenia.  
Lecz nagle oczy nasze znówu się przyćmiły,  
I w jednym mgnieniu zniknął ow widok tak miły.

„To tą duchy (rzekł anioł) waszey ziemi stróże!  
 Wasze oko wszystkiego rozróżnić nie może.  
 Wiele wdzięków i dziwów w naturze się liczy,  
 Zbyt przednich, by podpadły podzmysł śmiertelniczy  
 Lecz Tworca chce, by każda piękność Jego tworu  
 Stopniom myślących jestestw przypadła z doboru,  
 I każda ku ich różney służyła potrzebie,  
 Tak myślących na ziemi, jak myślących w niebie.  
 Przeto dziwy, których wam poczet jest ukryty,  
 Rozliczne rzędy duchów wprawują w zachwyty,  
 Duchy, coście widzieli rozproszone wszędy,  
 Są przy was wysadzone na pewne urzędy,  
 Aby naturze w tajnym pomogły warsztacie  
 Dopełniać wiecznych ustaw w rozliczne postacie,  
 I onym straż nad ludźmi zwierzył Pan łaskawy,  
 Zeby pilnie wglądając w ich najmniejse sprawy,  
 Usuwali częstokroć nieszczęścia z daleka,  
 Ktore grożą, a których człowiek nie docieka,  
 Oni mu towarzyszą w drodze jego życia,  
 Gdzie kręto, ślisko, albo przepaść do rozbicia.  
 I gdy na niego dziwnie pod pozorną szkodą  
 Dobro rzetelne spływa, oni go tak wiedzą.  
 Oni są ciche świadki pracy i zabawy  
 Wtem całym gospodarstwie ziemiańskiej dzierżawy

Oni t  
 Od z  
 Prze  
 A lu  
 Ilkro  
 By g

„I  
 Tera  
 Myś  
 Prze

„J  
 A od  
 Naki  
 Miei  
 Gdzi  
 Krza  
 A co  
 Z po  
 Anie  
 Dok  
 Bo  
 Niec



Oni twe nayukrytsze czyny widzą jasno,  
Od złych z pogardą pierzchną a dobrym przyklasną.  
Przez nich Pan dobre ludy łaską zdarzy hoyną,  
A lud zły często skarże morem, głodem, woyną,  
Ilekroć Jego świętey odstąpi ustawy,  
By go znowu głos nędzy zwołał do poprawy. „

„ Dotąd mile rozmawiał posłaniec z wysoka,  
Teraz się do jasnego zawrócił obłoka,  
Myśmy klęcząc, zdumieni, przez modły i jęki  
Przedwiecznemu za łaskę szeplunili dzięki,

„ Ja więc na wierzchu wzgórką ołtarz wystawiłem,  
A odtąd było Ewy zatrudnieniem miłem  
Nakształt rajy do koła obsadzać granice  
Mieysca, w którem Pan obrał dla siebie świątnicę.  
Gdzie na niwach i wzgórkach znaleśdź się jey zdarza  
Krzak kwiecisty, wraz sady około ołtarza,  
A co rano i wieczor wodą skrapia czystą  
Z potoku, co go zwiodła przez kwiatki spadzisto,  
Anieli stroże! co mnie otaczacie, (rzecze)  
Dokończcie mego dzieła, mieycie o nim pieczę,  
Bo bez pomocy waszey próżna moia praca.  
Niech się ten raik w kwiaty pięknieysze z bogaca,

Niż samorodne z ziemi wywiły się łona,  
 Bo ta łąka jest Panu ślubnie poświęcona,  
 Tym czasem ja szczepiłem drzewa ręką moją.  
 Co w około ołtarza z eichem cieniem stoją.

„Na tych krzętach nam zeszło z użegami lato  
 Na schyłku była jesień z wielobarwą szatą,  
 Ostre z północy wiatry już dąć zaczynały  
 I tatry się w płaszcz z śrzonów otuliły biały,  
 Pizykro nam było widzieć tę natury postać,  
 Wróżącą, że nie miała w swej ozdobie zostać,  
 Nie wiedzieliśmy o tem, że ziemia zchorzała,  
 Która się na dobrodzieystw tyle wycienczała,  
 Iżmy dostatek mieli i zwierzęta i my,  
 Powinna się ukrzepiać przez spoczynek zimy.  
 Bo przed klątwą i naszej nieprawości datą  
 Razem kwiecista wiosna, jagodziste lato,  
 I owocdayna jesień spłotłszy spolne dłonie  
 Zawsze były obecne w płasającym gronie.  
 Przyczyniło się jeszcze żałoby w naturze,  
 Gdy kwiatki wszędy pełzły przez wichrzyste burze,  
 Pojedynczo dotrwały i gdzie nigdzie tylko  
 Na grządkach przy ołtarzu błyszcząc listków kilka.

Lecz

Lecz i  
 Zepsu  
 Wście  
 I rozm  
 Wyły  
 Słocił  
 W tęs  
 Na te  
 Myślą  
 Przekł  
 Wnet  
 Ziemia  
 Jednak  
 By osł  
 Lecz j  
 Jakżeb  
 W tak  
 Wresz  
 Zeby z  
 A mie  
 „T  
 Szczęc



Lecz i te reszty wdzięków po przewłoce mały  
Zepsucia i zniknienia smutnie wyglądały.  
Wśiękłe zadmy ostrzęsły z gałęzi owoce  
I rozmiatały płowe z drzew listy szeroco.  
Wyły po zblakłych błoniach pędząc dżdżyste chmury  
Słociło, aż śnieg przysuł chachoł każdej gury.  
W tęsknem oczekiwaniu patrzaliśmy zbliśka  
Na te ciągłych spustoszeń trwożące iawiska,  
Myśląc nie raz, czy nie w tych godzinach dopiero  
Przekłętwa się na ziemi zniszczenie zabierą,  
Wnet i ostatnie wdzięki ostać się nie mogą.  
Ziemia równana z rajem zbyt była ubogą;  
Jednak dotąd starczała bogactw dość obficie.  
By osłodzić wygodą i pociechą życie.  
Lecz jeśli klątwa ziemię klęskami zawali,  
Jakżebyśmy dnie smutne i głodne przetrwali?  
W takich myślach o mało nadzieia nie gasła.  
Wreszcieśmy się z zgodnego umówili hasła,  
Zeby z serc niespokoyność zrugować w tym stanie,  
A mieć z czcią posłuszeństwa w Bogu zaufanie.

„Tym czasem zsyпалиśmy owoców zapasy,  
Szczędząc ich i na gorsze ochowuiąc czasy,

I teśmy na ognisku niezwłocznie suszyli,  
 Coby się mogły zepsuć i zgnić w krótkiej chwili,  
 Ja opatrzyłem chatę od okna i sieni,  
 Byśmy byli od wichrow i słot zasłonieni.  
 Wtedy około wzgóрка nasza trzodka mała,  
 Becząc na niedostatek smutnie się błakała,  
 Szukała trawek między zbótwiałemi zioly,  
 Którymi się gdzie niedzie grunt zielenił goły,  
 Ja często z gór i dolin w okolicy naszyy  
 Zbierałem chwast do koszar przysparzając paszy,  
 Wlokły się dnie posępne nudno i leniwo,  
 Często mieszane burzą i deszczów uliwą,  
 Aż też ożywiające słońce się zwróciło,  
 Zdawało się grzać dłużey, i oświatą miłą,  
 Brudne chmury precz pierzchły a łagodne wiatry  
 Włóczącą się mgły szargę z każdej zmiotły tatry  
 Aż natura zaczęła odmładzać się cała,  
 Łono ziemi roskoszna zieloność odziała,  
 Rozwinęło się w polach pstre kwiatow majenie,  
 Zewsząd się uśmiechając ku słońcu pieszczenie,  
 Drzewa i krzaki w świeże przybrały się liście,  
 Panowała w naturze radość uoczyście.  
 Tak szła nowego roku jutrenka radosna!  
 Tak na ziemię kwiecista powróciła wiosną!

Rozk  
 Wspa  
 I dla  
 Patrz  
 Które  
 Jedne  
 Prózn  
 Na w  
 Przech  
 Słońce  
 Tam  
 Skład  
 Kwiat  
 Drzew  
 Drobn  
 Ptaki  
 Kłęka  
 I krop  
 Wra  
 Poszł  
 Który  
 A nig



Rozkwitnął młody wieniec z drzew koło ołtarza  
Wspaniałey niż się widzieć w innych stronach zdarza,  
I dla Ewy był widok do podziwu miły  
Patrzącey, jak na grządkach kwiatki się mnożyły,  
Które sama sadiła w miejscu boskiej chwały.  
Jedne kwitły, drugie się w pączkach rozwijały.  
Próżnobym, moje dzieci! natęzał me siły  
Na wyraz naszych uczuów, o jak cieszne były!  
Przychodzimy przed ołtarz, tu nas wszystko dziwi,  
Słońce to święte miejsce zjaśniło nazywy.  
Tam się każde stworzenie na wyścig zdawało  
Składać ofiarę Panu, i cześć Go pochwałę,  
Kwiatki wdzięczną powietrze przekadzają wonią.  
Drzewa z swych gęstych czupryn liść na ołtarz ronią.  
Drobne owadki w trawach szepczą radość swią.  
Ptaki z gałęzek w cudnych nutach pieśnie stroją.  
Kłękamy, żyzy radości do oczu się niosą  
I kropiąc kwiatki z ranną mieszaią się rosą.  
Wraz nasza naygorętsza modlitwa do gury  
Poszła nas przypominać przed Panem Natury,  
Który z pozornych nieszczęść szczęście wyprowadza  
A nigdy nie ustaje Jego łaski władza.,,

„Wnet się rolnictwa jałem, to na polku małem  
 Zbierane niżey ziarna na żyzny grunt siałem;  
 To na wzgórkę owocnych nasadziłem płonek,  
 Jakiem wyszedził chodząc w odległy ustronek.  
 Natura, traf, lub dowcip dały nie raz śródki  
 I wynalazek kmiece łatwiący robotki;  
 Lecz mię często na plonie zawiodły sposoby,  
 Gdy uchybił orania lub szczepienia doby,  
 Często też nadrabiałem daremnie przemysłem  
 I zamiast sobie ulżyć w trudnościach uwiśłem.  
 Częściejby się był mylił, gdyby mi był w uszy  
 Nie popsepnał nauki Anioł stróż mey duszy.„

„Gdy raz wczesnie w poranek zorzowey oświaty  
 Z mojej ku ołtarzowi wyglądałem chaty,  
 Ujrzę, iak ognistego słupa jasność żywa  
 Z niebios prosto spuszczone na nim odpoczywa.  
 Zarzy się w cienkim mierzchu, a wschodzące słońce  
 Strzela złotym promykiem na ołtarza końce.  
 Patrz Ewo (zawołałem) dziś jest wielkie święto!  
 Rocznicą znaczy od nas obietnicę wziętą.  
 Patrz, oto płomień pański zstąpił do ołtarza!  
 Wydźmy prędko cześć łaskę, którą Pan obdarza,

Jest  
 Wszy  
 Poyd  
 A ia  
 Wys  
 Jagni  
 Pierv  
 Jak p  
 Mrov  
 Gdy  
 Świę  
 Wzn  
 Wter  
 Gdy  
 Skon  
 Aż l  
 O ja  
 Jak  
 Prze  
 Ewa  
 I po  
 Obo  
 Słąc  
 Iz ob



Jest to dzień poślubiony Panu. W ten dzień święty  
Wszystko powinno spocząć ustać w pracach krzęty.  
Poydź szczykać piękne kwiatki do ofiary z wianka,  
A ia pośpieszę zarznąć młodego baranka.

Wyszedłem, i zabiłem naypięknieysze młode  
Jagniątko, co naywięcey zdobiło mą trzodę.  
Pierwsze żywe stworzenie, które zabijałem!

Jak przykra była dla mnie rzeź w postępie całym  
Mrowie mię przeszło, ręka mdła zwiślaby była,  
Gdyby dzielna zakonu nie wsparła mię siła.

Świętość sprawy, i rozkaz wyraźny od Pana  
Wzniosły moy umysł, i dań co rok obiecana.

Wtedy mię zwłaszcza bojaźń zięła nieznajoma,

Gdy się jagnię pod memi drżącemi rękoma  
Skomląc, życie z krwią tocząc, strasznie szamotało  
Aż legło u nóg moich martwe bez tchu ciało,

O jak w zmysł raził obraz zaboystwa niezwykły!

Jak okropne przeczucia me serce przepikły!

Przecież zniósłem na ołtarz i zrobił obrządek,

Ewa przysła z wonnemi kwiatkami od grządek

I potrząsneła z wierzchu na krwawey ofiarze.

Oboje z nabożeństwem uklękliśmi w parze,

Słąc w niebo dziękczynienia i chwałę do Pana,

Iż obietnica łaski była przypominiana,

W koło nas panowało szanowne milczenie,  
 Jak, gdy ziemia obchodzi Boga objawienie,  
 W tey uroczystey ciszy i w zakonnym duchu  
 Zdawało się skruszonych śmiertelników uchu,  
 Jakobyśmy opodał i himny słyszeli,  
 Które z modlitwą naszą łączyli anieli.  
 Wtem się słup nad ofiarą ognisty rozżarza  
 I trawi swem płomieniem jagniątko z ołtarza,  
 Wnet niebieskim zapachem kadząc żar wygasza,  
 Aż wonieje naywdzięczniey okolica nasza.,,

„Nie długo, moje dzieci! po owym dniu błogiem,  
 Jakeśmy się z Naywyższym poiednali Bogiem.  
 Szedłem ku wieczorowi pracą utrudzony  
 Spocząć sobie przy boku mojej lubey żony,  
 Wchodzę na wzgórek, patrzę, Ewy w domu nima,  
 Chatę, szafasz, kąt każdy przeglądam oczyma,  
 Szukam daley, na pole idę, aż tu ona  
 Przy zdroiu na murawie siedzi zesłabiona!  
 Tam za jedną osobę dwie znalazłem w gronie,  
 Ciebie, moy pierworodny! trzymała na łonie,  
 Tam wprzod lekko pracując, gdy swe grządki liczy,  
 Przy źródle, ból ją nagle ścisnął porodniczy,

Eza  
 Postr  
 Wita  
 Oto  
 Pan  
 Urod  
 Nada  
 Ozw  
 Pa i g  
 Niec  
 O ja  
 Rodz  
 Lecz  
 Młoc  
 Two  
 Inie  
 Ja si  
 I le  
 Wita  
 Któr  
 Wita  
 Co t  
 Boż  
 I b



Łzą radości skropiła ciebie, i zdaleka  
Postrzegłszy mię z silnym uśmiechem przerzeka:  
Witay po twoich nużach, witay, oycze ludzi!  
Oto pociechy w pracy, która cię tak truzdi!  
Pan mi dopomogł w moiej rodzenia boleści,  
Urodziłam ci syna, matka się z nim pieści.  
Nadałam mu Kaina imię, gdy na świecie  
Ozwał się płaczem, o ty, pierworodne dziecie!  
Pa, godzinę wychrodzin miał właskawym względzie  
Niech mu każdy z dni twoich poświęcony będzie,  
O jak to bez opieki obeyśdź się nie może  
Rodzący się z niewiasty! jak słaby! moy Boże!  
Lecz ty rośnij i kwitnij, jak kwitną i rosną  
Młode drzewka, które się rozwijają z wiosną,  
Twoje życie niech będzie długo zachowanem,  
I niech się stanie wdzięcznym zapachem przed Paucem!  
Ja się sam rozpłakałem w zdarzeniu tak miłem,  
I lekko cię na ręce wzięwszy przemówiłem:  
Witay, matko ludzkiego rodu! chwała Bogu,  
Który cię wspomodz raczył w bolesnym położu!  
Witay pierwszy w boleściach rodzony Kainie!  
Co teraz żyć zaczynasz, a śmierć cię nie minie.  
Boże! racz weyźrzyć z nieba na słabe stworzenie  
I błogosław łaskawie pierwsze życia technienie!

O jak mi słodko będzie uczyć, gdzie się ruszę.  
 O cudach łaski twojej tę młodziuchną duszę!  
 Nagnę rano i wieczor wargi niemowlęce  
 I wprawą twej dobroci wielbienia poświęcę,  
 Tak, Matko! której żywot ma zaludnić ziemię,  
 Powstanie rozmnożone w koło ciebie plemię,  
 Tak stał ow mirt samotny! aże lube dziatki  
 Latorostki wyrosły w koło pnia swej matki,  
 A ile razy wiosna z nowym przyszła stroiem.  
 Tyle razy jey młodsze w pokoleniu swoim  
 Do odleglejszych braci śmiały się wesoło,  
 Dziś na szerz wonny gaik rozkrzewił się w koło!  
 Tak, kochanko! iżaliż dziś boleści twoi  
 To słodkie przewidzenie skutecznie nie kol?  
 Tak też nasze potomki i syny i córki  
 I ten wzgórek zaludnią i dalsze pagórki.  
 Ztąd nasze pokolenia rozmnożone w ludy  
 Uyźrzymy, i spokojne ich w równinach budy,  
 Jeżeli nas z ich pośrodku prędko śmierć nie zmiecie,  
 Zobaczymy ie mnogie na szerokim świecie.  
 Mnogie w ludnych gromadach rozsypane roje  
 Nakształt pszczołek pełniących miodem ule swoje,  
 Zbierające przy spółney pomocy do chatek  
 Zapracowaną żywność i wygod dostatek.

Często  
 Odwi  
 Tam  
 Poka  
 Będzi  
 Oni t  
 Wted  
 Tysią  
 I jak  
 Okry  
 Przez  
 Do n  
 A gd  
 Zstap  
 Na o  
 Na te  
 Spor  
 A on  
 „T  
 Twe  
 Poter  
 Chca



Często znidzimy na dół z tey jaskini naszyy,  
Odwiedzać wnuków do ich śpiżarnych szafaszy.  
Tam opowiemy cuda Naywyższej Istoty,  
Pokażemy im drogę zakonu i cnoty,  
Będziemy się weselić, gdy będą weseli,  
Oni też w smutku będą z nas pociechę mieli.  
Wtedy się z tego garbu gęsty ray ukaże,  
Tysiączne kurzące się domowe ołtarze,  
I jak w świętych obłokach ofiarnicze dymy  
Okrywać będą cały nasz wzgórek, uyrzemy.  
Przez nie nasze pobożne przecisną się pienia  
Do niebios za pomyślność ludzkiego plemienia,  
A gdy dzień poiednania przyydzie uroczysty,  
Zstąpi na pierwszy ołtarz słup pański ognisty,  
Na ow czas wszystkie nasze wnuki się zgromadzą  
Na ten wzgórek przed ołtarz, my starszeństwa władzą  
Sporządzimy ofiarę w oczach Boga piękną,  
A oni nas szeroco do koła okłękną.

„Tak ja mówiąc, Kainie! z łagodnym zapałem  
Twe niemówłące wargi czule całowałem,  
Potem cię z mych rąk matka odebrała mile  
Chcąc cię sama piastować, choć przy wątłej sile,

Ja zemdloney pomogłem podnieść się na nogi  
 I wiodłem ją do bliskiej chaty wpodłe drogi.  
 Tu się twych drobnych członków hartowała siła,  
 Radość uśmiechem oczy i waigi wdzięczyła,  
 Az twe nożęta skakać po kwiatkach umiały,  
 Już twe usteczka każdą myśl wyszczebotały,  
 Kiedy Ewa poczęła Mechale twą żonę.  
 Gdy przyszło na świat dziecię nowo narodzone,  
 Jak ty radosnym płasem bawiłeś to dziecko!  
 Całowałeś, stroiłeś w świeżo rwane kwiecie.  
 Za czasem Ewa ciebie, Ablu! urodziła,  
 Potem Tyrce twą żonę, która ci jest miła.  
 O jak my się w radości dziwnej rozptywali!  
 Patrząc, jak wy niewinnie igraliście mali,  
 Jak się młode dusz waszych władze rozwijały  
 I jak w was rośł rozsądek zwolna, dziś dojrzały,  
 A czuwalimy baczenie wśród zabiegów wielu,  
 Zeby wasze skłonności nie chybiły celu,  
 Zeby w zgodzie przez wczesne ku dobremu zwroty,  
 Jak wianek z kwiatków, zapach wydawały cnoty.  
 Gdyście się, dziecka! na mych kolanach chuścili.  
 Już ja wtedy widziałem i na przyszłość daliy,  
 Ze rodzony z niewiasty zkuty w grzechu pęta  
 Tyleż wyciąga znojów, co ziemia przeklęta,

Ze s  
 Tylk  
 Tera  
 Rów  
 Tem  
 Tyle  
 Niec  
 Niec  
 A ja  
 Zas

T  
 Gdy  
 Z n  
 A o  
 Tan  
 Łez  
 I ch  
 Patr  
 Lec  
 Insz  
 Tak  
 Czu



Ze szlachetną skłonności i piękne przymioty  
Tylko się pod dozorem czuyney krzewią cnoty.  
Teraz jak młodociane szczepy wyrosliście,  
Równacie buynym drzewom przez pień i przez liście  
Temu Panu, którego łaska udziałała  
Tyle cudów nad nami wszystkimi, bądź chwała!  
Niech was wzajemnie spaja czysta miłość wasza  
Niech waśń przychylney chęci w sercach nie wygasza,  
A łaska Naywyższego i błogosławieństwo  
Zaszczyci w waszych chatach zgodne społeczeństwo,,

Tu Adam zamilkł, właśnie, jak w szare zaranki  
Gdy czuły młodzian siedząc obok swej kochanki  
Z nią się razem słowika przysłuchuje pieniu  
A około nich wszystko zostaje w milczeniu,  
Tam piosnka do ich czuciów stosowna i tkliwa  
Łez z oczu na obojga jagody dobywa,  
I choć słowik przestanie, długo para taka  
Patrzy, zkąd kwilącego słyszała śpiewaka,  
Lecz darmo, już nie śpiewa, insze ptaki potem  
Inszą pieśń wystrajają i różnem szczebiotem,  
Tak ci słuchali Męża i Ojca powieści,  
Czuli jego przypadki i garneli w treści.

Często smutni na twarzach łzy i bladeść mieli.  
I często też radosne uśmiechy weseli.  
Na ostatek powstali wszyscy z posiedzenia  
Oddając Oycu Ludzi skore dziękczynienia  
Kain dziękował także, lecz na męztwa zakał  
Ani się nie uśmiechnął, ani nie rozplakał.

KONIEC WTOREY PIESNI.





ŚMIERĆ ABLA



PIEŚN TRZECIA

JASNE WIELMOZNEY J. PANI

U R S Z U L I

Z MORSZTYNOW

D E M B I N S K I

STAROSCINIE WOLBRAMSKIEY

PZBYKŁADNEY OBYWATELCE

DLA WIELU FAMILIY

DOBROCZYNNEY MATCE

POSWIĘCONA.



# ŚMIERĆ ABLA

---

## PIEŚN. TRZECIA

Już się cała gromadka z szatańszu wybierze,  
Abel żegna się z bratem i czule i szczerze,  
Wnet ku swej każda para udaje się chacie  
Przy błyszczącej na drągi księżycy poświacie.

Abel z ucałowaniem tak rzecze do żony:  
„Jak wesoło w mey duszy! jakem pocieszony!  
Moy brat, ah! moy brat Kain uznał brata we mnie,  
Przestał gniewów i przyrzekł kochać mię wzajemnie,  
Jak mię ujął za serce ten strumyk łez miły,  
Którym jego jagody dziś się umoczyły!  
Ah! nie, nigdy tak rosa wiosny nie ożywi!  
Jak mnie dziś posiliły te łzy nayprawdziwiwy,  
Wściekła burza już w jego duszy jest uspiona,  
Pokoy i radość weszły do naszego grona.

O ty' coś straż mieć raczył nad ludźmi pierwszemi,  
 Gdy samotni mieszkali na przestrony ziemi!  
 Ty! nieskończenie dobry! przykaż, przykaż ściśle,  
 By nie ocknęła burza w Kaina umyśle.„

Tyrca się porzuciła o szyję Mężowi,  
 Radość jej słowa puszy, więc tak z czuciem mowi:  
 „Ah! nigdy dźdza pól suchych nie orzeźwi tyle!  
 Powrót wiosny po pierwszey zimie w piękne chwile  
 Rodzicom, gdy samotni mieszkali na ziemi,  
 Nie sprawił wesołości tyle spływy swemi,  
 Ile jej sprawił we mnie po łzawey załobie  
 Powrót miłości brata naszego ku tobie.  
 O szczęśliwa godzino! na rodziców czoło  
 Zaowu wróciła młodość z pogodą wesołą.  
 Zaowu słodkie pociechy do serc naszych płyną!  
 Radość panuje, o ty szczęśliwa godzino!  
 Piękniejszą mi się zdaie bydz natura cała,  
 I twoja się poświata dziś jaśnieysz stała,  
 Ty! z wolna toczący się po niebie kieżycu!„  
 Tak brzmiała z jej ust radość z uśmiechem na licu.

Tym czasem też i Kain obok swey Mechali  
 Szedł swą stezką do chaty, gdzie z sobą mieszkali.



Ona naimiley w oczy zayżrzawszy mężowi  
Do swych warg jego rękę przymknie i przemowi:  
„Kochanku! zkądże na twem czole cimirka ona?  
Czy spokojność do twego serca przywrócona  
Pogody twoim oczom udzielić nie zdoła?  
Czemuż nie gładzi marszczków z posepnego czoła?  
Zazwyczaj wszelką słodycz twoy rozum mężniejszy  
Tając i tłumiąc wewnątrz uciechę z niey zmniejszy,  
Lecz jak na każdej twarzy wesołość się śmiała!  
Jak się rodzina w oczach wywnętrzyła cała!  
Gdy ty serdecznie brata ścisakaś, kochanku!  
Zareczając braterską miłość bez ustanku!  
Wtedy ci błogosławił sam Bóg z wysokości  
I anieli do koła lali żyły radości,  
Pozwol miłości mojej nyczulszey, kochanie!  
Pozwol pełni radości rzewniącey w tym stanie.  
Niech cię do piersi mojej przycisnę. „ Tak powie  
I przycisnie go do swey piersi po przemowie.

Kain uścisk za uścisk oddał i przerzeka:  
„Wasza zbytuczna radość w zachwytach daleka  
Uraza mię, wiedz o tem, uraza mię, żono!  
Nie jestże to, jak gdyby głośno mi mowiono:

Kain się dziś poprawił, a przedtem był dzikiem,  
 Niecnotą, złym człowiekiem, brata zawiśnikiem.  
 Czy u mnie, jak u drugich, nie był wrok człowieczy?  
 Czy byłem ja niecnotą? -- śmieszne to są rzeczy!  
 Bratam nie znienawidził, zem mu się przez szlochy  
 Nie naprzykrzał ustawnie i przez umizg płochy,  
 Ja niemam w nienawiści brata Abła, nie, nie,  
 Ale jego niewieszkość, nie mężkie zmięczenie,  
 Przez które mi rodzinę poodstręczał całą  
 I skradł mi ich życziwość, to mi dolegało,  
 A procz tego, Mechalo! ja sobie nie roję,  
 Oj tak! tak! nie darmo się marszczy czoło moje!  
 Zawsze też nierostropnie postąpi nasz oćiec,  
 Powiadać młodym, czego lepiej jest nie dociec!  
 Kiedy haniebne dzieje o upadku zacznie  
 I nieszczesnych ztąd skutkach, prawi zbyt niebacznie!  
 Do czegoż nam te próżne wiadomości służą?  
 Na co powtarzać i tak gadać o nich dużo?  
 Zle słyszeć, że Rodzice ray stracili sami,  
 A teraz kara wisi/nad ich potomkami,  
 Ze Adam był zbyt miłym, niepodległą Ewa,  
 Za to nam na wygnaniu dziś nędza dogrzewa!  
 Niewiedzącym, jak wszystkim los włada zawilo,  
 Znośaliby nam w pokoiu biedę cierpieć było.

Nie

Pon

M

A w

Czy

I do

„N

Ah!

Nie

Nie

Wy

San

Gd

Mi

Nie

Ni

Op

Bo

Bo

Ch

A

E



Nie mielibyśmy straty żałować przyczyny  
Poniesioney bez naszej i wiedzy i winy. „

Mechala hamowała łyż żalotne w sobie  
A wyczerzała na męża chcąc wiedzieć o dobie,  
Czy się mogła odważyć na odpowiedź w owy,  
I dopiero tak rzeczy łagodnemi słowy :  
„ Nie gnieway się kochanku! żez wstrzymać niemogę  
Ah! nie gnieway się, że śmiem proźbą koić twogę.  
Niech znowu niepokoju rozpędzone chmury  
Nie kupią się nad tobą! nie bądź tak ponury!  
Wygodź duszę twoją nie upatruy zawsze  
Same tylko żaloby i nędze nayłzawsze,  
Gdy powinienbyś widzieć, w którą spojrzysz stronę  
Miłosiernego Boga łaski nieskończone.  
Nie przymawiaj rodzicom, Oycu, có cię kocha,  
Ni czuley Matce, że w tem jest słabości trocha  
Opowiadać te cuda, które tak wspaniało  
Bogu się dla upadłych zdziałać podobało.  
Bo za to mocną ufność i nayżywsze dzięki  
Chcę szczepić w dusze nasze: dzieła Jego ręki!  
Ah! nie łay im, bo o nas troskliwi zarowno  
Boleją i troską się mężną niewystówną,

Gdy jedną łezkę smutku dojrzą w naszym oku  
 Lub w czynieniu postyszą stysk na biedę z boku,  
 Walcz, luby! chciey pokonać to podstępne lichu.  
 Tę waśń, co się kryjowką znowu wślizga cicho,  
 Niech nie wraca do twego serca czarna burza  
 Niech dni twoich i naszych smutek nie zachmurza.,,

Milka i czule w męża patrząc łzę uroni,  
 Wtedy on, skromiąc zasęp uśmiechem, rzekł do niy:  
 „Będę walczyć, pokonam żal, co się odzywa,  
 Uściskay mię, kochanko! przyjaźna i tkliwa!  
 Waśń dni waszych i moich więcey nie zachmurzy.,,  
 Rzekłszy ścisnął ją czuley niż kiedy i dłużyy.

Tym czasem Anamelek (tak go piekło zowie)  
 Dawno Kaina w sprawach szpiegował i w mowie,  
 Choć z niskiey rzeszy czartów, nie był jednak lichy  
 A szatanowi równał z łakomstwa i pychy,  
 Często już w piekle gardząc towarzyszmi swemi  
 W osobny kąt odbiegał, ni chciał spółki z niemi,  
 Tam się strumienie siarki przez spiekły grunt lały  
 Między niezmierne dymem parujące skały,  
 Których kopcone wierzchy w obłoku się kryły.  
 Tu się gryzł próżnowaniem swey złoczyney siły,



Tu straszliwe płomieni odbicie o chmury  
Migając bladym skrzeniem z tamtey strony gury  
Rzucało szare mierzchy na te czarne drogi,  
Na które się w błędzeniu pomknął ten czart strogi,  
W czasie, gdy swego króla wściekłe piekielniki  
Witały przez tryumfu i pochwał okrzyki  
Gdy wrócił od nowego stworzenia z wyprawy  
I dumnie uwiadomił z tronu gmin ciekawy,  
Jak zwiódł nowo stworzoną parę ludzi w raj,  
I jak przymusił króla niebieskiego kraju  
Do przeklęcia świeżego tworu własney dłoni  
I wyroku, by śmiercią umierali oni,  
Wtedy czarna trucizna, co śmiertelnie zjatrza,  
Zazdrość z Anameleka wyburzyła wewnątrz:  
„Jako? czy jemu tylko będzie cześć i sława,  
I tym, którym się siedzieć przy tronie dostawa?  
A ja z podłym motłochem w ciemney piekła dziurze  
Mam się płozić nieznany? oczy na wstyd zmrużę?  
Nie, nie, wypaydę dzieła, co mi zrobią chwałę,  
Nad którymi się piekło dziwić musi całe.  
Wtedy sam pyszny Szatan z ukłonem mię przyymie  
I, jak ostatni diabli, z oczą wspomni me imię. „  
Tak pomyślił osobno, i w złości potędze  
Uknuł siac między ludźmi rozboje i nędze.

Tak mu się też udało w tym układzie krzywem,  
Iż piekło jego imie wspominało z dziwem,  
Przez niego była z czasem owa rzeź napięta.

W Betlejem, gdzie Król niecny wybił niewinnięta  
On się cieszył, gdy ludzie w srogości zażarci  
Wili się między dziećmi: istni z piekła czarci,  
Gdy z jednych o mur tłukąc mozg zielity wlekli  
Drugie na łonie matek krwawym mieczem siekli.  
Próżno się pasowały matki, próżno wyły,  
Kaźde niemowlę legło od zboieckiey siły.  
On się z chychem unosił nad wieżami miasta,  
Słuchał, jak łkała mnoga w rozpaczy niewiasta,  
Jak konające dzieci wydawały wszaski,  
On chwalał przez piekielney radości oklaski,  
Gdy małe trupki chłopiąt zrabane na czwerci  
Leżały w rozdziawionych ranach łupem śmierci,  
Jak chrzęściały ich członki z posoką ciśniętą  
Pod depezącą żołnierzy mordujących piętą,  
Jak matki, oycy, bracia, siostry i ród cały  
Z okropnym skwirkiem wkrwi się niewinney kąpały.

„Wyjdę ztąd (rzekł dopiero) wyjdę aż na ziemię  
Chcę widzieć, co tam żyje? co za nowe plemię?”



Wszystko, co tam jest, umrze, wyśdź do góry muszę,  
Wszystko poburzę, zklęcę, wybije, wyduszę..

Rzekł i szedł na wędrowkę za piekielną bramę  
Wnét natrafił i zabiegł na te ścieżki same,  
Które był dawniej Szatan utarł przez Noc starą  
I przez mroczne królestwo pod Chaosu gwarą.

Jak lekki okręt całkiem opatrzony w sprzęty  
Od korsarzów na morze szerokie zepchnięty  
Z rozpiętymi żaglami pod noc szybko płynie  
I aż do Hesperyyskich przylądków zawinie,  
Ci tam na wieś spokojnych mieszkańców uderzą  
Złupią domy, i z rzeską uciekną młodzieżą,  
Rodzice, krewni, żony załosaie zaręczą  
Patrząc z brzegu za odal unknietą zdobyczą,  
Tak czart szybko, lecz długo bez wodza pomocy,  
Biegł przez ciemne królestwo bezstworzenney Nocy.

Wreszcie stawa nad nową stworzenia granicą  
Nayodlegleysze słońca już ku niemu świecą.  
Jak kto się w śród królewskiej w noc skrada stolicy  
Do gmachów objaśnionych od tysiączney świcy,

W zamyśle, by w pierwospy popełniał rozboie,  
 Z trwożą w ciemnych ulicach zwykł macać podwoie,  
 I nayostrożnicy ku drzewom lub ku oknu kroczy  
 A umyka, z kąd jakie światło bije w oczy,  
 Tak się tu potępieniec obrotu zwinnemi  
 Zkradał z bojaźnią w pośrod stworzenia na ziemi.

Nie długo nad nią latał przemyślny w obłudzie  
 Poszukując siedliska, gdzie mieszkali ludzie.  
 Prędko jego wzrok bystry wszystkie odkrył szlaki,  
 Wpadł na dół i w cieniste przyczaił się krzaki.

„I toż to jest? (rzekł sobie) toż jest ziemia owa,  
 Którą przeklęły mściwe Piorunnika słowa?  
 Doyrzałem w górze raj: roskoszy siedliska,  
 Przy którym miecz na warcie płomienisty błyska,  
 Piękny kray! do niebieskiej podobien równiny!  
 I ci go utracili? tu żałują winy?  
 Tu mają cierpieć męki z potomkami swemi?  
 Lecz ja wcale nie widzę piekła na tey ziemi.  
 Może już podłem skwirkiem Jego gniew zbłagali,  
 Może też ból ich grubsze ciała srożej pali,  
 I męka, co się nie tknie szczerych duchów ciała  
 Wietrznego, z większą mocą na ich ziemskie działa,



Bo ja miałbym na ziemi dolę dość przyjemną,  
Gdyby tak wszędzie piekło nie chodziło zemną.  
Tu się stronami nawet niebianie ukażą,  
Muszę się ich wystrzegać, spryskać przed ich strażą,  
Zeby mię nie doyźrzeli na tey nowej kuli,  
I sztuk mego chytrego zamysłu nie psuli,  
Tam widzę tych upadłych, bawią się przy pracy.  
Nie zdają mi się jednak bydź zgoła biedacy.  
Może dopiero z śmiercią początek ich nędzy,  
Nuże, doświadczy w skutkach i zabijemy prędzy,  
Wciągnę ich w takie sprawki! koniecznie upadną,  
Bo, jak widać, ich serce da się mieć snadno,  
Wszak jeśli Szatanowi na ich oycu wtedy,  
Gdy byli doskonali i nie znali biedy,  
Dość pospolita mogła udać się obłuda,  
Toć się mnie moja tęga łatwo teraz uda,  
Gdy utracili z rajem pierwiastkowe dary  
I pod przeklęctwem żyją i czekają kary.  
Wplątam ich w takie sprawki pokusami memi,  
Iż niebianie z wzdrygnięciem pozpierzchają z ziemi,  
A ten, który ich stworzył, piorunem ich zetrze,  
Lub na dno piekła ztrąci sypiąc przez powietrze.  
Wtedy my z brzegów naszej smolistey otchłani  
Głośno się śmiać będziemy na widok zwołani,

Gdy w wałach piekielnego uwięzną płomienia  
 Ci tak piękni mieszkańcy nowego tworzenia.  
 Otoż tu stoi jeden, co wyszedł na pole,  
 Ponuro patrzy, sępa umarszczył na czole!  
 Jeśli mogę zaufać rysom jego twarzy,  
 Przez niego mi się wielką rzecz zrobić wydarzy.  
 Poydę, a każdą jego myśl i każdą żądzę  
 W czynach i słowach śledząc zapewne nie zbłądzę,  
 Rzekł i chytrze ukryty, tam gdzie byli ludzie,  
 Kręcił się o rozboju myśląc i obłudzie,

Już teraz potępieniec wzniosłszy się nad głowy  
 Podśłuchiwał Kaina z Mechałą rozmowy.  
 Ledwo co staną w chacie, on się wśliznął cichy  
 Stał obok, i rzekł tłumiąc urągliwe chychy,  
 „Niech znowu niepokoju rozpędzone chmury  
 Nie kupią się nad tobą, nie bądź tak ponury,  
 Walcz! luby! chciey pokonać to podstępne licho,  
 Tę waśń, co się kryjówką znowu wślizga cicho.  
 Wnet (mieniąc urąganie na wściekłość w języku)  
 Nie, nie tak będzie (szepeze) nędzny waleczniku!  
 Nie puści się na płonnym gruncie dobre, nie, nie,  
 Ja zawsze niszczyć będę i owoc wyplenię,

I r  
 Jes  
 Ge  
 I cz  
 Nie  
 Ja c  
 Sł  
 Zeb  
 Stra  
 I ne  
 Wn  
 Jak  
 Na  
 Zew  
 Kain  
 Zabi  
 Już g  
 I na  
 A M  
 Zamy  
 W kt  
 Gdy



I rozpędzone chmury! cha! cha! cha! te, które  
Jeszcze gościły i czarniey nad twą głową zbiorę.  
Gęste, czarne, jak chmury, co się w piekle kłocą.  
I czoła naszych tater wieczną kryją nocą.  
Nie wielki mozoł! ty sam skupiasz je na nowo,  
Ja ci tylko pomogę, mam rzecz już gotową.  
Słodka mi ta zabawa! potoczę wesoło,  
Zeby ci jaknaygościły ochmurzyły czoło.  
Straszne się z nich na ludzi kłopoty wyleją  
I nędze dotąd jeszcze nie znane koleją.  
Wnet, wnet twarde ciemności zmroczą wasze czasy,  
Jak noc, co mierzchow w piekła nie puszcza tarasy.,,

Na zajutrz miłe słońce budziło świat wczesniy  
Zewsząd zapachła świeżość, wszędy pełno pieśni,  
Kain się zaczął w pole wybierać, ocknięty  
Zabierając potrzebne do rolnictwa sprzęty.  
Już go Abel pozdrowił z pięknym rankiem słodko  
I na rosistą łąkę chciał odchodzić z trzodką,  
A Mechala i Tyrea dając sobie dłonie  
Zamyślały na ogrod iść w święte ustronie,  
W którego śródtku ołtarz Bogu wystawiono,  
Gdy Ewa przyszła z chaty z twarzą zasmuconą,

Staęła między dziećmi, i gorzko się kwili,  
 Oni płaczącą w tęskney trosce obkoczyli.  
 „Ah! Matko! ty dziś płaczesz, czemżeś tak zmartwiona  
 To pytanie wychodzi od całego grona.  
 Ewa rzuca na łube łzawem okiem głowy  
 I uciętymi w szlochach odpowiada słowy:  
 „Ah! moje dziatki! czyście aż do zarania  
 Nie słyszeli od chaty smutnego stękania?  
 Oycę waszego boleść napadła tey nocy  
 Straszna i z nią się teraz z całej sili mocy,  
 Widać, jak wszystkie jego kości cierpią srogo,  
 Dusi jęki, które mu folgę czynić mogą.  
 I skargę, co z dyszącej piersi się wyrывa,  
 A radby mnie pocieszać, jak ja nieszczęśliwa!  
 Dzieci! twoga o męża wskroś przeraża żonę.  
 Nie może przyjąć pociech me serce ściśnione.  
 Często, gdy ciszey leżąc stękać zaprzestanie,  
 Duma, zastanawia go ważne rozmyślanie,  
 I znowu na postaniu zwiaa się znudzony,  
 Załośnie jęczy w różne skręcając się strony,  
 Aż mu pot całe czoło obleje, i oczy  
 Łza rześista, którąby chciał wstrzymać, umoczy.  
 Ah przecucie! przecucie grożące surowie!  
 Ciężysz, jak łańcuch tater, na mey drżącey głowie,



Dziatki! daycie podporę waszey biedney matce,  
Ku chorego Adama zawleczy się chatce.,,  
Tu z płaczem oparła się o ramię Mechali,  
Tak się ci niosąc Matkę do chaty udali.

Smutni posłanie Oycy w koło obścąpili,  
On zciszony spokojnie leżał w owey chwili,  
Znacząc twarzą i ruchem, jak wyższa jest dusza  
Nad tłok dręczących bólów, co ciało rozkrusza,  
Patrząc na smutne grono, które w koło stoi,  
Z czułem uśmiechem rzecze: „O kochani moi:  
Ręka Pańska chorobę na moy proch wylała,  
Rozdziera się lepianki mojej wnętrzność cała,  
Niech będzie cześć i chwała Wszechmocney Istocie,  
Która mądrze urządza tylu stworzeń krocie,  
Czy Pan tym bolom srogim udzielając siły  
Rozkazał, żeby wszystkie więzy rozspoiły,  
Przez które moja dusza zpełtała się z ciałem?  
Moy proch do ziemi wróci, i ja żyć przestałem?  
Z pokorą czekam straszney godziny, i chwałę  
Pana życia i śmierci, aż się w proch rozwałę.  
O wtedy dusza moja będzie łatwiey w stanie  
Wyrządzać Mu i wdzięczność i uszarowanie.

E?

Gdy się uwolni z pętów znikomego ciała,  
 Którem klątwa za winę dotąd przyciskała  
 Tak, o Wszechmocny! Ty sam człowieka duchowi  
 Pozwalasz, iż tak górnio i myśli i słowa.  
 Słusznie, iż pierwszy jestem w tej ciała powłoce,  
 Który ten proch świertelny znowu ziemi wróć,  
 Lecz, o Wszechmocny! Ty racz wesprzeć, gdy omdleję,  
 Niech mię błogosławionych otrzeźwią nadzieje!  
 Niech świeci duszy mojej ich widok daleki!  
 Ty, Oycze! nie opuszczaj, ni uchl opiekę,  
 Gdy wydzwoni godzina śmierci przy mej głowie,  
 I gdy przejdzie ostatnie przez me kości mrowie,  
 Nie trapięz mię, ty Ewo! i wy dzieci lube!  
 Tą rozpaczą o moją zbyt troszcząc się zgubę,  
 O jak stoicie wryci z głęboką żałobą  
 Nie mogąc w wylęknieniu mówić między sobą.  
 Nie trapięz mię, wy! których kochałem naczuliy,  
 Niech w was słodka nadzieia żal serdeczny tuli.  
 Może tylko te bole pierwsze śmierci posły  
 Wieść o godzinie jeszcze odległej przyniosły.  
 Może też Pan uzdrowi chorego z litości,  
 I każe jeszcze bolom ustąpić z mych kości,  
 I ecz wy gotuycie serca i zmacniaycie siły,  
 Zeby was srogie żale w rozpacz nie grążyły.



Jeśli Pan moją duszę z tey gliny wywoła  
Precz od was, precz od ziemi, z tego świata zgoła,,

Tu się rozplakał ociec i zamilkł głęboko  
Po każdym z nich prowadząc łzę zalane oko,  
Nayżałośniej się przyyżrał i naydłużey Ewie,  
Potem się tak odzywa w nowym łez zalewie:  
„Pewnie okropny będzie widok pierwszy śmierci!  
Wszystkie wnętrzości wasze wstrząśnie i przewierci,  
Naysrożey ztrwożyć musi pierwszego konanie.  
Niechże Naywyższy w takim pokrzepia was stanie!  
Ten, co nas nie opuścił nigdy w inney chwili,  
Ten mię i w straszney śmierci godzinie posili,  
Idźcie modlić się, dziatki! ja teraz uspię się.  
Może też sen mdłym członkom spoczynek przyniesie.

Umilkł, a dzieci rzekną z płacziwemi jęki  
Chyląc się do mdłej oycy całowania ręki:  
„Oycze! ty śpiy, my poydźmy modlić, się tak lepiy,  
Niech słodki sen twe członki spoczynkiem pokrzepi.  
I oby nasza modła była wysłuchana!  
By cię ból, nim się ockniesz, odbiegł z łaski Pana!

Poszła gromadka dzieci w cichych żalach cała,  
 Tylko się sama Ewa przy chorym została,  
 „Zdrzymę się (rzekł jey Adam) o nie płacz, kochana!  
 Albo wszystkie sny spłoszy troska przebudzana. „

Rzekł, i pościelną skórą przysłonił swey twarzy,  
 Mając umysł na pilney wśród cierpienia straży,  
 By o jego kłopotach nie wiedziała żona,  
 Któremi dusza jego była roztargniona,

„ Czy tyś to (myślał cicho) okropna godzino!  
 Tak jest, tyś ci to, wkrótce dnie moje przeminą.  
 O Boże! nie opuszczaj grzesznika, o Boże!  
 Nadchodzisz już, godzino! już twe strachy wrozę.  
 Lecz, jakkolwiek ty straszna, to by jeszcze było  
 Pociechą ból kojącą i mnie nader miłą,  
 Gdybyś była straszniejszą, a ja mogł poyść wziemię  
 Za wszystkich, ja sam jeden umrzeć za me plemię,  
 Lecz oni poydą za mną, ten los się nie zmieni,  
 Ze wszyscy umrzeć muszą z niewiasty rodzeni,  
 Każdego twoie strachy, o śmierci! ogarną,  
 Każdego ty pamroka oczy zaćmisz czarną.  
 Bo cóż może z mych lędźwi w skazioney łóżnicy  
 Na świat wychodzić? tylko śmiertelni grzesznicy.



Umrzeć musi, cokolwiek przezemnie ma życie,  
Odeyśdź tych, co nad nami łyżę leją obficie,  
Te najmiłsze osoby żegnać krew dzielące,  
Co w życiu czystych pociech sprawiały tysiące,  
O droga Ewo moja! jak ty na me prochy  
Porzucona w żałosne rozbeczysz się szlochy!  
Tak jest. Przerazające i straszne weyźwienie!  
Będziez moy próch mieć wtedy stałe wypocznienie?  
Nie wstrząśniesz się? ilekroć skarżącym mię tonem  
Kohani płakać będą nad kochanych zgonem?  
Dzieci rodzicow zmarłych bezsilne sieroty,  
Rodzice jedynaka starości pieszczoły,  
Bracia siostr, mężow żony, żon czułych mężowie,  
Obżałują przy grobie własne niszcząc zdrowie,  
Albo oblubienica do ślubu przybrana  
Wrozpacz zaydzie przy zwłokach lubego młodziana?  
O dzieci! nie budźciez mię ztorzeczeniem w lochu,  
O nie klniycie moiego spokojnego prochu,  
Słusznie zbliżenie śmierci, słusznie jey zamachy  
Uzbrajają się w smutek, w dolegliwość, w strachy.  
Słusznie waga przekłętwa należąca winie  
Daje się nam tak uczuć w ostatniey godzinie,  
W tey każącey wyysdź z życia docześniego chwilk,  
Któreśmy na obrazie Twórcy przepędzili,

Czy taki strach w człowieku, którego śmierć zkruszy  
 I ten proch zkołatany z piękney ztrząśnię duszy,  
 Zeby przeklęstwo grzechu już z niey było zdjęte  
 A ona na szczęśliwość w miejsce poszła święte?  
 Jeżeli szła drogą prostą przez cnotę do chwały,  
 Jeżeli jey, choć zmazaney, chucie nie złamały?  
 Ah! nie klńcie mym prochom, moje lube dzieci!  
 To życie nie jest życiem, jak przyszłość wyświeci,  
 To jest kłotliwa mara i pączek jedynie,  
 W którym się życie potem prawdziwe rozwinie.  
 Usuńcie się, wy góry! co na moiej duszy  
 Ciężycie, moje serce o wieczności tuszy,  
 Umręż? tak, więc mi nowe życie tam zaświeci,  
 Tam ja, jak czuły ociec, czekam moich dzieci,  
 Ten ociec, co się niegdyś podczas rajskiej wiosny  
 Pierwszy odczuł ze snu w poranek radosny,  
 Ten czeka wschodu słońca, aż się jego mili  
 Oczucą i z uściskiem będą się kwapili.,,  
 Tak sobie dumał Adam, wtem go zjął sen miły,  
 Pod którego balsamem bóle się śmierzyły.

Tym czasem Ewa siedząc przy chorego boku  
 Załamywała ręce nie bez łez potoku,

Lec  
 By  
 „O  
 Pod  
 Na  
 Pod  
 Co  
 Ze  
 Każ  
 Każ  
 Ja  
 Wz  
 Mo  
 Któ  
 Gdy  
 I gd  
 Nie  
 Nie  
 Dot  
 Lec  
 Każ  
 Wsk  
 O W  
 Niec



Lecz po cichu szeptała smutne rozhowory,  
By się głosem drzymiący nie przebudził chory:  
„ O co ja czuję! Tak jest. Mnie samą w przyspiechu  
Podwoyną przytłocz nędzą i zgubą, ty grzechu!  
Na mnie się niech wyleie dwakroć srogość kary!  
Podwoynemi, ty klątwo! przywal mię ciężary!  
Co za bol! co za biedy wy wszyscy cierpicie!  
Ze mnie pochodzi wszystko złe, co truje życie.  
Każda nędza, i wasze pojedyncze bole.  
Každy mię dwa kroć szarpnie i dwa kroć ukole.  
Ja pierwsza grzeszna. Jeżeli ty! skonasz -- co mówię?  
Wzdrygam się, jakież zimne przechodzi mię mrowie?  
Mogąź bydź okropnieysze te ciosy ostatnie,  
Któremi śmierć mrożąca na dobiecie zatnie?  
Gdy ty, Adamie! konać będziesz moją winą,  
I gdy cię już ostatnie nudy śmierci zwiną,  
Nie patrz na mnie zgniewliwą wzgardą tracąc życie.  
Nie klniecie, naynędzniejszy! o dzieci! nie klniecie,  
Dotąd ci z warg zarzutów nie wyzioneliście,  
Lecz ah! czy to zarzuty nie są rzeczywiście?  
Każda wasza łza przykra, każdy jęk uczuty  
Wskroś mię rażą, nie sąż to dręczące zarzuty?  
O Wszehmocny! wysłuchay, wysłuchay ztroskana,  
Niech na skwirczącą modłę te bole ustana!

Albo jeżeli te bole są śmierci posłami,  
 Czy jego ciało w proch się rozsypie przed nami?  
 Straszne troski, Ty! mię z nim nie rozłącz w tej chwili,  
 Umrzeć przy jego boku będzie mi najmilej,  
 Wprzód zabierz moją duszę, niech jego skonanie  
 Nie poprzedza, ja pierwsza zgrzeszyłam, o Panie! „  
 Tu zamilkła, lecz płacze, wdycha, ręce łamie,  
 Ani się przy drzymiącym nie tuli Adamie.

Kain wyszedł był w pole do orania roli,  
 Łzy z twarzy osuszyszwszy opłonał powoli,  
 Idąc mówił do siebie: „Jak wszyscy beczeli!  
 I ja musiałem płakać przy oycu pościeli.  
 Jego stęki i słowa przerażały uszy  
 I przeszły mi prawdziwie aż do gruntu duszy.  
 Jednakże on nie umrze, tak mniemam i wrozę,  
 Nie dopuszczay umierać kochanemu, Boże!  
 Tak jest musiałem płakać, nie na wzór niewieści,  
 Tak nie umiem, jak Abel, co się łzami pieści,  
 Czy i teraz powiedzą rodzeńskie obmowy:  
 Ze ja ponury? że mam umysł zbyt surowy?  
 Czy powiedzą, że Abel barzicy oycu kocha?  
 Ze się Kain ze łkaniem, jak on, nie rozszlocha?



Kocham oycę, jak Abel, kocham z duszy całęy,  
Lecz nie mogę łzom kazać, by się cewką lały. „

Abel błędny w strapieniu wzdychał na swej łące,  
Łzy z oczu jego ciągle płynęły gorące,  
Porzucił się na ziemię głęboko zchylony  
Wybiła czołem w kwiatkach pokorne ukłony,  
A trawa łzami jego była ukrapiana,  
Tak zaś za zdrowie Oycę modli się do Pana:

„Oddaję ci, o Twórcu! naygłębsze pokłony,  
W dobroci i mądrości twojej nieskończony!  
Który raczysz szykować śmiertelników losy!  
Niech cię chwała o Panie! wszelkich stworzeń głosy,  
Odważam się tu zebrać wśród naszych kłopotów,  
Bo przyymujesz grzesznika łaską darzyć gotów,  
I płakać nam pozwalasz i wzdychać ku Tobie,  
Ani tey słodkiej ulgi potępiasz w żałobie,  
Mogłżebyś opatrności twej łamać ustawy?  
I wysłuchać biednego robaczka skwirik łzawy?  
Twoje drogi są mądre i dobre, o Panie!  
Tylko pociesz, i w nędzy day nam zasilanie,  
Lecz, jeżeli o co proszę, twej wieczney ustawie  
Nie sprzeciwia się, to nam daruy go łaskawie,

O daruy męża Matce, co nieutulona  
 Płacze przy jego łożku, nie dziel od jey łona  
 Tego, który z nią dzielił szczęście i nieszczęście,  
 I z jey życiem swe związał w jedno przez zamęcie.  
 Daruy jęczącym dzieciom drogiego rodzica,  
 Niech śmierć dalsze dnie jego naypoźniej zachwyca  
 Twoy skin, Panie! niech każe i zawi twą wolę,  
 Wraz ustąpią nieznośne od chorego bole,  
 A z radością i dziwem czułych dziek podatek  
 Wznosić się będzie w niebo z śmiertelniczych chatek.  
 Day, by dłużej na ziemi ten przebywał z nami,  
 Od którego wzięliśmy udział życia sami.  
 Niech dłużej twoją dobroć nieskończoną sławi  
 Wśród nas, a my słuchaymy skłonni i ciekawi.  
 Niech jeszcze naszych synów, córy i wiek wnuczy:  
 Szczebiotne pokolenia twych pochwał wyuczy.  
 Lecz jeżeli twoja mądrość koniecznie stanowi  
 By on umarł - - o wybacz moiemu żalowi,  
 Jeżeli przejął proźbę język mój zdrętwiały,  
 Jeżeli we mnie wzruszone wnętrzości zadrżały.  
 Więc moy ociec przez wyrok nieodwrotny skona,  
 O niech mu twoja łaska będzie przychyłona!  
 Ulżyj w szaszney godzinie przez pełność dobroci,  
 Kiedy się jego ciało znowu w proch obroci.



O wtedy przebacz skwirkom serca i łzom oka,  
A wsparcie i pociechę zesley nam z wysoka,  
Zebyśmy nie upadli w srogiey smutku chwili  
A twoją mądrość równie w sieroctwie wielbili. „

Tak się pomodlił Abel w naygłębszey pokorze,  
Leżąc z płaczem na łąki kwiecistej przestworze.  
Wtem słyszy chrzest i razem wdzięczne wiosny wonie  
Rozchodzą się na całe, gdzie leżał, ustronie,  
Podniósł głowę od ziemi, aż tu przed nim gości  
Jeden z aniołów stróżów w niebieskiej piękności,  
Miał skronie uwienieczone równiankami z róży,  
Uśmiech dziwnie przyjemny, jak wiosienney zorzy.  
I słodkopytunym głosem wyrzekł: „Prz yjacielu!  
Pan wysłuchał módlitwę, smakował w jey celu,  
Kazał mi gęstsze ciało przywdziać jak nayprędzuy  
I pociechę z pomocą nieść wam w waszey nędzy  
Wieczna mądrość, co zawsze upatruje czule  
Dobra każdziutenkiego stworzenia w szczegule,  
I o chropawym czołgu w dobrodzieystw podziela  
Tak, jak o płomienistym pamięta aniele,  
Kazała dobrotliwie żonu płodney ziemi  
Roślami dla mieszkańców kwitnąć leczącemi,

Zeby ich ciałą na ból wydane dotkliwy  
 I na wszelkie szkodliwe natury wypływy,  
 Które wkoło wyziewa przeklęctwem rażona,  
 Pokrzepiały, póki ich gniźność nie dokona.  
 Bierz oto, przyjacielu! te kwiaty i zioła,  
 Których lekarska własność chorych zdrowić zdoła.  
 Idźże i w czystey wodzie uwarz je zdrojowyy,  
 Day wypić cierpiącemu oycu, będzie zdrowy.,,

Tu Anioł do rąk zioła oddawszy i kwiaty  
 Zniknął, a Abel stanął cudem tey oświaty  
 Niewysłownie zdumiony, i woła: „O Boże!  
 Cóż ja to jestem proszek najmnieyszy w twym tworze  
 Grzesznik w śmieciu! iż do mnie zniżasz twoje blaski  
 I mojej proźby z tyłą wysłuchujesz łaski!  
 Jakże ci podziękują śmiertelni jękwawi?  
 Któreż stworzenie godnie twą dobroć wystawi?  
 Nie potrafi śmiertelny zlepek pisać twej chwały.  
 Ah! ni w niebieskich himnach zbior aniołów cały! „

Tak rzekł, i do swej chaty żartko biegł co siły,  
 Niecierpliwość i radość stopy mu skrzydliły,  
 Tu wraz gotuje napoy z żądzą utęskliwą,  
 By jak nayrychley poniosł lekarskie warzywo.



Wnet sporządziwszy wszystko skrzętnie, jak należy,  
Wyskokami do chaty rodzicielskiej bieży,  
Gdzie Ewa przy posłaniu płacząca straż czyni,  
A Tyrca i Mechala smutne stoją przy niy,  
Tym zdziwionym postrzedz się jego wyśpiech zdarzy  
I wielką radość w oczach i uśmiechy w twarzy,  
Wszedł i rzekł: „O kochani! wychwalaycie Pana,  
Niech oschnie łza żałoby w tym domu wylana!  
Pan raczył naszej modły wysłuchać łaskawie  
I dał lekarstwo oto zgotowane prawie.  
Gdym się modlił na błoniu zoczyłem Anioła,  
On mi dał z lekarskimi własnościami zioła,  
Idź, (rzekł) i w czystey wodzie uwarz to zdrojowyy,  
Day wypić cierpiącemu Oycu, będzie zdrowy.„

Wszystkie trzy w zachwyceniu powieści słuchały  
A z ich warg ozwały się dzięki i pochwały.  
Wraz lekarstwo choremu dają Adamowi,  
A to z wiarą przyjęte w mgnieniu oka zdrowi,  
Adam odetchnął napoy pachnący wypiwszy  
Dźwignął się na posłanie wraz lekkszy i żywszy  
Z naygorętszą wdzięcznością wielbi łaskę Pana,  
Iż mu cudownie pomoc w chorobie jest dana,

Bierze rękę, do liców przyciska, Ablową  
 I czule łzami skrapia z rzewniącą przemową:  
 „O Synu! Synu! tobie Ociec błogosławię,  
 Przez którego mi pomoc Pan zesłał łaskawie,  
 Którego czysta cnota Panu się podoba,  
 Którego wysłuchana jest szczerza żałoba  
 I przyjęte pokorne za rodzicem śluby.  
 Jeszcze ci błogosławię raz, Synu moy luby!

Gdy tak błogosławieństwa na Ablę wylewa  
 Ociec Adam, bieży go ścisnąć matka Ewa,  
 A za matką całują brata obie cory,  
 Przez którego od Pana zdrowie zyskał chory.

Kain też właśnie z pola powracał tą porą,  
 Gdy się mile rzewnili rodzeństwa pięcioro:  
 Niespokoyne (rzekł w sobie) dręczą mię kłopoty,  
 Poydę nawiedzić oycę przestawszy roboty.  
 Może tam pomoc nasza będzie upragniona,  
 Może też bydź, ah! że już umiera, już kona.  
 A ja nędznik! z ust jego i błogosławieństwa  
 Ostatniego niemogłbym słyszeć wsród rodzeństwa.„



Rzekł i spieszył krok z pola, a gdy już był bliiski  
 Zdumał się na wesołość i czułe uściski.  
 Dosłyszał też, jak Ociec błogosławił Syna.  
 Tu Mechala z radością skoczy do Kaina,  
 Sciska go, i powiada łaski boskiey dzieła,  
 Jak Pan pomoc dla Oyca przez Abła poseła.

Wtedy Kain przystąpił, gdzie Oyca wezgłowie,  
 Pocałował go w rękę i rzekł w tej osnowie:  
 „Pozdrawiam cię, moy oycze! chwała Panu, który  
 Znowu cię nam darował, już nie jesteś chory.  
 Lecz, oycze! czy już dla mnie błogosławieństw niema?  
 Czy nieuczynisz działu między synmi dwiema?  
 Błogosławiłeś temu tak znanemu w niebie,  
 Przez którego Pan zesłał ratunek dla ciebie,  
 Błogosław i mnie, oycze! choć jestem niegodny,  
 Przecież ja starszy wickiem, twoy syn pierworodny.”

Adam natychmiast wdzięcznie spoyrzy na Kaina  
 Sciśnie mu rękę czułe i mówić zaczyna:  
 „O Kainie! Kainie! błogosławię tobie  
 Pierszey z mych lędźwi wyszłey na ten świat osobie,  
 Niech nad tobą spoczywa zawsze łaska Pana,  
 I spokojność wtwey duszy niech trwanie przzerwana.”

Kain poszedł do brata, ścisnął go na oko,  
 Bo jakże mógł inaczej? czy spóźnić odwłoką?  
 Gdy go wszyscy miłości godłem wyprzedzili?  
 Potem się z chaty w pole wkrótkiej wymknie chwili.

Zawlekl się do ciemnego gajku z daleka.  
 Tam kryjomo stał smutny i cicho przerzeka:  
 Spokojność nieprzerwana! spokojność w mej duszy?  
 Jak można? bydź spokojnym? ja? gdy troska suszy?  
 Nie trzebaż błogosławieństw wyzebrywać było?  
 Które bez proźby z chęcią młodszemu dał miłą?  
 To prawda, że ja jestem pierworodnym synem.  
 Mamże się przywilejem chlubić tym jedynem?  
 Piękny przywilej! cierpieć, tak mi się źle dzieje!  
 Mam do nędzy i wzgardy pierwsze przywileje.  
 Przez niegoż to ratunek oycu Pan poseła?  
 On już przez nadzwyczajne wyprzedza mię dzieła,  
 Już mu teraz na żadnym nieschodzi sposobie  
 W brew mnie miłości wszystkich uzyskania sobie,  
 I mnieźby teraz kochać lub szacować chcieli,  
 Którym się sam Pan mierzi, a gardzą anieli?  
 Ci się nigdy na moje oczy nie pokażą  
 Sprysną, gdy ja się zbliżam, bo mię za nic wazą,

Niech  
 I leją  
 Ci mi  
 A za  
 Co w  
 Albo  
 Albo  
 Ze ta  
 Obł  
 Lub  
 Biad  
 Bo, j  
 Lub  
 Tylk  
 Dla  
 Jemu  
 Ja t  
 Ja t  
 T  
 W  
 T  
 Sie



Niech ja przy roli członki do upadłej trudzę  
I lejącym się potem śniadą twarz ubrudzę.  
Ci mię szybko ominą i z pogardą stronią  
A za ówym kochankiem skwapliwie pogonią,  
Co w białych rączkach lekko kwiateczkami wiewa,  
Albo siedząc przy trzodzie w próżnowaniu ziewa,  
Albo przez zbytek miękiej czułości łzę roni,  
Ze tam gdzie widać słońce zachodzące z błoni  
Obłoczek się na niebie czerwony umiecie,  
Lub że się rosa błyszczy na pstrokatym kwiccie.  
Biada mi! że ja synem pierworodnym jestem.  
Bo, jak się zda, przekłętwo z swej wagi szelestem  
Lub całkiem lub przynajmniey większey części siłą  
Tylko się o mnie syna pierwszego rozbiło.  
Dla mnie tylko jest smutek, dla Abła uciecha,  
Jemu się tylko cała natura uśmiecha.  
Ja tylko jem mey pracy owoc w czoła pocie,  
Ja tylko nieszczęśliwy cierpię zgryzot krocie.,,

Tak on dumał w gajku różne depcząc strony  
W grubo żółciste myśli głęboko zgrążony,

Tym czasem słońce zbiegło za brunatne gury,  
Siejąc wieczorne zorze na zarzyste chmury,

I na całą krainę. Wtedy Adam rzecze :  
 „ Słońce zachodzi teraz , chory się też zwlecze,  
 Z łożka między zielone szpalery przed chatą  
 Wydę , poki dzień jeszcze bieli swą oświatą.  
 I cześć oddając Panu hymn dziękczynny zrobię  
 Za ratunek łaskawie dany mi w chorobie. „

Tak rzekł i wstał z pościeli. Tak młodzieńska siła  
 Z rzeskością znowu w jego członki powróciła ,  
 Poszła za nim i Ewa i iey Córy obie  
 Aż przed chatę. Tu Adam nieco spoczął sobie.

Cudnie wieczorne słońce błyskało w tę stronę,  
 Adam klęknął i wzniosłszy oczy zweselone,  
 Przypatrzył się z radością okolicy owy,  
 I z świętem nabożeństwem piał hymn temi słowy:

„ Tu padam, o Wszechmocny! przed twoim obliczem  
 Tu ja znowu językiem moim śmiertelniczem  
 Uwielbiam , Panie! twoją dobroć nieskończoną.  
 Gdzież jesteście? wy bole? jak was uśmierzone?  
 Stoczyłyście me kości, zwałiłyście siły,  
 I całe moje wnętrze, jak ogień, spłonily.

Lecz d  
 Przez  
 Wysku  
 I łask  
 Przes  
 Wróci  
 Jeszcz  
 Jeszcz  
 Jeszcz  
 Jaką  
 Wiel  
 Odką  
 Moja  
 Poty  
 Nie  
 O d  
 Wte  
 Po z  
 Spo  
 Na  
 Ta  
 Dla  
 Gdy  
 Gdy



Lecz dusza moja w waszym wyniosła się tłumie  
Przez ufność w Panu, który chce cieszyć i umie,  
Wysłuchał nasze modły, weyźrzał na nas z nieba,  
I łaskaw spuścił pomoc, jakiey było trzeba,  
Przestały warczyć bole. cisza się zrobiła  
Wróciły do mych członków i rzeźwość i siła,  
Jeszcze śmierć mego prochu rozsypać nie miała,  
Jeszcze Panu brzmieć będzie w ciele moim chwala,  
Jeszcze się Adam więcej cudow łaski dowi,  
Jaką dobry Pan świadczy ludzkiemu rodowi,  
Wielbię cię, Nieskończony! póki mi się godzi,  
Odkąd poranek rosi, aż gdy księżyc wchodzi.  
Moja dusza z tey wątłej glinianey powłoki  
Poty ci cześć i dzięki śpiewać będzie, poki  
Nie zburzy się do szczytu jey zlepią chata.  
O dobroci bez końca! wielki Tworco świata!  
Wtedy się dusza wzniesie nad swoy proch wspaniało  
Po zwycięztwie i uyrzy żywot z pańską chwałą.  
Spoyrzzycie, wy anieli światła! wy niebianie!  
Na wygnanie grzesznika, na śmierci mieszkanie,  
Ta ziemia, na której się wszystkie góry chwiały,  
Dla której przepadł obrot jedney wiosny cały,  
Gdy ja grzesznik upadłem zawierzywszy marze,  
Gdyście wy od nas wasze odwracali twarze,

Ta dziś jest widowiskiem w swym okresie całym  
 Nieskończoney dobroci cudów okazałem,  
 Wy dziś spojrzycie na nią, i w świętym zachwycie  
 Godniey, niż my ziemianie, Pana wychwalicie,  
 Człowiek? ah! on wysłowić nie potrafi zgoła,  
 Ledwo wypłakać podziw i wyjąkać zdoła.  
 Witay mi! piękne słońce! widzę cię na nowo,  
 Witay jeszcze, nim zaydziesz za choinę ową!  
 Z po za cedrów twe ranne promienie świtały,  
 Gdy ja leżałem w bolach stękając ztupały,  
 A gdy mą chatkę światłem objaśniały miłem,  
 Ja je tylko westchnieniem smutnem pozdrowiłem.  
 Twe wieczorne promienie za górami świecą;  
 A ja klęcząc korzę się pod Pana prawicą  
 Naylepszego, który mię obdarzył napojem  
 I uzdrowił mię jeszcze przed zachodem twojem.  
 Witaycie mi, wysokie tatry! i ty błonie!  
 Co rozsiane pagórki dźwigasz na twem łonie!  
 Jeszcze was i w wieczornej i ranney czerwieni  
 Zobaczysz oko moje i fałd waszych cieni.  
 Witaycie, ptaszki! pochwał śpiewaczkowie mili!  
 Jeszcze nie raz pieśń wasza me ucho posili,  
 I do chwalenia Boga świtem mię obudzi,  
 Bym zapiął himn ofiarny, jako ociec ludzi.

Witay-

Wita  
 Jeszc  
 Gdzi  
 A wa  
 I wy  
 Jeszc  
 Jeszc  
 Gdy j  
 O ty  
 Niech  
 Który  
 Abyg

Tak  
 A nat  
 Zdawa  
 I stwo  
 Jeszc  
 Strzeli  
 Kwiat  
 Do roz  
 A ptas  
 Cieszy



Witaycie mi, mrużące strumyki i zdroje!  
Jeszcze na waszych brzegach spoczną członki moje,  
Gdzie kwiecista murawa miękie stręczy łożo  
A wasz słodki szmer zwabić sen krzepiący może.  
I wy, szalasz! krzaki! ogrody i gaje!  
Jeszcze ja w waszych cieniach chadzać nie przestaję.  
Jeszcze nie odmówicie chłodu mojej głowie,  
Gdy ja tam w ważnych myślach sam z sobą pomowię.  
O ty cała rokoszna naturo! witay mi.  
Niech Pan będzie wszelkiemi czczony obyczajmi,  
Który odwołał bole, i moy proch ocalił,  
Abygo moy duch wciele jeszcze wdzięcznie chwalił!

Tak chwali Ociec ludzi Naywyższego Pana,  
A natura w kołatach warsztatu zciszana  
Zdawała się szanować obchodem himn cały,  
I stworzenia go z wrotem do życia witały,  
Jeszcze słońce na szpaler raz promieńmi mile  
Strzeliło i skryło się za górami w tyle,  
Kwiatki młodym wietrzykom rozdały zapachy  
Do rozwiania pomiędzy rzadkie ludzi gmachy,  
A ptaszki słodkim w koło ich oycy śpiewaniem  
Cieszyły się skaczące po gałązkach za niem.

Wkrótce Kain i Abel wchodzili w szpalery  
 I z wesełem doyrzeli czerstwey oycy cery.  
 Adam wstał od modlitwy i uściskał żonę  
 I wkoley ucałował dzieci zgromadzone.  
 Wszystkim wylać radości łzy, było najmiliy.  
 Tak wszyscy do oycowskiej chaty powrócili.

Tu Abel do Kaina rzekł z uściskiem ręki:  
 „Braciszku! jakież Panu dziś złożymy dzięki,  
 Iż wysłuchał proźb naszych, oddalił załoby  
 I drogiego nam oycy podźwignął z choroby?  
 Już też wscho dzący księżyc rozjaśnia obłoki!  
 Ja poydę do ołtarza mego bez odwłoki,  
 Naymłodsze z moich owiec jagniatko wybiorę  
 I na ofiarę Panu zaniosę w tę porę.  
 Chceszże i ty do twego ołtarza poyśdź? luby!  
 I ofiarować Panu z twojej roli śluby? „

Kain krzywo na Abła spojrzzał i odpowie:  
 „I ja także na moim ołtarzu ślub wznowię.  
 Poydę sprawić z tych płodów ofiarę dla Boga,  
 Których mi moja rola skąpi zbyt uboga! „



Abel mu na ten nieszmak odpowiedział mile:  
„O kochany braciszku! Pan nie patrzy tyle  
Ani na jagnię przed nim skwarzące się, ani  
Na owoc roli, co ją płomień trawi w dani,  
Ile na ofiarników. Z tego Panu chwata,  
Którego serce czystą pobożnością pała..”

Na to Kain! „Zapewne wnet z nieba na błonie  
Ogień spadnie i twoją ofiarę pochłonie.  
Bo Pan przez ciebie zesłał ratunek nie długo;  
Mnie zaś nie raczył taką zaszczyć postugą.  
Ja nie jestem tak godny, nieszczęśliwy może!  
Ale wszelako poydę i ofiarę złożę.  
Szczerze się w sercu mojem dzięki rozżarzyły,  
Mnie uzdrowiony ociec tak, jak tobie, miły.  
Jak się Panu podoba, niech uczyni zemną!  
Nędzny ja, gdy ofiarę znajdzie nieprzyjemną..”

Abel po takich słowach bratu się rzuciwszy  
O szyję tak mu rzecze w sposob nayszczerliwszy:  
„Ah! bracie! czy miałżeby żal jątrzyć daremnie  
Twe serce przeto, że Pan pomógł dziś przezemnie?  
Jeżeli przezemnie pomógł, to w spolney potrzebie,  
Gdy dla wszystkich nas dobrze, czyliż źle dla ciebie?”

O kochany braciszku! zwyciężay te zale.  
 Pan, który w naszym wnętrzu widzi doskonale,  
 Widzi i w twojem sercu gniew niesprawiedliwy,  
 Słyszay nayscihsze twego szemrania wyziwy.  
 Kochayże mię, braciszku! jak ja kocham ciebie,  
 Idź, i ofiaruy, żeby pochwalono w niebie,  
 Ale nic nie przypuszczay, żadney niecney chuci,  
 Która kazi pobożność i aniołów smuci.  
 A Pan twoją ofiarę przyymie nayłaskawiy,  
 I ciebie z swego tronu wnet pobłogosławi. „

Kain odszedł na pole precz bez odpowiedzi.  
 Jego brat umartwiony okiem za nim śledzi.  
 Wreszcie idzie na swoją łakę i mniey zważa,  
 Aż każdy do swojego przystąpił ołtarza.

Abel zarzął jagniątko z całej trzodney młodzi  
 Naypiękniysze, z nim skromnie przed ołtarz zachodzi  
 Składa, potrząśnie zielem i kwieciem pachnącem  
 I podpala ofiarę ślubem tchnąc gorącym.  
 Potem pobożnie klęknie święcąc siebie cało  
 I czystem sercem Panu śpiewa dzięki z chwałą.  
 Tym czasem się ofiarny płomień wznosił do gory  
 Wysoko i roziaśnił cienie nocney pory,

Pan k  
 Na zn

Kain  
 I podp  
 Nagle  
 Wich  
 Zadm  
 Nędz

On  
 Z okr  
 „Dla  
 W bla  
 Jeżeli s  
 To ci  
 Jeżeli s  
 I kara  
 Dla c  
 Dla c  
 Który  
 I szan



Pan kazał wiatrom zcichnąć, ziemi uczcić święto  
Na znak, że była Abła ofiara przyjęta.

Kain ziemskich na ołtarz swój nakładł owoce  
I podpaliwszy klęczał wśród najsłabszej nocy  
Nagle dało się słyszeć żałobne świstanie,  
Wicher między krzakami wyjący powstanie,  
Zadmuchnie na ofiarę i w szaloney burzy  
Nędznika brzydkim kopciem i dymem okurzy.

On skoczył od ołtarza, w tem mowa straszliwa  
Z okropnych mroków tak się drżącemu odzywa:  
„Dla czegoż tak zadzrzał? dla czego zlekany  
W bladej twarzy masz trwogi i zdumienia zmiany?  
Jeżeli się ty poprawisz, a i czas masz jeszcze,  
To ci i grzech odpuszczę, i łaskę cię domieszczę,  
Jeżeli się nie poprawisz, to skarżące psoty  
I kara za nie staną przed twojemi wroty.  
Dla czegoż nienawidzisz Abła? cóż cię mata?  
Dla czego prześladujesz niewinnego brata?  
Który cię kocha wszelkim zyskując zachodem,  
I szanuje jak brata i starszego rodem? „

Tu głos zacichł, a Kain uciekł przestraszony,  
 Biegł ślepo przez zczernione od nocy zagony,  
 Wiatr dał nań dym z ofiary smrodny wściekłą siłą  
 Z niego lał się pot zimny i serce w nim biło.  
 Wtem zobaczył daleko przez pole na boku  
 Ofiarny płomień brata świecący w obłoku,  
 Jak się wzniosł powolnemi wałami wysoko,  
 I gorzał prosto nocną niećmioną pamroką.  
 Zazdrości, wżrok odwraca i szemrząc na stronie  
 Tak przez kłapiące wargi czarną żołą wyzionie:

„Tam, tam kochanek pali swą ofiarę drogą,  
 Ha! znieść tego widoku me oczy nie mogą.  
 Ah! gdybym się mógł jeszcze raz obezrzeć śmiało,  
 Piekłoby we mnie całe hulem zagorzało,  
 I wtedyby -- wtedyby przyszło między nami --  
 Wtedybym kłapiącemi przeklął go wargami,  
 Gniłość! śmierć! gdzież iesećcie? gdzie się was spotyka  
 Zwalcie się na mnie, na mnie zwalcie się nędznika  
 Oycze! oycze! coś zgrzeszył! poydę stanęć w oczy  
 Z rozpaczą w bladej twarzy? z zemstą, co mię tłoczy?  
 Byś dostrzegł mych ostatnich utrapień z weyźrzenia,  
 Byś przeczuł przyszłą iędzę twojego plemienia.

Stóy!  
 Lecz  
 Onby  
 Ah!  
 Tak  
 Na r  
 Ja na  
 Co id  
 Szcze  
 Wsz  
 O Bo  
 Jeźli  
 Jeźli  
 Stań  
 Nie z  
 Nie s  
 Lecz  
 Popr  
 Obie  
 Lecz  
 Tak  
 Wyg  
 I wz  
 Jak s



Stóy! bądź sam nędzny, raczey zgub się siebieboiem;  
Lecz nie mściy się na oycu, na rodzicu twojem.  
Onby w trętwym przestraczu upadł, zgastby pręddy,  
Ah! taki widok mojej przymnożyłby nędzy!  
Tak jest, ja to, nad którym wywarł się gniew Pana.  
Na mnie kłątwa, zazaza i wzgarda rozlana!  
Ja najnędzniejszy między stworzeńmi wszystkiemi,  
Co ich tylko gdzie mieszka na rozległej ziemi!  
Szczęśliwsze są bydłeta, robaki, gadziny!  
Wszystkie do zazdroszczenia dają mi przyczyny!  
O Boże miłosierny! Boże sprawiedliwy!  
Jeżli te dwa przymioty nie idą w przeciwy,  
Jeżli ci sprawiedliwość dla mnie nie zabrania,  
Stań mi się bogiem łaski i politowania.  
Nie zleway twego gniewu więcey na mą winę.  
Nie sróż się dłużey, albo niech już raczey ginę.  
Lecz, nędzniku zawzięty! cóż bluźnisz w rozpaczey?  
Popraw się tylko, a Bóg twe grzechy wybaczy.  
Obieray odpuszczenie lub nędzę, masz rowno.  
Lecz nędzę wiecznie trwałą! nędzę niewysłęwną!  
Tak zaiste, zgrzeszyłem, moje zbrodnie stoją  
Wygórowane w pełni aż nad głowę moją!  
I wzywają twej zemsty, Boże sprawiedliwy!  
Jak słusznna twoja zemsta! jak ja zły i krzywy!

Im dalszy od dobrego i doskonałości,  
 Tym odrzucęszy jestem, niegodzien litości,  
 Przetom tak nieszczęśliwy! przeto los moy srogi!  
 Oh! ja znowu nawrócę z mey obłądney drogi.  
 Ah! niech znikną przed twoim obliczem me złości,  
 Które mię oskarżają. O Boże litości!  
 Zmiłuy się, Boże! zmiłuy w twojem wnętrzu świętem,  
 Oskodź mi moją dolę, lub mię zniszcz ze szczętem.

### KONIEC TRZECIEJ PIESNI.





ŚMIERĆ ABLA



PIEŚŃ CZWARTA

JASNIE WIELMOZNEMUJ. XIĘDZU

M I C H A Ł O W I

S O Ł T Y K O W I

DZIEKANOWI KRAKOWSKIEMU

B. REFERENDARZOWI KOR.

Z ROZLICZNYCH SWIATEŁ I ZBIOROW

W HISTORYI NATURALNEY

W PIĘKNYCH KUNSZTACH

I W STAROŻYTNOSCIACH OYCZYSTYCH

NASZEMU PLINIUSZOWI.

POSWIĘCONA.



# ŚMIERĆ ABLA

## PIEŚŃ CZWARTA

Jeszcze kroplista rosa padała na ziemię,  
Jeszcze drzymiące ptaków nie kwiliło plenię,  
Jeszcze noc na równinach czerniła pokłady,  
I wkoło na gór szczytach mierzch spoczywał blady,  
Gdy Kain wybiegł z chaty snu z oczu pozbywszy  
I przechadzał się w smutnych myślach naymrukliwszy.

Mechała się porwała z łoża w nocną chwilę,  
Niewiedząc, że mąż nie śpi i podsłucha w tyle.  
Zapiąkała na niego i zgiąwszy kolana  
Wzniosła ręce ze łzami modląc się do Pana.

Kain wyskoczył za próg i bąkał pod nosem  
A drżąca za łających markotów odgłosem

Tak gruchła w pustogłuchym umroku kraina,  
 Jak gdy piórun zdaleka łoskotać zaczyna :  
 „ Ha ! nienawisna nocy ! jakeś mię obsiadła !  
 W około mnie tak czarne suuły się widziała !  
 Strach po strachu bez końca ! przecieżby się było  
 Mrowisko wyobrażeń trwożnych przykoziło !  
 Byłyby znikły mary rojone nieszczęście,  
 Byłbym sobie spokojnie mógł podrymać weśnie,  
 A tu, wy narzekania ! wy płacze ! wy szloch !  
 Przebudziłyście, ulgi pozbawiając trochy,  
 Ha ! ja tylko na styski przebudzać się muszę.  
 Tylkoż kłopoty będą dręczyć moją duszę ?  
 I jedney mi godziny wrzawa nie dozwoli,  
 Bym spoczął i zapomniął o mey nędzney doli ?  
 Czegoż ona płakała na mnie ? w łez zalewie ?  
 Wszakże o mey ofierze odrzuconey niewie ?  
 Oy ! tych to beków, skwirków i wzdychań w żałobie,  
 ( A wszystko na mnie ) przenieść niemogę na siebie !  
 Prawdziwie ich nie cierpię, już mi na dzień cały  
 Następny i swobodę i pokój zabrały.  
 Za co wesoty uśmiech sprzyja zawsze prawie  
 Każdey nawet naybliższey brata mego sprawie ?  
 Mnie tylko ściga wszędy płacz i w każdej dobie !  
 Mechało ! ja cię kochem, życzę ci, jak sobie,

(zer  
 To

Ty  
 Pod  
 „ O t  
 Nie  
 O ja  
 Znuż  
 I led  
 Mus  
 Tu p  
 Tu r  
 Chyl  
 Aż d  
 Pozw  
 Cięż  
 Nim  
 Aby  
 Pozw  
 Niel  
 Na  
 Poz



(zemuż mi przez te styski, co za uchem kwiczą,  
To kilka godzin sennyh zaprawiasz goryczą? „

Tym czasem się zabłąkał popędliwym chodem  
Pod krzak, co rośł nad skały zawieszistey spodem,  
„O ty śnie słodki! (rzecze) tu w okropney nocy,  
Nie odmów mi twych małow krzepiących pomocy.  
O jak ja nieszczęśliwy! po dniu pracy całem  
Znużony, ciebie w kątku mey chaty szukałem,  
I ledwo, coś mi oczy twem pomusnął skrzydłem,  
Musiałem się przebudzić przy stysku obrzydłem.  
Tu przecież, tu się zdżymę, tu niema nikogo.-  
Tu narzekania ludzi snu przerwać nie mogą.  
Chybaby mnie natura sama obmartwiała  
Aż do godzin spoczynku prześladować chciała.  
Pozwol mi, ziemię! która czczem leżąc odłogiem  
Ciężkicy pracy wyciągasz pod przekłectwem srogiem  
Nim jaką żywność na twej powierzchni upędzę,  
Abym żył dłużej, albo dłużej cierpiał nędzę.  
Pozwol mi po zwątloney przez tę pracę sile  
Niektóre tylko, ale najszczęśliwsze chwile  
Na twem przekipieć łonie, i wypocząć z nuży.  
Pozwolisz przecież ulgi, wszak to koszt nie duży. „

Tak rzekłszy na zroszony trawnik się potoczy,  
I wnet brudne snu skrzydła przysłonią mu oczy,

Anamelek, cō w każdym wytropiał go kroku,  
Zszedł z nim aż tu po ścieżce i czyhał przy boku:  
„Sen mu (rzecze) powieki zasklepił głęboki!  
Więc się położę przy nim, zacznę bez odwołki  
Takie na jego mózgu wyobrazać mary,  
Które niechybnie muszą ziścić me zamiary.  
Dowcipie! i przemyśle! jest się kusić o co.  
Nuże przybądźcie teraz z waszą pełną mocą!  
Wyszukujcie widziadeł w zgodnych łudach, które  
Mogą go znękać, zjrzeć, i wziąć nad nim górę.  
Niech wściekły gniew i zgryźna zazdrość w jego duszy  
I zgiełk żądź niespokojnych zemstę w nim obruszy!  
Niech wybuchnie, jak piorun w smolistym obłoku.,,  
Rzekł potępieniec i wraz sunął mu do boku.

Ledwo, cō sapał Kain, powstał szelest dziki  
Przez wszystkiekręteypuszczy chrobocząc przesmyki,  
Wiatr gwałtowny chwiał skałę z szumiącemi świsty  
I drzew czupryny targał i rozmiatał listy,  
Sztzępi się drgając każda pod dmuchem krzewina  
Tłuką kędziory o twarz i czoło Kaina.

Ale p  
Próżn  
Jego  
Lz chr

Wt  
Zdał  
Rzad  
Gdzie  
Jego  
Rozp  
Nie d  
Co in  
W po  
To st  
To or  
Przek  
To ch  
Albo  
Co b  
I kł  
A ne  
Biedz



Ale próżno wyjące wichry szarpiają wkoło,  
Próżno kędziory tłuką Kaina w twarz, w czoło,  
Jego przygniotł sen tęgi, tak mu zasnął oczy,  
Lż chrapi, nie nie czując, co gwizda, co tłoczy.

Wtedy się marzącemu złe śniło na szkodę.  
Zdało mu się, że widział obszerną zagrodę  
Rzadkimi pojedynczo okrytą strzechami,  
Gdzie mieszkali ubodzy i prostacy sami:  
Jego syny i wnuki na niewdzięczney niwie  
Rozproszeni chwiali się w robotach skwapliwie,  
Nie dbając na słoneczne w południe przyskwarki  
Co im śniade obnażnym przypalały karki.  
W pocie czoła zbierali chudobę zbyt lichą,  
To słomę wiążąc w snopy z stękiem i tżą cichą,  
To orząc, to jałowej dobywając niwy,  
Przekopywali grunta na nowe zasiwy.  
To chwast rwali dla bydłał gnać szyje ku ziemi,  
Albo kołące osty dłońmi zkrwawionemi,  
Co bujając obszarne głuszyły zawłoki  
I kłosom swoy głód sycąc tuczne kradły soki,  
A niedznem gospodarstwem w domu blade żony  
Biedziły się gotuiąc stół źle zastawiony.

Wnet mu się pierwszy jego syn Eliel marzy,  
 Wyróżnił go, choć we śnie, i z ruchu i z twarzy.  
 Tu Eliel dźwignąwszy z pola ciężkie brzemię  
 Szedł dysząc i zgarbiony wążąc się na ziemię  
 Znojąc czoło podpierał co siły ramieniem  
 Ponury, aż się skarży z mrukiem i westchnieniem:  
 „ Ah jak nędzne to życie! co my za biedacy!  
 Co to kosztuje zdrowia, kłopotów i pracy!  
 Jak ciężka klątwa gniecie potomków Kaina!  
 Ich tylko nieszczęśliwych liczy ta kraina.  
 Czy ten, co stworzył ziemię, i przeklął ją potem,  
 Zaraz ich zrobił smutnym swych niełask pomioteł?  
 I wypchnął od oblicza swego w te płoniny?  
 Czy klątwa trafia w same pierworodne syny?  
 Tam na błoniach, gdzie wnuki mieszkają Ablowe!  
 (Bo oni nam wydarli przez gwałt błonie owe!  
 Zrugowali nas ztamtąd, jak swe niewolniki,  
 I kazali koczować na tey puszczy dzikiy.)  
 Tam jak oni w roskoszrem leżą sobie cieniu!  
 Tam syci wszelkich wygod żyją w rozpieszczeniu.  
 Zdaje się, że natura cała wszystkie wdzięki  
 Trwoni dla ich lenistwa i ich doli miękiy,  
 Wszystko, co w życiu może dać od klęsk zastępnę,  
 Co słodzi troskę, przeszło na zbytników stonę!

Przy  
 I bez  
 Wter  
 Zato  
 Sni s  
 Tey  
 Tam  
 Igraj  
 To z  
 To s  
 Pod  
 Daj  
 A ki  
 Prąd  
 Tu w  
 Na c  
 Owd  
 Uście  
 Piękn  
 Gdzi  
 Gdzi  
 Z dw  
 Tam  
 Skub



Przy nas nędznych ubostwo i ten piasek goły  
I bezzyskowney pracy zostają mozoły.,,  
Wtem Eliel syknąwszy na docisk brzemienia  
Zatoczył się pod strzechę. Widok się odmienia.  
Sni się dalej śpiącemu, że na drugicy stronie  
Tey zagrody kwieciste maiko się błonie,  
Tam przez cień gęstych krzewin przeźroczystedroje  
Igrającym wężykiem sączą strugi swoje,  
To zielonych szałasów uwilżając brzegi,  
To się ze szmerem cisnąc między drzew szeregi.  
Pod mnogim wróżnych barwach owocem i kwiatkiem  
Dają się przeźrzeć roślin w ich zwierciedle gładkiem  
A kilka smug kwiecione rzucając pobrzęce  
Prądem się w stawy cicho cieniowane zbierze,  
Tu w cytrynowym lasku kołysze się liście  
Na chłodzących wietrzyków żartobliwe przyście,  
Owdzie figowe drzewo cień kwiatkom szeroki  
Uściela, zewsząd cudne zńęcają widoki!  
Pięknieszych wzorów Tempe ni Knidos nieczyni,  
Gdzie stał na słupach kościół Wenery Bogini,  
Gdzie to bajeczne bóstwo z swą świetnością całą  
Z dworem pieszczonych bożąt i nimf panowało.  
Tam śnieżne trzody w buyney błękały się trawie  
Skubiące kwiatki na tey i owey murawie.

A płochy pasterz wieńczył dziewczynę z zalotką,  
 Która przez poł w cień skryta pieśń nuciła słodką.  
 Do sklepiстых szafaszów w tamtę okolicę  
 Zwabiały się nadobne chłopcy i dziewice:  
 Obie płcie gładkie: chłopcy, jak miłości bożki,  
 Dziewice, jak trzy córki Wenery: Roskoszki.  
 Tam sobie pełno w czasie napóy lali słodki.  
 Na kwietnych stołach złote błyskały łagodki.  
 A wraz miłosne śpiewki brzmiały głosów nutą  
 Z graniem na wdzięcznych strunach i na fletach suto.  
 Wśródtku stanął młodzieniec, biesiada go słucha.  
 Rzekł: witaycie kochani! a przychylcie ucha:  
 Prawda, że nam natura udziela rokoszy,  
 I że na domy nasze wszystkie wdzięki proszy,  
 Lecz trosk i nudów trzeba użyć przy tem wszystkim  
 Aby się ciągle cieszyć hoynych czestug zbylkim,  
 Bęca, co szczypać struny na harfie przywyka,  
 Oraczka zda się praca bolesna i dzika.  
 Głowa trefiona skwarów słońca znieść nie może,  
 Gdy często w chłodnym cieniu przypiękrza się wroże.  
 Moi drodzy! ja wam się wielkiej myśli zwierzę.  
 Stróż Anioł mi ją szepnął, zdaje mi się szczerze,  
 Oto skoro noc wszystko zatopi w ciemnicy,  
 Pójdźmy rozbić zagrody, gdzie siedzą rolnicy.

Gdy  
 Nayo  
 Zwie  
 Niec  
 A ich  
 Niec  
 Lecz  
 Lepi  
 Tak  
 Chw  
 Wne  
 Słys  
 Od  
 Łun  
 Od  
 I zd  
 Uyz  
 Ich  
 Któr  
 Poga  
 T  
 Gdy



Gdy w pierwospy zdrętwieją ich strudzone członki,  
Naydźmy ich nagle w chatach i zwiążmy w postronki,  
Zwiedzmy do naszych domów, jak jeńców w niewoli.  
Niech dla nas, jak dla panów, robią koło roli,  
A ich żony i córy dorodne dziewoie  
Niech wam służą na dworach i zdobią podwoie.  
Lecz w noc! bo choć licznieysi jesteśmy niż oni,  
Lepiej uniknąć razów otwardziały dłoni.,,  
Tak doradził młodzieniec, a wraz gości koło  
Chwaląc go dawało mu przyklaski wesoło.  
Wnet śpiącemu wzrok zaćmi nocnych cieniów gęstwa.  
Słyszy zgiełk strachu, boju, jęków i zwycięstwa  
Od zagrody ubogich najechaney srodze,  
Żuny w koło goreją od ich strzech w požodze,  
Od których się oświecił pas nocy szeroki,  
I zdała błysły z brzegów rumiane potoki.  
Uyźrzał przy blasku ogniów skrępowane syny  
Ich żony i ich dzieci, lud zbity i siny,  
Których synowie Abła po zdrayczy wyłowce  
Poganiali przed sobą, jak beczące owce.

Tak marzył Kain, a drgał i stękał w śnie takim,  
Gdy Abel postrzegłszy go pod wiszącym krzakiem,

Stał nad nim, wpatrzył się w jego twarz miłośnie  
 I cicho szepce pragnąc uściskać go po śnie:  
 „Obyś się rychło ocknął, braciszku Kainie!  
 Niech cię ze snu smacznego witam w tej godzinie,  
 By ci me serce szczerą uczucia wyraziło,  
 By cię mą dłoń ścisnęła z uprzejmością miłą,  
 Lecz cicho, me żądania! cicho, wiatry w krzaku!  
 Nie wolno ci tu blisko kwilić, głośny ptaku!  
 Zeby go nie opuszczał spoczynek życzliwy,  
 Jeżeli mdłym członkom jego potrzebne snu wpływy.  
 Ale jak niespokojnie dycha! jak twarz blada!  
 Wzdryga się! gniew na jego sępnym czole siada!  
 Czemuż go straszne mary tak napastuiecie!  
 Zostawcież duszę jego w spokojności przecie.  
 Przyjdźcie, rokoszne klecte! abyście mu snuły  
 Wątek domowych swobód i przyjaźni czuły,  
 I wszystkiego, co umysł pięknościami bawi,  
 I co w całej naturze śmiech weselny sprawi.  
 Moc jego wyobrażeń przez spoczynek stany  
 Niech będzie pogodniuchna, jak dzionek wiosienny!  
 Radość! bądź jego czoła okrasą jedyną,  
 A gdy się ocknie, pieśni niech z warg jego płyną...  
 Tak rzekł, i wlepił oczy z miłością pieśczenie  
 Ułaskliwie czekając na brata ocknienie.

Jak  
 Gdzie  
 Cicho  
 I sier  
 Jak le  
 Od sz  
 Z prz  
 Rozju  
 Niewi  
 Kwia  
 Tak  
 Zjadł  
 Jego  
 Naks  
 „Zie  
 Połkn  
 Ja ne  
 Ja ne  
 Ale t  
 Prózn  
 Jester  
 I żeb  
 W pi  
 Przel



Jak lew kosmaty w cieniu na skale uspiomy,  
Gdzie go łowiec omija dla życia ochrony,  
Cicho krocząc, bo grozi najeżona grzywa  
I sierdzistość, co czoło śpiącego okrywa,  
Jak lew, gdy nagle z krwawą poczuje się raną  
Od szybkołotney strzały w udo mu zadaną,  
Z przerażającym rykiem i wyszczernym kielcem  
Rozjuszony wyskoczy i goniąc za strzelcem  
Niewinne pacholątko na trawie przy drodze  
Kwiatkami się bawiące rozszarpnie srodze;  
Tak Kain nagle wtedy ze snu się porwawszy  
Zjadliwą pianę tocząc wyskoczył naykrwawszy!  
Jego czoło wściekliczną pałało zajętą  
Nakształt czarnego wichru, tupnął w ziemię piętą.  
„Ziemio! rozstąp się, ziemio! (ryknie w złości)  
Połknij mię w przepaść, pożrey i ukryj wwnętrznosci  
Ja nędznik! o jak straszny widok w oczach stoi!  
Ja nędzny! nędzni jeszcze potomkowie moi!  
Ale ty! nieotworzysz, ziemio! twych czeluści.  
Próżno proszę. Wszechmocny mściciel niedopusci,  
Jestem nędzny. On tak chce, i nędznym bydź muszę,  
I żeby mię przez wszystkie udręczył katusze,  
W piekle mi, usunąwszy z przyszłości zastonę,  
Przekazuje naysrozsze męki sporządzone!

O niech będzie przeklęta stokroć ta godzina!  
 W której matka pierwszego poczęła mnie syna.  
 Stokroć godzina! w której na świat urodziła,  
 Stokroć przeklęte miejsce! w którym mdła jey siła  
 W połogowych boleściach znalazła podpore.  
 Co tam stoi! niech zniknie, uschnie, zgnie, zgore!  
 Ten, co tam chce budować, szczepić lub siać ziarno,  
 Niech straci pracę z kosztem i nasieniem marno!  
 A kto tamędy przejdzie, niech przez wszystkie kości  
 Szyją go strachy, drzenie i śmiertelne mdłości! „

Tak klął nędznik, gdy Abel blady, jak w konanie.  
 Zachwianym krokiem zbliżył ku niemu i stanie:  
 „Braciszku! (wyjąkiwa) kochany! - ale, - nie.  
 Ah! drzę, buntownik wściekły przez swe odrzucenie  
 Jeden z tych, którzych z niebios do piekielney kuźni  
 Piorun Boga postrącał, wziął postać, i bluźni!  
 Gdzież moy brat? - ah! uciekę. To iest czart na jawie!  
 Gdzieżeś, moy bracie! przybądź, niech ci błogostawię, „

„Oto on tu (rzekł Kain piorunowym gromem)  
 Tu jestem! moy nad całym panujący domem?  
 Uśmiechliwy łozlewco! pieszczocho mściciela!  
 Któremu wdzięków cała natura udziela!

Ty, l  
 Samo  
 Samo  
 Matk  
 Zeby  
 Dla t  
 Bydłę  
 Tamt  
 Ah!  
 Wszy

„K  
 Łączą  
 Ah! j  
 Koch  
 Wysz  
 I błog  
 Kiedy  
 Rosk  
 Poko  
 A w  
 Kiedy  
 A rac



Ty, kochanku! którego gdzieś jaszczurcze plemię  
Samo szczęśliwe będzie, całą wyżre ziemię.  
Samo! czemuż nie? słuszną wyroków uchwała!  
Matka pierwszego syna urodzić musiała,  
Zeby z czasem rozmnożył niewolnicze sługi  
Dla tych błogostawionych, co spłodzi syn drugi:  
Bydłęta w jarzmie, żeby wątłej w zbytkach siły  
Tamtych świętoszków twarde prace nie niszczyły?  
Ah! piekło, piekło całe w mojem wnętrzu gore!  
Wszystkich męczarń wyszczyppy na me czucie biorę.

„Kainie! bracie! (przerzec Abel się odważy  
Łącząc z czułą miłością tęskny zadum w twarzy)  
Ah! jakież cię szkaradna omamiła mara?  
Kochany! skoro zorza dnia obrzaskła szara,  
Wyszedłem chcąc cię spotkać, i ścisnąć cię mile,  
I błogostawić tobie w nowym ranku chwile.  
Kiedyż, ah! kiedyż owe szczęsne dnie zaświcią,  
Roskoszne, gdy prawica złączona z prawicą  
Pokoy stwierdzą dozgonnie między bracią stały,  
A w miłości nie będą żale miejsca miały?  
Kiedyż w nas serca słodka spokoyność ożywi,  
A radość skaże, żeśmy obadwa szczęśliwi?

Owe dnię, za któremi smutny Ociec wzdycha.  
 I czuła Matka tęskni, świadkiem jey łza cicha!  
 O Kainie! Kainie! jak trujesz złośliwie  
 W tey jawney nienawiści i uraz odkrywie!  
 Pocięchy, kióremiś nas złudził w zgody dobie  
 Gdym wisząc u twey szyi łzy poświęcił tobie,  
 Jeźlim cię czem obraził, braciszku kochany!  
 Niewiadomie obraził, na święte niebiany  
 Zaklinam cię, daruy mi, wyidź z wściekłej burzy.  
 Daruy, niech cię przebłaga twoy brat, niech ci służy,,

To mówiąc Abel zbliży i z proźbą się chyli  
 Do stop brata; lecz Kain podskoczy w tey chwili:  
 „Ha, wężu! (wrzāsnie) chcesz mi poderwać kolana!  
 Wzniósł w górę ramię z pałką, a po wargach piana  
 Kipiła mu, zawionie w wściekłości powodzi  
 Przez świszczące powietrze, w skroń Abła ugodzi.

Niewinny upadł przed nim z czaszką zdruzgotaną.  
 Raz jeszcze przed ostatnią jasnych źrzenic zmianą  
 Weyrzał na brata w martwym odpuszczając oku,  
 I kona, wzrok z pamięcią w śmiertnym gasną mroku,  
 A krew rzesista struży w szkarłatnym roztopie  
 Przez złociste kędziory przy mordercy stopie.

Kain

Ka  
 Zimn  
 Widz  
 I krw  
 „P  
 Ah!  
 Jak t  
 Jak k  
 Ah!  
 Ah!

Ta  
 Tłucz  
 Znow  
 Usiłu  
 „Ab  
 O jak  
 O jak  
 On u  
 Uciek  
 Tak



Kain stanął w durzącym strachu, jak trup zbladły,  
Zimne poty na drżących członkach jego siadły,  
Widział w śmiertelnym kurczu swej złości ofiarę  
I krwi zsiadającej się kurzącą nań parę.

„Przeklęty cios! (zaryczy) bracie! wstańże, bracie!  
Ah! obudź się! obudź się! Kain woła na cię!  
Jak twarz jego spłotniała! drętwe jego oko!  
Jak krew bucha z tey skroni! i struży szeroko!  
Ah! ja nędzny! na wieki nędzny! nędzny srogo!  
Ah! cóż przeczuwam! ah! ah! o piekielna trwogo!..

Tak zawył, i zkrwawioną pałkę miotł zdaleka,  
Tłucze się silną pięścią w czoło, i ucieka.  
Znowu do zabitego wraca się załogi,  
Usiłuje go podnieść i stawic na nogi:  
„Abu! wstań, ah! piekielna garnie mię tęsknota!  
O jak to głowę zwiesił! jeszcze skroń krew miota!  
O jak mi mdło! o śmierci! cały piekłem trzęcę.  
On umarł! ha! stało się, piekło we mnie wrzące!  
Uciekę, spieszcie drżące kolana! boy taki!..  
Tak ryczał i uchodził między bliskie krzaki.

Czart zwodziciel z tryumfem nad zabitym stoi,  
 Cieszy się, wysoko się wspina w dumie swoi,  
 Wysoko i straszliwie! straszliwie! tak właśnie,  
 Jak się czarny słup dymu, gdy już pożar gaśnie,  
 Jeszcze bałchanem wznosi z swądliwym osmołem  
 Nad pojedynczych chałup usutym popiołem,  
 Których mieszkańcy w polu spokojnie robili,  
 A tam nagle wybuchły pożar w teyże chwili  
 Wszystkie pod ich niebytność ochłonał komory  
 I całkiem strawił sprzęty i ich bogactw zbiory,

Tak stanął Anamelek, i z piekielnym śmiechem  
 Poglądał za Kaina w ucieczce pośpiechem,  
 Potym weyjrzał na trupa i dopiero wrzaśnie:  
 „Ha! luby widok! witay! tego chciałem właśnie.  
 Witay, witay, oto jest pierwsza krew grzesznika!  
 Którą przeklęta ziemia żłapie i połyka.  
 Nigdy z tylo roskoszy dawniey nie słuchałem,  
 Nim się Królowi niebios piorunów wystrzałem  
 Pospychać nas aż na dno piekielne udało,  
 Kiedy niebieskie zdroie szemrały wspaniało;  
 Ani dla mnie tak mile złote harfy grały  
 Archaniołów z urzędu piejących pochwały,

Jak t  
 I de  
 O z  
 Ty p  
 Coś w  
 Jak t  
 Wsta  
 Wsta  
 Tak  
 Gdzie  
 Ale,  
 Jego  
 Tak  
 Przez  
 Musi  
 Słysz  
 Poyd  
 O jak  
 Dopic  
 Objie  
 Międz  
 Zadn



Jak ten śmiertelny chrapot brzmi w mych uszach mile  
I dech konającego w ostatnim wysile.  
O ziemianinie! górną chlubiący się cnotą!  
Ty przednia, kunsztmistrzowska, najświeższa roboto!  
Coś wyszła z nowym światem z Tworzydciela ręki!  
Jak ty uciesznie leżysz! jak cię kraszają wdzięki!  
Wstańże piękny młodzieńcze! sąsiedzie aniołów!  
Wstań, nie żartuy, i nie bądź tak ciężki, iak ołów,  
Tak w twojej niewolniczey służbie opieszają!  
Gdzie trzeba giąć kolano śpiewając pochwały,  
Ale, on się nie rusza! Tak szykowną ręką  
Jego własny braciszek położył go mięko!  
Tak się też ja przez czyny wypławię z ciemności!  
Przez czyny! aż sam Szatan pewnie pozazdrości.  
Musi mię czcic zdumiona cała rzesza diabła  
Słyszac, że z mey naprawy Kain zabił Abła.  
Poydę się teraz pysznić przed piekielne trony.  
O jak mi będzie okrzyk zalety głoszony!  
Dopiero to, gdy moich głównych sztuk wielbienie  
Obije się powszechnie o piekła sklepienie,  
Między cieńmi nędzników, których przedsięwzięcie  
Zadne nie uszlachciło, nadmę się przeklęcie! „

Tak brykał i raz jeszcze z tą butą zuchwałą  
 Zamyślał okiem rzucić w zabitego ciało,  
 Lecz sprośny kurez rozpaczy prędko zgasił chychy,  
 I szyderstwo na wargach i w czole rys pychy.  
 Pan kazał, by go strachem ogarnęło piekło,  
 Wraz na niego mąk srogich całe morze ciekło.  
 Wnet złorzecząc swojego nastania godzinie  
 I dręczącej wieczności na łeb się pochynie.

Wtedy konającego ostatnie chrapanie  
 Z westchnieniem podniosło się w niebiosy, aż stanie  
 Przed Wszędyobecnego wiekuistym tronem  
 Zemsty w sądzie wołając głosem ugwałconem.

Zagrzmiało w Przenajświętszym, ustały arfkrocie  
 I wdzięczne halleluja ucichło przy grzmocie.  
 Trzykroć piorun o górne niebieskie sklepienie  
 Odbił pogrom, a potem stało się milczenie.

Wtem Naywyższy z srebrnego obłoka zawoła  
 Przed tron jednego (głośno mieniąc) archanioła,  
 Ten przystąpił, lecz blaskiem skrzydeł twarz zakrywał  
 Wtedy się Bóg tak z świętym rozkazem odzywa:



„Oto śmierć pierwszą zdobycz na śmiertelnym wzięła  
Więc cię wzywam na urząd do świętego dzieła,  
Tu mi zgromadzaj wszystkie sprawiedliwych dusze  
Tu ja nadgradzać cnotę po zwycięztwie muszę.  
Ja sam, gdy ciało padło mieszając się z pyłem.  
Do niewinnego Abla duszy przemówiłem,  
Odtąd zaś ty przy każdym staniem sprawiedliwym,  
Co pod śmiertelnych potów oziębnie napływem,  
A gdy konającego mowa się urywa,  
I nudność go ostatnia na śmierć bierze ckliwa,  
Przemówisz o wieczności do walczącej duszy,  
Niech on, nim umrze, okiem na szczęśliwość ruszy.  
Idź już do osad ludzkich wśród nowego świata,  
Ku duszy tego, co legł zabity od brata,  
A ty Michale! spieszysz z nim równym polotem  
I zapowiesz przeklęctwo bratobójcy potem.„

Pan nie rzekł więcej, znow się przerwało milczenie  
Trzykroć się obił piorun o górne sklepienie.  
Wtem do wartko otwartych bram dwaj archanieli  
Przez cicho świętujące zastępy szumieli,  
A za niebem mijali loty zniżanemi  
Gwiazd i światów bez liku, aż dopadli ziemi.

Archanioł zmarłych zmierza ku Ablowi kroki,  
 Wywołał duszę z ciała krwią zlanej powłoki.  
 Tu się dusza z uśmiechem rayskim pokazała,  
 Unosiły się za nią cieńsze cząstki ciała  
 Zmieszane z balsamowych zapachów wydechem  
 Oderwanych od kwiecica lekkich wiatrow miechem,  
 Które świt niebianina rozwinął wspaniały,  
 I wiatrokształtem ciałem duszę przyodziały,  
 Wtedy czekającego uyrzrzała Anioła  
 Z rozkoszą, jakiej nigdy nie mogła czuć zgoła.

Anioł uprzemie zbliżył do duszy kochanki;  
 I rzecze: „Witay z prochu: twej ziemskiej lepianki,  
 Sciśnij mię, zaszczyt dla mnie, że ja pierwszy ciebie  
 Wiodę do wiekuistej szczęśliwości w niebie.  
 Tam cię już wyglądają duchow miliony.  
 Winszując, sprawiedliwy! ubłogostawiony!  
 Niewysłowne rokosze! widok Boskiej Twarzy  
 W nieprzerwanem weselu twą cnotę udarzy.  
 O witay, uściskay mię, pierwszy! co z zaślony  
 Smiertelney na niebieskie postępujesz trony! „  
 „Sciskam cię, niebianinie! święty przyjacielu!  
 Sciskam, „ (odpowie dusza) w tych słowach niewielu



Znow milknie przenikniona mocnem czuciem cała  
 Niezmierney szczęśliwości, której doznawała.

„Jak ja szczęśliwy Abel! (zawołała potem)  
 Gdy dusza moja w prochu pod błotnym namiotem  
 W noc przy świetle księżyca samotnie zebrana  
 Wszędy czuła obecność Wszechmocnego Pana,  
 Gdy zawsze w wdziękach cnoty smakowała sobie  
 Z łzami radości myśląc o szczęśliwych dobie,  
 To w ow czas była jeszcze mgła tylko mierzchliwa  
 Roskoszy, w której teraz Abel się rozpływa!  
 O już żywiey poymuję to wesële cnoty!  
 Już bliżey czuję bytność Naywyższej Istoty!  
 Co za myśli mię wznoszą roszkoszne bez końca!  
 Tak przyjemne, jak wiosny, tak jare, jak słońca!  
 Przyjacielu! ściskam cię, licz mnie przyjacielem.  
 Cała wieczność jest moja i z wiecznem weselem.  
 Na czei Koga szczęśliwość moja nieprzerwana.  
 Niestrudzonemi usty wielbić będę Pana,  
 Który tego nadgradza szczęściem niewysłownem,  
 Co za pięknem i dobrem z czuciem dążył równem.”

Tak rozmawiali święci i błogostawieni  
 Radośnie w przyjacielskich uściskach rzewnieni.

„Poydź za mną przyjacielu! (rzecze anioł potem)  
 I pośpieszaj za moim przewodniczym lotem.  
 Opuść ziemię i co ci najmilszego na niy.  
 Ludzie cnotliwi będą za tobą wezwani.  
 Mała lat liczba prędko nad niemi upłynie.  
 Przyjdą za tobą mieszkać w niebieskiej dziedzinie  
 Wzbijaj się w górę uczuć radości zapały  
 I śpiewać Przedwiecznemu nayszystsze pochwały.,,

„Spieszę, o wieczny drużbo! niemal twoy lot płoszę,  
 Spieszę (odpowie dusza) o jakie roskosze!  
 O już was pożegnaniem błogosławię miłem,  
 Kochani! których w ziemskim prochu zostawiłem.  
 Gdy za czasem waszego życia lata miną,  
 Gdy się śmierć do was zbliży z ostatnią godziną,  
 A ty, mój przyjacielu! w ich konania chwili,  
 Wychodzić będziesz, aby wieczność zobaczyli.  
 O wtedy ja się stawię przed najsświętszym tronem  
 Prosząc o pozwolenie z naygłębszym ukłonem,  
 Bym leciał z tobą razem i widział z roskoszą,  
 Jak się do szczęśliwości ich dusze przenoszą.  
 Ciebie, o luba Tyrco! ciebie też zobaczę,  
 Gdy nad memi kośćciami już oschną twe płacze,



Gdy nasze szczebioczące niemowlę dostoi  
Cnotliwe, jak ty sama, przy opiece twoi,  
Wtedy cię konającą zobaczę szczęśliwą.  
Wywdziesz z martwego ciała na moy uścisk żywo.

Tak mówił Abel, gdy się z ziemi podnosili,  
Jeszcze raz błogosławił chatom jak najmiliy.  
Dostrzegł też brata bystre rozwodząc źrenice.

Temu szkaradney zbrodni rozpacz ćmiła lice.  
Łamał ręce nad głową, wściekle targał włosy,  
Dzikiem okiem poglądał w górę pod niebiosy.  
Silną pięścią się w piersi ciężkochnące bije,  
Aż w nudnem pomieszaniu za krzak się ukryje.  
Tam się tarza i błóci twarz, zapamiętały!  
Tu łzy miłości z oczu świętego kapały,  
Lecz wkrótce wzrok uchylił nad widokiem takim  
I z gromadnych aniołów spoczywał orszakiem.

Aż nad okrąg powietrza wesołe anieli  
Stróże krain z niebieskim postem wylecieli,  
Tu jeszcze z podróżnemi raz się niebianami  
Uściskali nacyzuley i zostali sami.

Na różobarwey chmurze przyśpiewując z chwałą  
 Póki się nad powietrzem ich grono wzbijało,  
 Dźwięk harf srebrnych i fletów mieszał się wich tony,  
 Tak zaś hymn strożów krain wprzemieszan był wtorzony:

„Oto się w niebo wznosi obywatel nowy!  
 Wznosi się, śliczny! z jasnym światłem wkoło głowy!  
 Wesół, jak wiosna, kiedy na ziemię przybywa,  
 A otacza ją uśmiech i swoboda żywa.  
 Winszujecie już, wy gwiazdy w niezmierności siane!  
 Dziwiąc błogosławioną człowieka przemianę.  
 Winszujecie okrzykami nieprzeliczonemi  
 Szczęśliwey teraz waszey towarzysze ziemi!  
 Czyliż ona odświeżenie nie jest przystrojona?  
 Przeklęctwo składa wprawdzie naniey swebrzemiona  
 Lecz ona przecież w prochu świętego zchowiała.  
 Jak teraz między wami blaskiem okazała!  
 Na jey niwach śmiechliwa świeżość się zieleni.  
 Jey wzgórkki jarszy mają skład światła i cieni. „

„Wznosi się nasz niebianin nowy cōraz wyżyy!  
 Co raz szybee, aż do bram nieba już się bliży!  
 Już wielbiące zastępy przywitać go spieszą!  
 Na przeciw przychodniowi gestą idą rzeszą!



Wnet uściskną pierwszego, co się wyniosł z ziemi,  
I różami go zwieńczę zawsze kwitnącemi.  
O jak będzie szczęśliwy, gdy z niemi zostanie,  
By chodził po równinach, gdzie chodzą niebianie!  
By w korzennym niezwiędłych szafaszów przymroku  
Łączył swój głos do chorów śpiewających w tłoku,  
I chwalił Naywyższego, z którego, jak z źródła,  
Niewysłowna szczęśliwość początek wywiodła.»

„ Ciebie, dniu uroczysty! ciebieśmy święcili,  
Ciebieśmy wystawiali pieśniami najmiliy,  
Gdy ta młodziečna dusza z nieba zstępowała,  
By rządziła na ziemi prochem mdłego ciała.  
Patrzaliśmy, gdy cnoty z czystością radosną  
Rosły w niey, jak lilie podczas wiosny rosną.  
W każdym my ci, duszyczko! mieyscu, w każdej chwili  
Niewidzialnem spólnictwem potowarzyszyli.  
My, o co za pociecha! każdej twojej sprawie  
Chlubny dawali oklask śledzący ciekawie,  
Każdeśmy twe zyczenie znali i łez krocie,  
Które, rzewniona! twojej poświęcałaś cnoście,  
O terazże się spieszcie, niewinni niebianie!  
Duszy niewinney z ziemi dajcie uściskanie.

Teraz jey stroycie skronie w nieśmiertelne roże,  
 Już się rozstała z prochem, mazać się niemoże.  
 Tam leży jey zewłoka na dole, gdzie chatka!  
 Tam ona leży nakształt uwiędłego kwiatka!  
 Ty, ziemio matko! zabierz twe prochy żałośnie,  
 Niech na nich każdej wiosny kwiat pachnący rośnie!  
 Dniu walny! uroczystym będziesz między nami.  
 Będziemy cię chwalmi ogłaszać pieśniami,  
 Każdej wiosny nawrotem, ciebie dniu szczęśliwy!  
 Wktórymsięziemiwyniosł pierwszy sprawiedliwy.,,

Tak śpiewali anieli stróże w owej chwili,  
 Aż się na ziemię w lśnistym obłoku spuścili.

Kain w bliskim gajku tułał się zbłądzony.  
 Sroga rozpacz na różne wahała go strony.  
 Wszędy sumienia wrzaski za zł rodnikiem zrzędzą  
 Chce uciec, gdzież się schronić przed niezbedną nędzą?  
 Jak gdy podróżny kryjąc twarz przed ksykiem węża  
 Zmyka, próżno się różnie w ucieczkę wypręza,  
 Próżno się z tchnącą jadem pasuje gadziną.  
 Gdy mu już bok i gardło smocze kłęby winą,  
 Gdzież sprysnie nędzny! już się wsrzodek piersi ślizną  
 I serce niezleczoną nasiąkły trucizną.



„Oby mi nie szedł dłużej ten obraz na oczy!  
(Zawołał) jak się z brata krew strumieniem toczy!  
Dokądże gonię? dokąd? ja nędznik! przeklęty!  
Uciekam, a krew za mną, kropi mi na pięty!  
Jego ostatni pogląd / com zbroił! o zbrodniu!  
Ty mnie dręczysz, ty palisz piekielną pochodnią.  
Ha! zniszczyłem przed życiem ciemzące mych dzieci  
Legł ich przodek! już dla nich słońce nie zaświeci.  
Coż tam szeleści? czy mię nie ima zabity!  
On charczy! precz ztąd, drżące kolana i tyty!  
Piec od krwi ścigającej, co szumi i pryska,  
Precz, precz od okropnego śmierci stanowiska!  
Włeczcie mię precz, mdłe nogi! pokąd się chwieiecie  
Unoście mię w przepaście, ukrycie gdzie przecię.  
Ubroczone krwią brata! nuże, precz! tam w piekło!

Tak krzyczał i uciekać chciał z rozpaczą wściekłą,  
Wtem nagle czarna chmura przed nim się rozwinie,  
Z której się głos straszliwy odzywa: „Kainie!  
Gdzież twój brat? „Kain drżący bąknąć się odważy:  
„Ja niewiem, (o ja nędzny!) czy ja go miał w straży? „  
Takie wyjął słowa w głośzącej pomieszce,  
I blady, jak trup, z drganiem uskoczy na ścieżkę.

Wtedy zagrzmiało w chmurze, trzaśło przeraźliwie  
 Wraz piorunowy płomień i trawy na niwie  
 I krzaki w koło sinali, swąd się rozszedł potem,  
 Aż Michał wyszedł z chmury z światłem i z łoskotem  
 Ow Naczelnik Aniołów, wierny Bostwu Michał,  
 Co rokoszan z niebieskiej oyczyzny wypychał,  
 A teraz zemstę głosić zbrodnikowi spieszy,  
 Co na ziemi szatańskiej jest podobien rzeszy!  
 Na jego czole groził surowy sąd Boga.  
 Wręce prawej błyskała piorunu załoga,  
 Lewą wysoko trzymał nad drżącego głową,  
 Ozwał się, a na każde strasznie grzmiało słowo:

„Stoy, stoy, drzyy, przysłuchay się kłatwy wyrkowi  
 Cożś zbroił? oto Pan tak do ciebie mówi:  
 Aż do mnie krew niewinna brata woła z ziemi!  
 Bądź na ziemi przekłety między żyjącemi.  
 Na ziemi, co żartocznie rozdziawiła sztęki  
 I krew Abła przelaną z twej złopała ręki!  
 Gdy uprawisz i ziarnem zasięjesz twą rolę,  
 Niech tylko osty rodzi, głogi i kłohole,  
 Bądź odtąd bez ustanku na ziemi tułaczem,  
 Będziesz błędzić chcąc spocząć anie naidziesz naczem

Tak  
Nie

Str

Zgar

Stał

Bóg

Gdy

Gdy

Gdy

Tyll

A ro

Pło

Tak

Tak

Usi

Nie

N

Lee

„Z

By

Tys

Nie



Tak rzekł Archanioł Michał, a okropne grzmienia  
Nie przestały słów wtórzyc wórzód jego milczenia.

Strach i piekielna ckliwość przejęły grzesznika,  
Zgarbił się, w ziemię patrzy jego postać dzika.  
Stał, jak stoi bezbożnik, gdy w gniewu pożarze  
Bóg sądząc zbrodnie ludu ziemi trząść się każe,  
Gdy znieważonych świątnic kruszy się sklepienie;  
Gdy pałace zbytników nikną w pieczar cienie,  
Gdy z rozwalisk natury w okropnym bałuchu  
Tylko umierających krzyki piszczą w uchu,  
A rozpadliny gruntu rzygają wysoko  
Płomieniami i dym czarny w koło niego wloką,  
Tak stał i drygał Kain bratoboyca srogi,  
Tak czuł blady i niemy konających twogi.  
Usiłuje przemówić, lecz kłapiące wargi  
Nie zdolą słów wyderzyć ni proźby ni skargi.

Na ostatek szepluni z kurczem w płotney twarzy,  
Lecz swych oczu ku górze podnieść się nie waży:  
„Zbyt sroga, o zbyt sroga moja zbrednia śmiała!  
By na wieki dostąpić odpuszczenia miała;  
Tyś mię dziś w obec ziemi przeklął, i ja w niczem  
Niemam wspory, gdzież przedtym skryję się obliczem

Zbieg i błędnik? o kto mię pierwszy napotyka,  
Oby ten pierwszy boiem zagładził zbrodnika! „

„ Niech siedmioraka pomsta dotknie tego głowy,  
Co cię boiem zagładzi! (rzekł głos piorunowy)  
Nieustanna tęsknota i jedza sumienia  
Nacechują twarz twoją i twoje ruszenia.  
Tak, iż każdy z przechodniów, kto cię zoczy, powi:  
To Kain Bratoboyca! życie wziął Ablowi!  
I natychmiast wylekły precz uskoczy z drogi,  
Którą cię nosić będą twe błędliwe nogi. „

Wyrzekł przekleństwo Michał i zniknął mu z oka,  
Rozhuczał się grom straszny z pierzchłego obłoka,  
A wiatr kręty, tak wyje, gdzie krzak bliski skruszy,  
Jak złoczyńca, co w srogiej rozpacza katuszy.

Zwrytym wzrokiem stał Kain bez ruchu ztrętwiąły,  
Skrzypne wichry zjeżony włos jego czochowały.  
Tak w odurzeniu głuchem stał Kain, aż w trwodze  
Zpod brwi na dół spuszczonech błysnie okiem srodze  
I głosem z warg kłapiących zaryczy uciętem:  
„ O gdyby mię był zniszczył! a zniszczył ze szczętem!

Oby  
Izby  
Albo  
Nayg  
Lecz  
I nie  
Ja w  
Zmie  
On,  
Wy  
Co r  
Od  
Prze  
Wy  
O c  
Pałk  
Usc  
Jak  
O n  
W  
Nie  
Nat  
Cze  
Prz



Oby mię był tak przygniotł, tak zatarł ogromnie,  
Iżby w stworzeniu ani ślad nie został po mnie!  
Albo nayeższy piorun zatrzasł mię i potem  
Naygłębiey w ziemię wkopał z jestestwa gruchotem!  
Lecz On! na nieskończone zachował mię męki,  
I nie nacisnął mściwey w porażaniu ręki!  
Ja w obec wszystkich stworzeń przekłęty! i skutkiem  
Zmierżłym naturze, zmierzłym samsobie wyrzutkiem!  
Oń, czuję was! ah! czuję, w wnętrzu moim słyszę  
Wy obrzydli przekłęctwa mego towarzysze!  
Co mię opuszczonego na tym zmierzłym świecie  
Od Boga, od wszystkiego odgradzać będziecie,  
Prześladując piekielną męką nieskończenie!  
Wy! tęsknoto! rozpaczy! gryzące sumnienie!  
O co czuję! zgiń ramię: coś w zapędzie twojem  
Pałkę do góry wzniosło i szmignęło bojem!  
Uschniy przy mým kadłubie, o ty! części licha!  
Jak owilczona gałęź przy drzewie usycha,  
O niech będzie przekięta ta godzina wściekła!  
W której mię oszukiwał zbojecki sen z piekła,  
Niech ziemia za jey każdym nawrotem zawyje!  
Natura! czemuż jeszcze dycham? czemu żyję?  
Czemu niedasz szkaradnych znaków wtwoimwstręciu  
Przekłętaś, gdzie przypadnie tknąć cię mojej pięcie!

Gdzieżeś, abym cię przeklął, czyś wrócił do kary,  
 W piekło! diable! coś łudne wystawił mi mary!  
 Czuy bez przestanku, co ja teraz czuję srogo!  
 Srożey cię przekląć jędze nędznika nie mogą,  
 O ja nędznik! ha! tyś to? widzę złego ducha,  
 Oto tam, jak wysoko płomień z piekła bucha!  
 Jak się chychota tłuszcza potępieniów dzika!  
 Ha! klaszczcie i śmieycie się, czarci! do nędznika.  
 Lub jeśli litość może w waszey miękzyć hucie,  
 Lituycie! miałyże kiedy Szatan sroższe czucie? „

Tak rzekłszy ku złupaney pokinął się kłodzie.  
 Mdły, pokurczony, niemy oparł się na spodzie,  
 Zadumany głęboko, za głowę się bierze,  
 Aż drgnie i wrzaśnie, „Ktotu, kto wkołomnie szmerze?  
 Zabity? słychać straszne z płuc jego chrapnienie!  
 Oh! słychać krwi mlaszczącej rozłoki w stramienie!  
 O bracie! przez tę mękę, która mnie dotyka,  
 Przestań mię prześladować wiecznego błędnika. „

Wtem przebłąknieniu usiadł dumając na nowo  
 I zamilkł ciężko dysząc, mdły z zwieszoną głową.

Ty  
 Wys  
 „Ja  
 (Rze  
 Tak  
 Rza  
 Na t  
 Użyj  
 Poki  
 Mnie  
 O ko  
 Choc  
 Rajo  
 O ja  
 W o  
 Gdy  
 Patr  
 Zew  
 Wsz  
 Wes  
 „  
 Ziem



Tym czasem Ociec ludzi obok swojej żony  
Wyszedł z chaty w odniałe okolicy strony,  
„Jak ślicznym nowé słońce porankiem nas wita!  
(Rzecz Ewa) ta doba, jak w roskosz obfita!  
Tak się wdzięczy zdaleka ułożona niwa!  
Rzadką ją pajęczyną lekka mgła okrywa!  
Na tey piękney krainki przydziemysię trawy.  
Użyjemy w przechadzce po rosach zabawy,  
Poki nas czekająca do robot nie zwraca  
Mnie do chaty a ciebie gdzie na pole praca.  
O kochanku! jak ziemia świetna i wesoła!  
Choć zakłeta. To prawda, że zrównać nie zdoła  
Rajowi, ah! przez moją straconemu winę!  
O jak ty śliczny byłeś! roskosze jedyne!  
W owe zwłaszcza pierwiastki naszej niewinności,  
Gdyśmy często aniołów mieli u nas gości.  
Patrz kochanku! jak każde cieszy się stworzenie!  
Zewsząd z krzaków, zgałazek słyhać słodkie pienie!  
Wszelki zwierz w koło chatek ku słońcu ochoczy  
Wesoło zahałasi lub z igraszką skoczy! „

„Tak jest, (odpowie Adam) Ewo ukochana!  
Ziemia piękna i pełna wdzięków tego rana!

I pod klątwą jest wszędy, gdzie się oko zwroci,  
 Ślad obecnego Boga niezmienney dobroci!  
 Choćmy po nayszkaradszey niewdzięczności zbrodni  
 I okrutnym upadku litości niegodni,  
 Dobrotliwszy jest Twórca, co nam sładzi dołę,  
 Niż nasz język wyrazić, dusza pojąć zdole.  
 Udaymy się, kochanko! na kwieciste błonie,  
 Gdzie Abel trzedy pasa, koszary w tey stronie!  
 Może bogoboyuęgo naydziemy tam syna,  
 Jak on dziś nowym himnem Twórcę czcić zaczyna.,,

„Pozwól sobie powiedzieć, mężu! (rzekła Ewa)  
 Com dziś myśliła, widząc wschod słońca z za drzewa.  
 Układając w ten koszyk naytreścistsze figi  
 Mego zbioru i suche winogrona w ściigi  
 Myśliłam sobie: poydę pole do Kaina  
 Mego pierworodnego nieść te wety syna,  
 Zeby miał, gdy usiądzie w bliskim spocząć cienia,  
 Powróciwszy od pracy coś ku posileniu.  
 Bo przyznam się, kochanku! że moje starania  
 Myśli i kroki dążą do jego zyskania,  
 I wybićia mu z głowy wspaczných mniemań, że my  
 Nie kochamy go lub mu dobrze nie życzymy.,,



„Jak baczna jest matczyna troska! (rzecze Adam)  
Dzięki ci, Ewo! za twą mędrszą radę składam.  
Poydźmy wraz do Kaina, niech więcej nie mowi,  
Ześmy tylko samemu życzliwi Ablowi,  
Może też przy poranku wdziękach jego dusza  
Skłonniej się na wrażenia czułości porusza.„

Tak mówiąc pospieszają łącząc dłoń do dłoni  
Ku roli, a u łokcia Ewy koszyk dzwoni.  
„Co za szczęście! (mówili spiesząc bez ustanku)  
Gdybyśmy w nim znaleźli przy wdziękach poranku,  
Kiedy się budzą czucia szlachetne w naturze,  
Serce skłonne do zgody i wyższe nad burze!„

Już wymijają krzaki, Ewą przodem bieży,  
Wtem coś postrzegłszy krzyknie: Ah! a tam ktoś leży!  
I odskoczy złękana, „broń, luby Adamie!  
Czemuż ja się tak wzdrygam? podaj mi twe ramię.  
Któs leży! nie jak śpiący z wczasami zwykłemi,  
Lecz na skręt obalony i twarzą do ziemi.  
Te złotawe kędziory są istnie Ablowe!  
Ah! Adamie! czemuż drżę? twogi czuję nowe?  
Ablu! Ablu! śpisz tego, przebudź się, kochanie!  
Niech mi twe wdzięczne oczy widzieć się dostanie.

I w nich synowską czułość o tak piękney dobie!  
Wstań, niewygodnie leżysz, aby popraw sobie.,,

Tak mówi matka odal, aż gdy zaydą w oczy.  
Ah! strach! strach! krzyknął Adam i drżący odskoczy  
Krew! krew około głowy! krew się sączy z czoła!.,  
„Ah! Ablu moy kochany! (tu Ewa zawoła)  
Podniosła martwą rękę Abła i wraz sama  
Błada padnie na serce bijące Adama.

Oboje oniemieli z niezwyčajney trwogi.  
Wtem Kain uciekając, gdzie go niosły nogi,  
Rozpaczający w myślach o przeklętw pogromie,  
Z gaja ku zabitemu zbłądził niewiadomie,  
A tu zoczywszy oycę, jak oniemiał w trwodze,  
I wpółumartłą matkę piastował na drodze,  
„Jam zabił (wrzaśnie) ja, ja, tego, co oto tu!  
Zadźwycie! lekaycie się okropnego gromotu.  
I ja przeklęty jestem, i owa godzina,  
W której pieściłeś żonę, by poczęła syna,  
I godziny, w której mię, ty niewiasto! synem  
Urodziłaś i mlekiem karmiłaś matczynem.  
Jam zabił, ja.,, tak Kain wrzeszczy i ucieka  
I, jam zabił! jam zabił! powtarza zdaleka.

Jak  
Pozna  
Gdy  
Ci z  
A w  
I dus  
Jedno  
Siedz  
Tak  
Adam

Ada  
Ah! a  
Ah!  
A ja  
O jak  
Brat  
Ow s  
O trw  
Synem  
I w z  
Biedn  
Spro



Jak siedzi para, co się kochali aż poty  
Poznawszy jedno w drugim szacowne przymioty,  
Gdy straszna nawalnica z czarney pęknie chmury,  
Ci złożą ręce w modłach przed Panem natury,  
A w tem wkoło nich błysnie płomień piorunowy  
I duszącym wyziewem owionie ich głowy,  
Jedno o drugie wsparci, nie żywi w tey chwili  
Siedzą i pozor tylko mają, jakby żyli,  
Tak bladzi, niemi, martwi, (wyjąwszy że drżeli.)  
Adam i Ewa długo w struchleniu siedzieli.

Adam ocknął się pierwey: „Gdzież jestem? czy żyję?  
Ah! ah! (przeiąknie) o jak serce we mnie bije!  
Ah! Boże! Boże! tak jest, on to, on tu leży!  
A ja biedny! ja jestem oycem tey młodzieży!  
O jak się moje trwogi i troski gromadzą!  
Brat zabił brata! Tego! ow! zbojęską władzą!  
Ow sam tak krzyczał, co nas przeklina i spryska!  
O trwogo! twą mi zima, twoy lód serce sciska.  
Synem moim jest tamten, który mię przeklina,  
I w zabitym, co brodzi w swey krwi, widzę syna.  
Biedny ja! jakież klęski, nieszczęścia i boje  
Sprowadziłem na siebie i na dzieci moje?

O Ablu! Ablu! - - i ty do łez, Ewo luba!  
 Nie budzisz się, gdy taka spotkała nas zguba!  
 Czyś mi umarła w rękę? o nieszczęśliwy ja!  
 Sam w nędzy! ani pomoc wsparłaby mię czyja!  
 Atoli, chwala Bogu! zimne śmierci mdłości  
 Krew mi mrozą przy drżącym sercu, twardą kości,  
 Gaszą oczy, o śmierci! śmierci! spóźniasz chwile,  
 Przybądź z całym okropem, a przyymę cię mile.  
 Spóźniasz, o Boże! Abel syn moy ukochany  
 Moy dobry syn nie żyje! krwawe odniósł rany!  
 Moy syn! niewinny Abel! „ Tak nad ciałem woła  
 Lejąc gorzkie łzy z oczu i pot słony z czoła.

„I ty Ewo! (rzekł daley) obudzasz się przecie  
 Do żalów nad naywiększym nieszczęściem naświeciel!  
 Znowu otwierasz oczy. Cóż za wżrok się wiedzie  
 Z pod twych łez? o ty droga towarzyszko w biedzie! „

„Adamie! (rzekła głosem konającym Ewa)  
 Już nie - już złorzeczenie straszne nie wygrzmiewa!  
 Ow głos mordercy, co nas przeklinał oboje!  
 Mnie tylko, bratoboyco! kluiy za winy moje.  
 Mnie samą niech przygniecie złorzeczenia siła,  
 Ja pierwsza jestem nędzna, ja pierwsza zgrzeszyła.  
 O Ablu!



O Ablu! luby synu! „ Dopiero się sama  
Na ciało zabitego rzuci z rąk Adama,

„ O moy synu! moy synu drogi! ( narzekąła  
Łkając z szlochem w uściskach ostygłego ciała )  
Boże! on oka ku mnie w martwości nie zwraca.  
Synu! budź się -- ah! próżny krzyk! i próżna praca!  
Umarł! - toż to jest śmiercią? ah! śmierć! ona! ona  
Smierć przez klątwę po grzechu dla nas przysądzona  
A ja -- o jaka męka niewypowiedziana!  
Wnętrze drży we mnie! pierwsza obraziłam Pana!  
Drogi mężu! znam w każdej twojej łzie zroniony  
Straszny zarzut, żeś zgrzeszył przezemniezwiedziony,  
Więc odemnie krwi Abła niewinnego syna  
Niech się twa łza, płaczący oycze! upomina.  
Odemnie, biedne dzieci! krwi słodkiego brata.  
Na mnie niech bratoboyca wszystkie klątwy zmiata.  
Jam wprzod zgrzeszyła, niech mnie o każdą kropelkę  
Twa krew skarży, o synu! synu rodzicielkę.  
O jak ja nieszczęśliwa! „ Tak w żalu biadała  
A jey łzy nie przestały moczyć Abła ciała.

Z oczyma niewysłowney boleści pełnemi  
Adam widział swą żonę, podniósł ją od ziemi,  
H

I rzekł: „ah! jak mię martwiysz twą zarzutów zlewą!  
 Na wszystkie bole nasze zaklinam cię, Ewo!  
 Na naszą wspólną miłość i pomoc w żałobie,  
 Zaniechaj tych zarzutów srogich przeciw sobie.  
 One mię dręczą z ust tey, którą kocham czule.  
 Smutne wypadki! jednak nadzieją się tulę.  
 Zgrzeszyliśmy oboje, nie ty sama, ale  
**I** ja, jednak Bóg dobry widzi nasze żale.  
 Tak jest, o Boże! ty nam pozwalasz na świecie  
 Wstać ku tobie z nieszczęścia, którem kłątwa gniecie.  
 Nie ze wszystkim grzesznika straszne sądy twoje  
 Zniszczyły, żyjem, Ewo! lud i my oboje.  
 Choć powłoka umiera, dusza, gdy cnotliwa,  
 Zyje pewnie, i wieczney nagrody zażywa,  
 Wszelako! ah! - tak to jest! płać nie przestanę.  
 Toby było pociechą! zgoiłoby ranę!  
 Lecz, ah! on jest zabity! jak rzewniająca strata!  
 Boże! jak boli! - Abel zabity od brata! „

„Tak jest, kochany synu! (znowu szlochnie Ewa  
**I** rzesistemi łzami źrzenice zalewa: )

„Smierć ci krwawa z kłopotów otworzyła drogę.  
 Jak cię nie płakać? ja się utulić nie mogę.



Nas tu wszystkich załoba rozrania głęboka!  
Nas w troskach! - o jak leży ta jego zewłoka!  
Ah! zniknął słodki uśmiech wśród liców odmiany  
Gdzież czucie syna? błady! własną krwią zpluskany!  
Już mi te usta z ową niebieską słodyczą  
Powieści o aniołów społce nie użyczą!  
Już w tych słupistych oczach, co na wieki kosną,  
Ah! niepodobna uyrzyć powodź łez radosną!  
W których tonęły patrząc na nasze pieścizny  
I niewysłowną miłość na widok twej cnoty!  
W jak nieznośny grząźniemy kłopot po tej stracie!  
Grzechu! masz szpetne, coraz szpetniejszy postacie  
Ja jestem twoja matka, Ablu! matka biedna!  
Matka twego zaboycy, matka obu jedna!  
O Ablu, Ablu drogi! „ Tak jękniesz z łez strugą  
Niema na martwym ciele smutnie leży długo.

Długo w morach bez mowy Adam wrzęście styskiem  
Przerwał okropną cichość: „ Ja nędzy igrzyskiem?  
O jak ja nieszczęśliwy! jak osierocony!  
Jak smutne wszystkie, puste około mnie strony!  
Niewysłowne posępy na naturze całej  
I na mnie w tak straszliwym kształcie się rozlały!

Ah! umarł ten, co! zdobił życia mego dziecie!  
 Co cieszył przez wesołość i szczęścia nadzieie!  
 Upadły te podpory! ta budowla cała  
 Znikła, na której moja ufność się wspierała,  
 Tyś umarł, drogi Ablu! skarb mi w tobie ginie.  
 A ty! kości się we mnie chwieją! ty, Kainie!  
 Pierchająca poczwaro! z którą jędze idą,  
 Ty straszycielsko ludzkości! natury ochydo!  
 O Boże! co nas widzisz w tym utrapień zbiorze,  
 Daruy nieutulonym żalom, daruy Boże!  
 Gdy się tarzamy w prochu przed twoim obliczem  
 Skwirzający, jak robaczki, bośmy więcey niczem.  
 W grzesznym prochu już starci o kamień w połowie.,,

Tyle żałosny Adam w rzewnych styskach powie,  
 I stanie blady w ciszy, jak słup smutku stawa  
 Nad grobowcem, gdzie wkoło siwa mchu murawa |  
 Ozdoby kunsztu z każdej oszpeciła strony,  
 W pastocznym cyprysów gaju postawiony,  
 Jego głowa zwiesza się ku żalobney scenie  
 A tęskliwe do koła panuje milczenie.

Aż omdlewaniem Ewy uderzony w oczy  
 Zachwjanemi krokami ku niej się potoczy,



Eierze jey obumarłą rękę jak nayszuli  
Od ciała, i serdecznie do swych piersi tuli.

„Droga Ewo! (rzekł do niey z głową pochyloną)  
Ah! odczuć się, kochanko! odczuć, luba żono!  
Oderwiy twarz od zwłoków, tak zapamiętała!  
W próżnych uciskach łzami skropionego ciała?  
Spoyrzy na mnie Adama, i żal śmierzyć umiy.  
Czy twa zbyt uczynna boleść wszelką czułość tłumi?  
Gdzież spólny wzgląd i pomoc dla mnie twego męża?  
Niech wzajemney miłości rozpacz nie zwycięża.  
Słusznie czujemy gorycz, zaprzeczyć nie mogę,  
Słusznie okropney śmierci niewysłowną trwozę,  
Trudy w potrzebach przykrych, nędze w niedostatku,  
Każdą smutną następność naszego upadku.  
Lecz się tarzać w rozpaczy i niechcieć pociechy,  
To obraza, grzech, zarzut winniejszy niż grzechy.  
Jakby nas sprawiedliwość wieczna zbyt dręczyła  
Srożey karząc, niż nasza słaba zniesie siła.  
O Ewo! wybrniy rychło z tey rozpaczy toni  
Nimnamniegodnym łaska wszelkich pociechwzbronń.

Tak rzekł Adam, a Ewa od martwego ciała  
Podniosłszy się to w niebo to w męża patrzała

Gorzko płacząc: „O daruy biedney, dobry Boże!  
 Daruy, mężu kochany! grążnącey w trosk morze.  
 Moy żal jest niewysłowny, od łez się rozpląnę,  
 I ty mnie jeszcze kochasz? mnie? pierwszą przyczynę  
 Wszelkiey nędzy i szczęścia w żałobę zamiany?  
 I tego bratoboystwa i tey krwi przelaney?  
 Adamie! pozwol, niech ja twą dłoń łzami skropię  
 I to ciało i tę krew drogą przy twey stopie.,,

Tak rzekłszy w jego rękę twarz skryła zplakaną,  
 Gdy tak oboje cierpiąc i jęcząc postaną  
 Wsparci jedno o drugie, w tem się po krainie  
 Idąca świetna postać przed oczy nawinie,  
 Gdzie wolne kroki snuwa, na tę drodze cały,  
 Nagle piękne i wonne kwiatki wyrastały.  
 Znać było niebianina, pociecha i rada  
 I pokoy na promiennem czole mu osiada,  
 A uprzeyma się przyjaźń w jasnych oczach żarzy  
 I w niebieskim uwdzięku ust i reszty twarzy.  
 Biała szata światlejsza nad owłokę srebrną,  
 W którą czasem księżycy żywe świty webrną,  
 Poważnie tę wysmukłą piękność przyodziwa  
 I rozpuszczonym fałdem chrzęszcząc oblaskiwa.



Tak szła niebieska postać, aż zieloność świeża  
Wkoło ożyła, tak ją mocny blask uderza!

„Ewo! (rzekł Adam) podnieś zapłakane oczy,  
Wstrzymaj jęki, patrz, oto anioł z nieba kroczy!  
Zbliża ku nam, przyjrzyj się, jak idzie z pokojem,  
I cieszyć obiecuje w każdym ruchu swoim.  
Już i w cieniu mych żalów pocięcha rozświta.  
Wstań, postąpmy, niech gościa nasza para wita,  
Wtem się Ewa podniosła od męża wspierana,  
A przed niemi też stanął anioł poseł Pana.  
Spoyrzał w przod na pierwszego zmarłego zdumiony,  
Do Adama i jego wspartej na nim żony  
Po niebiesku uprzejmy wżrok obrócił potem  
I łagodnym jasności olnił ich migotem,  
Ażnawdzięczniejszym głosem tak donichprzerzeka;

„Pokoy błogosławionych! pokoy dla człowieka!  
Pozdrawiam was na ziemskim mieszkających świecie,  
Którzy nad krwawą syna zewłoką płaczecie.  
Wszechmochy pozwala was z łaską nieskończoną  
Odwiedzić i pocięchę złać na wasze łono.  
Któż z aniołów, co strzegą ludzi na tej kuli  
Waszego syna Abła za mnie kochał czuliy?

Zawszem latał przy jego boku, ile razy  
 Indziej mię Nayświętszego nie zaszyły rozkazy.  
 Często, gdy czucie cnoty w nim wygórowało  
 I w pieśni lub radosnych łzach kwiliło chwałą,  
 Aż anieli wtorzyli nieraz w chorze całym,  
 Ja mu wtedy anielskie myśli szeptywałem,  
 Które zawsze nad sercem bogobojnem władną  
 I które dusza w ciele pojąć może snadno.  
 Nie płaczcież jego straty tak nie utulenie,  
 Jak gdyby on wam przepadł na wieczne zginienie.  
 Żal, który nie przypuszcza miary w pełni swojej  
 Prawdziwie nieśmiertelney duszy nie przystoi.  
 Śmierć tylko rozwikłała te cielesne pęta,  
 Któremi Abła dusza była przyciśnięta,  
 A jego cnota, rozum, chęć rzeczy poznania,  
 Są wolne, i ich władza całkiem się ochrania.  
 On jest świętym, szczęśliwym, szczęśliwszym daleko  
 Niżli kiedy domysły w tym prochu docieką,  
 Niewysłownie jest teraz dola jego błoga,  
 W towarzystwie aniołów, bliżej tronu Boga.  
 Płaczcie kochani! płaczcie nad jego zewłoką,  
 Lecz nie zabrońcie w rozpacz chłonącą głęboko,  
 Krotko bez niego przyydzie wytrwać z żałowaniem  
 I was po małym czasie śmierć przywoła za niem,

Smie  
 Lecz  
 Adar  
 Rozk  
 Wró  
 Wyk

Ta  
 Jeszc  
 Jego  
 I wy

Ta  
 Pokr  
 Gdy  
 I dav  
 Szedł  
 Zdro  
 Tam  
 Gdzi  
 Tam  
 I chę



Smierć różne smutnych kształtów biorąca przemiany,  
Lecz gość dla sprawiedliwych dawno pożądany.  
Adamie! Pan przedwieczny rządzący łaskawie  
Rozkazuje ci zrobić, co ci tu objawię:  
Wróć prochy prochom, jak się przez śmierć oznaczało  
Wykop dół, zasyp ziemią prochniejące ciało!,,

Tak rzekł anioł i kroki wstecz wracając swoje  
Jeszcze raz po niebiańsku weyźrzał na oboje.  
Jego wzrok przyjacielski udział łaski znaczy,  
I wyrywa ich dusze z odmětu rozpaczny,

Tak znurzonego drogą przykrą wędrownika  
Pokrzepia chłodny napoy z czystego strumyka,  
Gdy w miążkich piaskach puszczy długie zbiegał mile  
I dawno od pragnienia ustał już na sile,  
Szedł zpiekły i mdły aż nagle doyźrzy okiem  
Zdroy wody sączący się srebrzystym potokiem.  
Tam spocznie, wtem odkryje ścieżkę ku osadzie,  
Gdzie natura piękności hoynie przed nim kładzie,  
Tam go ludzki gospodarz w chłodne przyymie cienie  
I chętnie mu obfite poda zasilenie.

Wtedy Adam szlachetnem czuciem napełniony  
 Dziwiąc jak blask wspaniały bił na wszystkie strony.  
 „Niebieski przyjacielu! (wołał za aniołem  
 Znikającym) czcimy cię poniżonem czołem.  
 O Boże! wielki Boże! jak jesteś łaskawy!  
 Widzisz nas w nędzy patrząc na ziemskie dzierżawy,  
 Rozkazujesz aniołom w naszej smutney chwili,  
 Zeby nas odwiedzali, cieszyli, uczyli,  
 A my, gdy wszędybytność twoia w koło strzeże,  
 Gdy nas litujesz z niebios w wszelkim trosk wymierze  
 Gdy baczność dają na nasz jęk stroże anieli,  
 W prochu, jak odrzuceni, tarzać my się mieli?  
 Powinnaż dusza nasza, będąc wieczną wcale,  
 Na tak nieutulone wywierać się żale?  
 Dążąc do nieskończoney szczęśliwości w drodze  
 Tak krótkiey! na zawady sarkać jeszcze srodze?  
 I niechcieć przyjmąć pociech danych miłosiernie,  
 Gdy nas czasem ubodnie w pospieszaniu ciernie!  
 Zaiste wart łez naszych nieboszczyk kochany.  
 Bo wtem życiu pieszczotom naszym jest wyrwany,  
 Ale więcey winniśmy i łez i westchnienia  
 Za zbrodniarza, by grzechow doznał odpuszczenia,



Boże! jakby mię mogła pocieszyć nowina.  
Ześ nie całkiem odrzucił od siebie Kaina!  
Boże! wszak on jest pierwsza z moich lędźwi siła,  
Jego pierwszym w boleściach Ewa porodziła,  
Ah! czy, Ewo! modląc się nieustannie za niem  
Wątpisz, by go Bóg nie miał przyjąć z litowaniem?  
Bylibyśmy niegodni łaski nieskończoney,  
Którey nam dowod raczył dać w godzinie oney,  
Gdy kary godna była sprawa buntownicza,  
A on nas nie odrzucił od swego oblicza,  
Igdy my drząc czekali wiecznego zniszczenia,  
Raczył dać niewysłowne na dal przyrzeczenia.  
Nie bądźmyż nieposłuszni, Ewo! dziś dwa razy,  
Spieszmy się Naywyższego wykonać przykazy.  
Zniosę ciało przed chaty barkami mojemi,  
I tam proch nieboszczyka oddam matce ziemi.,,

„Kochanku! (rzekła Ewa) już i moja dusza  
Wydobyta z rozpaczy pociechą się wzrusza.  
Na twey mocniejszey cnocie wesprze słabość Ewa,  
Jak się trzyma bluszcz wietki rośleyszego drzewa.

Dopiero Adam dźwignął na swe barki ciało.  
Popłakując, iż na nich żałośnie ciężało,  
Ewa obok oparta szlocha Abla straty  
I tak oboje zwolna postąpią przed chaty.

KONIEC CZWARTEY PIESNI.





ŚMIERĆ ABLA



PIEŚN PIĄTA

JASNIE WIELMOZNEMU J. PANU

A D A M O W I

Z KUROZWĘK

M Ę C I N S K I E M U

B. KASZTELANOWI SPICIMIRSKIEMU

STAROSCIE BODACZEWSKIEMU

ORDEROW POLSKICH KAWALEROWI

LICZNEY A CNOTLIWEY FAMILII

P A T R Y A R S Z E

POSWIĘCONA.



# ŚMIERĆ ABLA

## PIEŚŃ PIĄTA

**T**yrca ze snu straszego tą ocknięta porą  
W trwodze skoczyła z łoża usłanego skorą.  
Jak przelekły wędrownik porywa się wrząco,  
Co w znużeniu pod skałę schronił się wiszącą,  
I jey wisz w śnie okropnym spadający marzy,  
Ostrzeżony przez dobroć anioła na straży,  
Łedwo co umknie w strachu, skała już się wali.  
Ten szuka towarzysza swej podróży dali,  
Niewiedząc, że zaspawszy z drogi pracowity,  
Ow leży pod tą skałą od wisza ubity.  
Tak też zadrżała Tyrca, aż tak sobie powie:

„Coż za straszdyła przez sen wiły mi się w głowie!  
Nazwać nie umiem, O ty jutrzeńko wesoła!  
Witay, coś mi te mary rozpedziła z czoła.

Witajcie kwiatki! luba trosko! wy o świecie  
 Unękaną rokosznym zapachem ztrzeźwicie,  
 O i wy napowietrzni mieszkańcy weseli!  
 Jak słodkich dobywacie w waszych jutrzniach treli!  
 Mój głos miesza się z waszym, a dziękczynna chwała  
 Z odświeżonej natury wciąż będzie dychała.  
 Dziękuję z pochwałą moja dusza ci szczebioce  
 O Tworco! i Zachowco! wspaniały wysoce!  
 Twa wszędybytność czuwa łaskawie nad nami,  
 Gdy nas noc opasuje sennemi strachami.  
 O wy dzięki! ty chwało! wznóście się do gury  
 I wyprzedźcie wydechy odżytej natury! „

Tak i himn odśpiewawszy wyszła z swojej chaty  
 I udała się między świeżobarwe kwiaty,  
 Z których ranne wietrzyki pierwsze zstrząsły wonie  
 I całe okadziły zapachem ustronie.

„Ale (mówiła dalej) jeszcze w piersi moi  
 Serce drży, tkwi tęsknota, bojaźń się nie koi.  
 Coż znaczą te niezwykle wdrygi? te morzyska?  
 Te czueia, którym nadać niemożna nazwiska?  
 Okropne! jak te chmury łajzące pogromem,  
 Co nakształt tater z gruntem równają przyziomem,



Wtedy się głos radości zrywa pieścizotliwy,  
 A szturmow oczekują umierzchnione niwy.  
 Gdzieżes Ablu? moy bracie! mey duszy połowo!  
 Przywalona troskami, co ciężą nad głową,  
 I od trwog nieznajomych ogarniona rzeszy,  
 Spieszę na twoje łono, mężu! jak ow spieszy,  
 Co się pod noc samotny w czarnym zbłąka lesie.  
 Tam go pędem strach nudny stopy skrzydłac niesie.,,

Tak rzecze i pospiesza, w tem Mechale zoczy,  
 Która z swey chaty idąc ku niey prosto kroczy  
 I zastąpiwszy drogę „ dzień dobry, Ablowa!  
 Luba siostró! (pozdrawi) niech cię nam Bóg chowa!  
 Dokąd tak spieszno bieżysz? zwłosem rozpuszczonem  
 Bez stroju z rannych kwiatków? czemuż takim gonem?

„ Spieszę (odpowie Tyrca) ah! spieszę na łono  
 Mego kochanka. Jestem barzo wylęknioną.  
 Strachy mię nadzwyczajne we śnie utrapiły,  
 I dotąd w sercu moiem nud czuję niemiły,  
 Nie rozproszył strazydeł ani wdzięk poranku,  
 Spieszę się znaleść ulgę w mym czułym kochanku!  
 Oh! koniecznie ustąpić muszą te kłopoty  
 Na słodkie mego męża drogiego pieścizoty,

Choć ani dzień wiosenny, ani kwietne pole,  
Ani natury uśmiech spłoszyć ich nie zdole.,,

Na to się Kainowa z jękiem tak odzywa :  
„ O Tyrco ! luba siostró ! jakieś ty szczęśliwa !  
A ja gdzieżbym mieć mogła moje pocieszenia ?  
Chyba z kochającego rodzica ramienia.  
Lub z tuleń czułej matki, lub Tyrco ! przy tobie,  
Lub w pięknym twego męża myślenia sposobie.  
Owszem, tylko też u was przykre troski koję,  
Które Kain przez zrzędnosć zwała na dnie moje.  
Piękna natura, kiedy wszystkich mile nęci,  
Dla niego źródła czarney otwiera niechęci.  
Nieznosnym mu się zdaie byź ciężarem praca  
Około roli, która płonem nas z bogaca.  
Nadewszystko mię martwi ta nienawiść trwała,  
Którą on przeciw bratu niewinnemu pała.,,

Tu Mechala zapłacze, a Tyrca rzewniona  
Z łzą kręcącą się w oku tuli ją do łona,  
„ Luba siostrzyczko ! (ręczę) ah ! jak często owa  
Zawziętosć, którą Kain zawsze w sercu knowa,  
Wydziera w tichey nocy bezsenne godziny  
Mnie i m żowi memu też żalosnych płyny !



Lub załamiemy ręce z myślą dumającą  
Lub się do Boga wtedy modlimy gorąco  
Zebrząc, ażeby promień łaski i litości  
Zwolnić od czarnych cieniów Kaina wnętrzości,  
Pod któremi tak szpetny kąkol w jego duszy  
Krzewi się i w niej cnoty wszystkie razem głuszy:  
O gdybyć! dopierożby, jak wiśnienny kwiatek,  
Słodki rozkwitnął pokoy w koło naszych chatek!  
Z czoła dobrego oycy, z twarzy matki czuły  
Znikłyby smutki, a sny miłeby się snuły!.,

Mechala rzekła płacząc. „Tę są moje modły,  
Ah! jak często o północ z łoża mię wywiodły!  
Lecz gdy ja ręce złożę, gdy westchnę choć z cicha,  
Modłę się, albo mi żal łą z oczu wypycha,  
Czasem też sroga boleść głośny szloch wyrzuci,  
A on obok mnie nie śpi, albo się oczuci,  
Wraz mię fukliwym głosem przestrasza i łaje,  
Iż mu zażyć sennego spoczynku nie daje,  
Jedyney szczęśliwości w tey nędey, (jak mawia,)  
Którą mściciel na ziemi przekłętey zostawia.  
Ah, Tyrcu! te są moje modły i wzdychania!  
Wśród krzątne go domu gospodarowania.

W ten czas koło mnie płaczą me niewinne dzieci,  
 Widząc moy żal, lub jak mi łza z oka wyleci,  
 Jedno i drugie głaszcząc w pytaniach szepluni,  
 Czemuż te łzy i ta twarz smutna u mamuni?

Ah! Tyrco! ja nieszczęsna siostra, żona, matka!  
 Schnę od zgryzot, i codzien więdnę nakształt kwiata,  
 Co mu zwierchu krzak czarny przez chłodzące cienie  
 Zkrada wilżące rosy i ciepłe promienie.

On przedwschodem jutrzeńki wyszedł dzisia yz chaty,  
 Ah! iak straszny! mrukliwy, mściwy, sępowaty!  
 Nigdy mu takie koźły na czole nie siadły,  
 Z oczu pod brwią wiszącą gniew się skrzył zajadły,  
 Kłął okropnie, domowe porzucając progi,  
 Jam słyszała grom dziki i truchłałam z trwogi:  
 Złorzeczył narodzenia swojego godzinie,

Tak witał uśmiechliwą jutrzeńkę w wychynie!  
 Czasem ci się i przez te pochurność przedziera  
 I czarny wypogadza umysł cnota szcera,  
 (Samaś to w nim postrzegła) łzę rońiąc przeprasza,  
 Jeżeli iest obrażona czem rodzina nasza,  
 Lecz prędko znowu gaśnie rzadkie światło owe,  
 Tak jak dnie sępne, słotne, niestałe zimowe,  
 W których dopiero słońce zajarzy miluchno.  
 Już ci się cłimury skupią i wichry zadmuchną.



Jednak, Tyrco! nakoniec Boga błagać trzeba  
Pokornie, by pogodę stałą zesłał z nieba.  
Ja się karmię nadzieją, że Tworca natury  
Każe swobodney wiosnie rozpedzić te chmury. „

Gdy Mechala tak mówi, Tyrca, co jey słucha  
Zbladła na krzyk od gaja i nadstawia ucha.  
„ Coż za żałosny utysk słychać za krzewiną!  
(Przemówiła i zadrży twarz zmieniawszy w siną)  
Nikt się jeszcze na boleść tym nie skarżył tonem,  
Ah! siostrzyczko! posłuchaj, tam za drzewem onem!  
Mechalo! głos się zbliża świadczący o męce,  
Boże! „ -- Tu Tyrca padnie na Mechali ręce,

Adam wychodził z krzaków słabe chwiejąc kroki  
I dźwigał smutne brzemie: syna swego zwłoki.  
Obok niego oparta Ewa się powłoczy,  
A niewysłownym bolem napełnione oczy  
To na skrwawione ciało z nieśmiałością wznosi,  
To kryje w włosach, które łąza rzęsista rosi.

Tyrca, jakby w konania godzinie zkośniała  
Na latających rękach swej siostry leżała,

Tu już Mechala wspartym ciężarem strudzona  
Zadrzy, siostrę upuści, upadnie i ona.

Jak gdy trzy towarzyski, które przyjaźń zgania,  
Gdy niemasz czulszych, ani godniejszych kochania  
Pobrawszy się za ręce w przechadzce wieczorem  
W piękne lato na wzorze kłosów bawią ktorem,  
A nagły piorun przed ich stopami uderzy,  
Z tych każda ogłuszona padłszy w polu leży,  
Aż się potem z ogłuchu dwie drżące oczuą.  
Gdy widzą z druchny trzeciej popioł, jak się smućą!  
Tak na smutek dwie siostry ocknęły się w trwodze  
Uyżrzawszy zabitego przed sobą na drodze.

Adam złożył na trawę brzemie żną skropione,  
I wstrzymał od upadku chwiejącą się żonę.  
A Tyrca krzyknie: „Gdzieżem? gdzież jestem? o Boże!  
Jeszczeż on poległ? Abel? przetoż ja się trwożę!  
Ah! jak zmierzłe to światło, które mię opływa!  
Na cożem się ocknęła? jak ja nieszczęśliwa!  
Mechalo! wszystkie bóle duszę moją zwarły.  
Ah! ja nędzna! on jeszcze tam leży umarły?  
O trwogo! upadłaś mi, jak piorun, na głowę,  
Na cożem się ocknęła? zmierzłe światło nowe! „



„Tyrco! (drżącym się głosem Mechala odzywa)  
 Niech cię strach w tak okropne myśli nie porywa.  
 Wszakże i mnie przeraża, jak piorun, ta trwoga.  
 Tyrco! ah! mdlejesz znowu, Tyrco! ah! dla Boga!  
 Obudź się, stąpmy dalej, dojdźmy rzeczy całyy,  
 Jeszcześmy naszey nędzy jasno niewidziały.  
 Nie umarł, Tyrco! poydźmy, ja to czuję, co ty,  
 Twój głos go wskrzesi, twoje obudzą pieścoty..”

Tak się trzeźwiły siostry mową i postugą  
 Podniosły się, i jedna oparta o drugą  
 Dygoczące, wybladłe bez tchu i bez siły  
 Ku zwłokom nieboszczyka ledwo co kroczyły,

„O i Adam i Ewa! o jak to tam stoją!  
 Jak płaczą! drzę, strach duszę wskroś przenika moją!  
 Tak pojękuje Tyrca wryte mając oczy  
 Wtrwożący widok, coraz zwiększem drżeniem kroczy,  
 Aż krzyknie, gdy przy ciele zabitego stanie:  
 „O Ablu! słodki Ablu! o moje kochanie!  
 Moje szczęście i życie! o ty! wszystko moje!  
 Obudź się -- o ja nędzna! ah! próżno tu stoję!  
 Ty się nie budzisz Ablu! ah! bądź mi zmiekczony!  
 Usłysz żałosne skwirki, usłysz głos twej żony..”

Tu chcąc obić rzuci się do martwego ciała,  
 Wnet przeraźliwym wrzaskiem odskoczy struchlała.  
 Gdy w zdruzgotanej dłoni zobaczyła ranę,  
 I czoło krwią okrzepłą do koła zbrukane.  
 Wtedy martwa, jak marmur, i jak trup, wybladła,  
 Z słupiaćmi oczyma w rozpaczę usiadła.  
 Mechala przy niej płacze ręce załamawszy  
 Już wniebojuż wzmarłego wzrok wlepia nayıławszy.

Adam zbyt czuł ich boleść przez tłamione dechy,  
 Rozpłakał się i słowo wyjąkał pociechy:  
 „Córy! (woła na Tyrce, woła na Mechale)  
 Lube! obym mógł biedny zkoić wasze żale!  
 Ah! kochane! nieplączcie tak nieutulenie.  
 Bóg dobrotliwy zseła w smutku pocieszenie,  
 A stysków nad umarłym zbytęcznie nie chwali.  
 Gdyśmy też przy tem ciele tak srogo płakali,  
 Ewa i ja, wnet anioł w niebieskiy piękności  
 U nas od Naywyższego z pociechami gości.  
 Nie plączcie (wyrzekł do nas) tak nieutulenie,  
 Jak gdyby on wam przepadł na wieczne zginienie,  
 Wróć prochy prochom, jak się przez śmierć oznaczało  
 Wykop dół, zasyp ziemią prochnięjące ciało.

Smierć



Śmierć tylko rozwikłała te cielesne pęta,  
 Któremi dusza Abła była przyciśnięta.  
 On jest świętym, szczęśliwym, szczęśliwszym daleko  
 Niżli kiedy domysły w tym prochu docieką.  
 Krótko wytrwać bez Abła przyydzie z żałowaniem  
 Wy szczęśliwi będziecie idąc w wieczność za niem.  
 Ah! kochane! niech boleść, która was dotyka,  
 Nie ubliża niewinney cnocie nieboszczyka. „

Jeszcze siedziała Tyrca wrycie odurzona,  
 Gdy załamawszy ręce Kainowa żona  
 Tak zaczyna styskiwać na przypadek srogi:  
 „O oycze! pozwólże nam płakać, oycze drogi!  
 O jak żałobnie leży jego zwłoka oto!  
 O ty nasza pociecho! ty nasza pieszczoto!!  
 Opuściłeś nas, Ablu! nam płakać cię łzawo  
 Do zgonu życia będzie najsłodszą zabawą.  
 Ty już jesteś w niebieskiej szczęśliwości stanie,  
 Którey tęskliwe w życiu tem oczekiwanie  
 Tak obficie łzy święte wyciskały tobie,  
 Do którey przez łzę mnogą i ja się sposobię.  
 Ah! pod tym cieniem śmierci płaczymy za tobą.  
 Twe ubycie z rodzeństwa czuiemy z żałobą.  
 Tyś nas opuścił, a nam najsłodszą zabawą  
 Będzie płakać po tobie aż do śmierci łzawo.

O gdzieś byłeś na ow czas, Kainie! Kainie!  
 Gdy Abel umarł? nie wiesz, że nam z oczu ginie!  
 Byłbyś go był, jak czuły brat, ścisnął w tym stanie,  
 Gdy jeszcze o przysmiertne prosił pożegnanie.  
 O jakby się był mdłemi przytulił ramiony!  
 I drżącą błogosławił ręką rozrzewniony!  
 Jakbyś słodką pociechę, zbawienne zapasy  
 Był uzyskać na przyszłe życia twego czasy!  
 Ale, o Boże! cóż to? bole jakieś nowe  
 Mdlą mię i skołataną zawracają głowę!  
 Ewo! lecisz do ziemi! Adamie! dla Boga!  
 Jakaż się w twarzy matki wynurzyła trwoga?  
 Straszne przecucie! - Kain? ah! ja nieszczęśliwa!  
 Ewo! Adamie! gdzież on? gdzie mój mąż przebywa?,,

„Dokądże go? (zawoła mdła Ewa) po ziemi?  
 Dokądże wieczna zemsta ściga z jędzi sweni? !  
 O Boże! on zgubiony już przez wszystkie stopnie!  
 Ah! precz od niego, myśli! co razisz okropnie.  
 Mnie samey, niech, jak męka piekielna, dogrywa  
 Memu wnętrzu myśl czarna! okrutna! hydliwa!  
 O ja nieszczęsna matka! ah cożem musiała - -

Mechala w krzyk, gdy matka nie domówi z całą,



„Rzuć go ten piorun, matko! uderz w moją głowę.  
O mnie niech się rozbiją czarne burze owe!  
Ha! już łacie, łoskota, trzaska w mojej duszy  
Ta myśl piorunująca, czucie we mnie głuszy.  
Oycze! Matko! nieszczęście! żal prawdę wyjęka.  
Kain! Kain! o Kain! niewysłowna męka!„

„On, Mechalo i Tyrco! zabił„, rzecze Ewa  
I znowu w srogich bolach bez mowy omdlewa.

W niemym zadumie drżała Kainowa żona,  
Ni łza z słupnego oka nie była sączona.  
Na koniec się pot zimny wydobył z jej czoła,  
Sine latały wargi, po chwili zawoła:  
„Mąż? Kain? zabił brata? otoż trwoga do dnia!  
Dokądże, bratoboyco! ściga cię twa zbrodnia?  
O gdyby piorun boski zemścił się za brata,  
Jużbyś nie żył, nędzniku! zgładzony ze świata.  
Gdzieżeś? dokąd cię niesie rozpacz i krwi skarga?„  
Tak zawoła i włosy na swej głowie targa.

„Bratoboystwo! (jęczała Tyrca) ah! jak? czemu?  
Jak on mógł cnotliwemu i sprawiedliwemu?„

Jak mógł wydrzeć mu życie? Abel w swej czułości  
 Musiał nań spojrzeć okiem braterskiej miłości.  
 Kain? przeklęty i ten - -, Stoy, niech się nie zwała  
 Przeklęstwo na Kaina (przerwie jey Mechala)  
 Nie klńiy go, Tyrco! nie klńiy, zostaw go z pokojem.  
 Wszak Kain jest twym bratem, Kain mężem moiem.  
 Niech go jeszcze przeklęstwo z ust siostry nie tyka,  
 Ah! raczey się do Boga modlmy za grzesznika.  
 Cnotliwy Abel, nawet w krwi (tak sobie wieszczę)  
 Z litością patrząc jemu błogosławił jeszcze,  
 I teraz za nim błaga z głębokim ukłonem  
 Teraz pewnie przed wiecznym Najświętszego tronem.  
 Do jego modły nasza niech z prochu ulata.  
 O nie klńiy, luba Tyrco! nie klńiy twego brata. ,,

,, Dokądże mię porwały troski, co mię żalą?  
 (Rzekła Tyrca) jam jego nie kłęła, Mechalo!  
 Nie kłęłam. ,, - Tu się rzuci do martwego ciała  
 I sine z lodu usta długo całowała  
 I krwią zlane policzki długo, żałośliwa!  
 Na koniec temi słowy niemy ból przerywa:

,, O czemuż ja, gdyś ty padł, mężu moy wspaniały!  
 Nie mogłam tych warg słodkich jeszcze, gdy siniaty,



Całować? i jeszcze raz usłyszeć niedano  
Z tych cnych ust słów miłości, żem była kochaną?  
O wtedy twoy wórok słupny byłby weyrzał wemnie!  
Jeszcze raz, w twym uścisku zgasłabym przyjemnie.  
Obym była umarła i legła przy tobie!  
Dziśby z twem moje ciało w jednym było grobie.  
Lecz ah! mnie ziemia z żalem niewysłownym mieści!  
Co było dotąd piękne, przymnaża boleści.  
Jakimi w was ckliwo będzie, cieniste szafasze!  
Kiedy mię pytać będą chłodne mrocзки wasze.  
Gdzież jest ten, co cię ongi wśród naszego cienia  
Zwykł pieścić radosnego pełen zachwycenia?  
W waszym cionku, na waszych brzegach, o strumyki!  
Tylko na moy los płakać będę odtąd dziki.  
Na zawsze mię owdowił, luby! ah! na wieki.  
Zawsze je widzieć będę te zmrużne powieki!  
Oczy słupne i zgasłe, trupią siność twarzy,  
Lod ust i krew na skroni myśl we snach pomarzy.  
O płynicie nieustannie, łzy! płynicie nawałą.  
Kapcie na próchnięjące mego męża ciało.  
Ah! oneć to powłoką najpiękniejszą było  
Duszy nayszlachetniejszey, do mnie ją zniżyło.  
Jak widocznie, jak wdzięcznie, jak stale jaśniała  
Każdą cnotą w powabney piękności wspaniała!

Jaśniała śliczna dusza wśród nędzi i w burz tłoku,  
 Z czoła, z jagod, z ust, z oczu łagodnego wżroku!  
 Już ta dusza zbyt na mnie czysta! wyszła z ciała,  
 Zeby z nieśmiertelnemi w szczęściu obcować.  
 Płyńcie, płyńcie, łzy moje! niespoczniycie, oczy!  
 Niech się zwiędła tey duszy zwłoka od was moczy,  
 Póki moja spragniona dusza jaknawcześni  
 Swego prochu przy Abła nie położy pleśni.,,

Tak narzekając Tyrca rzewne łzy wylewa.  
 Z podwoynym bolem stysknie na płacz córek Ewa:  
 „O dzieci! jak ja czuję wasz żal spólnie z moim!  
 Jakim mię wasze styski trapią niepokojem!  
 Jak dla mnie w tylu skargach zarzut jest zgryźliwy!  
 Zarzut dla rodzicielki waszey nieszczęśliwy!  
 Com grzech, przekłętwo i śmierć sprawiła na świecie.  
 Niech mi daruje biedney każde moje dziecko!  
 Przebaczcie tey, która was w boleściach rodziła.,,

Gdy matka narzekając te słowa mówiła,  
 Skoczyły do jey kolan wdzięczne córy obie,  
 I tak ją zgodną prozbą tuliły w żałobie:



„Przez tę boleść, o Ewo! z którąś nas rodziła,  
Chciey poniechać zarzutów, rodzicielko miła!  
Zarzutów przeciw sobie, co i ciebie straszą  
I nam przykrzeyszą robią smutną dolę naszą.  
Rodząca nas w boleściach! miej litość nad nami,  
A naszych skarg, łez, westchnień nie zwiy zarzutami.  
Oby rozkazać żalom w naszej mocy było!  
Wszystkiebyśmy ztłumiły całą naszą siłą.  
Zadneby z piersi naszych nie ziewło westchnienie,  
Zadna łza nie kanęła ni na oka mgnienie.  
Lecz w jakimże naturze oprzeć się sposobie?  
W iakim czułyey miłości? a tych łez chcą obie. „

Gdy tak u kolan córki koiły żal matki  
Czule się rzewniąc, Adam rzekł: „o lube dziatki!  
I żonko! nieodwłoczmyż wykonać jaż dłużyy,  
Co do spełnienia woli Naywyższego służy.  
Pogrzebmy tę zewłokę w spółney matce ziemi  
Z zarzutami, skargami i łzami naszemi.  
Rozum, który zwycięża, i czas, który goi,  
Kaźde z nas w żalach ulży, zgłaska i ukoi.  
Na ow czas nasz żal będzie żądaniem rzetelnym  
Słubney panny, cowzdycha zaswym dniem weselnym,

Który ją w iey kochanka ręce odprowadzi.  
Tak my się z ukochanym złączyć będziem radzi.,,

„Oddayże już to ciało spólney matce ziemi.  
(Rzekła Tyrca oczyma spoyrzawszy łzawemi)  
Ale, kochany oycze! pozwol, niech raz jeszcze  
Zapłacę, i nad niem się mym smutkiem napieszczę,  
Odday go, jak Nawyższy kazał, ziemi potem.,,  
Tak rzekła i obięła ciało rąk zamiotem.

Adam zaczął dół w ziemi kopać, a na boku  
Ewa z Mechalą stały zawsze ze łzą w oku.  
Wtem niewinne Kaina dzieci wyszły z chaty  
Stęsknione bez mamuni długo i bez taty.  
Eliel z Jozyaszem za rączki się wzięli,  
Toczą się tu, aż blisko stanąwszy zadrżeli.

„Coż to jest? (rzekł Eliel starszy złotowłosy)  
Kochany Jozyaszku! jak żalosne głosy!  
Poydźmy bliżey, patrz, Abel! jak leży na ziemi!  
Jak blade! z kędziorami w krwi ukalanemi!  
Tak też, braciszku! leży baranek zarznięty  
Złożony na ołtarzu do ofiary świętuy.,,



„ Kochany Elielku! (młodszy się odzywa)  
Patrz! oto Tyrca płacze nad nim żałośliwa!  
Patrz, a w jego słupistych oczach niema wżroku!  
Odeydzmy, drzę! boję się takiego widoku.  
Prędko ztąd za płaczącą skryjemy się mamunię.„

Lękliwa para dzieci miła, daley sunie.  
I „ Mamuniu! (pytają skoro byli bliscy)  
Dla czegoż wy płaczecie tak żałośnie wszyscy?  
A Abel, jak ofiarny baranek, tam leży?„

Mechala\* widząc synków żal w sobie odświeży.  
Ucałowała obu i głaszcząc pod brodki  
Z rzewnym płaczem ich tuli w odpowiedzi słodkiy:

„ Dziaćki! śmierć wydobyła duszę Abła z prochu.  
Tamta poszła z aniołmi, ten poydzie do lochu. „

„ Więc on się nie obudzi i więcey nie wstanie?  
(Rzekł Eliel i z płaczem ciągnął narzekanie)  
Ah! Jozyaszku! Już się nie obudzi ten to!  
Co nas śpiewać nauczył nie jedną pieśń świętą!

Co nas tak czule kochał! co nas na kolana  
 Brał przed się i polecał łasce Twórcy Pana.  
 Co tyle opowiadał o Jego dobroci,  
 O aniołach w powieści najpiękniejszych kroci,  
 I o cudach natury i o losach ludzi!  
 Ten dobry Abel już się więcej nie obudzi!  
 O jak to srogo tatę naszego zaboli!  
 Zapłacze, gdy do domu powróci od roli, „

Tak mówiąc i jeden się i drugi rozkwili,  
 A oba się matczyną szatą zasłonili.

Już też Adam wykopał dół w ziemi zaczęty.  
 „Obudź się, Tyrco! (rzecze) na obrządek święty,  
 Byśmy proch spolney matce ziemi powrócili,  
 Obudź się. luba! ani uchybiaymy chwili.  
 Tak Pan rozkazał, Tyrco! jego to wyroki!  
 A zatem nie spóźniaymy, czynmy bez odwłoki, „

Tak zawoławszy Adam przystąpił do ciała  
 I czule zdiął jey ręce, w których go ścisłała.  
 Ocknęła niemo dotad leżąca na ciele,  
 A jakby miała z boskich objawień wesele,



„Prawda! (rzecze) w niebieskiej widziałam go chwale,  
Jak on tam ujaśniony chodził, jak wspaniale!  
Widziałam nieboszczyka, on mi! (co za dziwy!)  
Rzekł: nie płacz, Tyrco! po mnie, bo jestem szczęśliwy.  
W krótkce tu i ty przyydziesz i złączysz się ze mną.  
Śmierć rozwiędź naszą parę nie zdole wzajemną.  
Tak rzekłszy uśmiechnął się po niebiańsku mile,  
I zniknął, a świt znaczył jego ścieżkę w tyle.„

Tu Tyrca pocieszona widzeniem wesołem  
Z pogodnem do Adama odezwie się czołem:  
Zagrzeb i przysyp ziemią, oycze moy kochany!  
Zimną powłokę z prochu, dom duszy gliniany.„

Wraz podniosłszy się stanie przy matce i siostrze.  
Tu naprzod matka włosy żałobnie rozpostrze.  
Rozczochrały i córzy sploty swych warkoczy  
I wszystkie sobie niemi przysłoniły oczy,  
Gdy Adam martwe ciało obwinąwszy w skóry  
W grobie złożył, zakopał i przysypał z góry.  
„Modlmy się Naywyższemu, gromadko kochana!  
(Rzekł na koniec) przy grobie padłszy na kolana.„

Okłękli grob do koła, w drugim rzędzie mali  
 Eliel i Jozyasz przy matce Mechali,  
 pierwszy ociec modłę z poniżeniem głowy  
 Rękę na piersiach kładąc temi zaczął słowy:

„Boże Twórcu! co mieszkasz na niebie wysokiem!  
 Wieczna sprawiedliwości z opatrzny wyrokiem!  
 Nieskończona dobroci! tu w prochu grzesznicy  
 Korzemy się pod rządem wszechmocney prawicy,  
 I przy pierwszego ciała gnijącego grobie,  
 Zebrząc nad nami łaski modlimy się Tobie.  
 O niech ztąd proźby nasze wstąpią aż do ciebie!  
 Ku nam z świętego tronu racz się zchylić w niebie,  
 A na ten padół śmierci i grzechu mieszkanie  
 Łaskawem weyźrzyj okiem, miłosierny Panie!  
 Wielkieć jest wprawdzie, wielkie nasze przewinienie  
 Lecz twoja wieczna dobroć większa nieskończenie.  
 Cóż my przed tobą? oto skaza śmiertelnicza!  
 A przecież od nas twego niezwracasz oblicza.  
 Ty litościwie patrzysz na nasze uciski,  
 Zawsze z łaską i wsparciem przytomny i bliski,  
 Pozwalasz nam do siebie wsrzód nędz wznosić głosy,  
 I nie gardząc grzesznemi osładzasz nam losy.



Chwała na wysokościach niech ci będzie w niebie.  
Anieli w mądrych pieśniach wiecznie chwalą ciebie.  
Lecz nie tylko cię w niebie czyste duchy głoszą.  
Brzmia cię i inne światy bolem lub roskoszą,  
I nie tylko cię chwali wiosna uśmiechliwa,  
Nie tylko wyiskrzony sztrop z gwiazd okrzykiwa,  
Lecz i traskliwy piorun ogłasza szeroko,  
Kiedy się pod chmur czarnych przechodzi powłoką,  
Ciebie ogłasza wicher świszczący po ziemi,  
Gdy nawałnie deszczami trzęsie szumiącemi.  
Niech cię zarówno chwali śmiejąca się wiosna,  
Jak i łza nieszczęśliwych płaczących żalosna.  
Widzieliśmy płód grzechu: śmierć, która nas traci,  
Przybyła do chat naszych w okropney postaci,  
A straszna zbrodnia, której złych żądź zgraja podła  
Towarzyszyła, z niemi za rękę ją wiodła.  
Nie wyłaż wtedy ziemia? nie grzmiałoż w naturze?  
Nie skupiłyż się nad nią piorunowe burze?  
Pierwszy zmych lędźwi! ah! drżą wszystkie moje kości!  
Brat brata podał śmierci w zapalczywey złości!  
O nie odwróć oblicza! niech cię nie obrażę,  
Gdy cię tu za zbrodnikiem błagać się odważę.  
O łasko nieskończona! pełna! wieczna w niebie!  
Nie odrzuć go na wieki i całkiem od siebie.

Lituy się nad grzesznikiem, zwróć łaskawe oczy.  
 Niech jego dusza z wstrętem na zbrodnię podskoczy  
 Niech się tarza przed tobą w prochu, niech się wzdraga.  
 Niech cię o odpuszczenie nieustannie błaga.  
 A gdy się nieprzerwaną pokutą unęka,  
 Gdy niezmierna za zbrodnię udręczy go męka,  
 Rzuć nasionko pociechy w jego utrapienia.  
 O Boże! Boże! przyymij me śmiałe westchnienia.  
 Rozkopałem dół w ziemi dla martwego ciała.  
 Garść prochu krwią zkrópioną już go przysypała.  
 Wysłuchaj naszej modły, niech wstąpi przed ciebie  
 Od dołu, w którym pierwszy gnijący się grzebie.  
 O Panie! wysłuchaj nas, racz wysłuchać, Panie!  
 Nasze za pierworodnym do ciebie płakanie.  
 O niech od gniewu twego na wieki nie ginie.  
 Usłysz nas, gdy my w nocy bezsenney godzinie  
 Płakać będziemy przed tobą, a nasza żrzenica  
 Nie oschnie z wschodu słońca do wschodu księżyca.  
 A toli niech nam będzie pokoy i zbawienie,  
 Tobie, Panie! niech będzie chwała nieskończenie.  
 Ty duszę zabitego wzięłaś nayłaskawiy.  
 Śmierć swą pierwszą ofiarę w zwłokach Abła trawi.  
 O Ty! co niebo jednym stworzyłeś skinieniem  
 I świat ziemski jednego słowa wyrzeczeniem!

One  
 Lec  
 My  
 A ty  
 Rów  
 Jak  
 Któ  
 Jęcz  
 Ze  
 Ze  
 Ty  
 Zeb  
 I z  
 Jak  
 Bo  
 Ple  
 Sk  
 My  
 Cz  
 Z  
 Le  
 Ni  
 Te  
 Up



Oneć przeminą, niebo i ziemia przeminą,  
Lecz ty wiekujesz, dobra wszelkiego Przyczyno!  
My tu żyjemy w prochu, który z nas opadnie,  
A ty niezmiennie wieczny królujesz wszechwładnie.  
Równie sprawiedliwego zwińczysz chwałą w niebie,  
Jak pokutnika mile zabierzesz do siebie,  
Który noce na płaczu za grzechy przepędza  
Jęcząc, że go w niemocy ziemiska trzyma nędza,  
Ze jego chęć i cnota we krwi mają tamy,  
Ze go szkaradzą ludzkiej ułomności plamy.  
Ty wszystkich dźwigniesz z prochu i wyniesiesz z ziemi  
Zeby się rozkoszami cieszyli wiecznemi  
I żeby taką czystość przed twym tronem mieli,  
Jaką z eiebie dziedziczą niewinni anieli.  
Bo o jak niewysłowne przyrzeczenie owe:  
Plemię niewiasty zerze chytrą węża głowę.  
Śkacz ziemi! śpiewaj cała naturo! pochwały!  
My Pana chwalić będziem i w pośród nawały.  
Człowiek upadł i stanął zbyt nisko na dole  
Z pierwotnej dostojności rytey w jego czole.  
Lecz, pokoy! Bóg go widział litościw w swym rządzie  
Nie odrzucił na wieki ani nawet w sądzie.  
Ten, którego Bóg stworzył tak błogosławionem!  
Upadł i stanął grzesznik po upadku onem.

Uczuł na obraz winy niewysłowne wstręty  
 Drżał blady i naygłębiey do ziemi ugięty,  
 Czekając wieczney zguby przy klątwy wyroku,  
 Ani się mniey spodziewać niemógł po wykroku,  
 Aż się w naturze święta tajemnica wznowi,  
 Ze człowiek zetrze głowę chytremu wężowi,  
 O wielka tajemnico! w prawdzie niepojęta!  
 Bo cię zewsząd zasłona otoczyła święta.  
 Zadne stworzenie nie jest wybadać cię wstanie,  
 O ty wielkie grzesznika z Bogiem pojednanie!  
 I myżby to łzą w prochu mieli bydź kazieni,  
 Iż się sen życia w radość i wnet w smutek zmieni,  
 Póki śmierć w grzesznem ciełe duszy nie oczuci,  
 I zasłużoney klątwy kaydan z niey nie żrżuci?  
 Wtedy wychodzi dusza jaśniejąca z ciała,  
 Która w prochu godność i swey nie zapomniła,  
 Która kochała Boga wielkiego z litości  
 Budzącęgo przez liczne cuda do miłości.  
 O widzę ją, już widzę ową przyszłość świętą  
 I których śmierć przeniosła za cielesne pęto,  
 Tak mnogie pokolenia! czyste, jak płomyki,  
 I tóre duchy przed Bogiem palą nucąc w szyki.  
 Owi stoją z aniołów pomieszani gronem  
 I śpiewają pieśń wieczną przed nayświętszym tronem.

O co  
 Nic o  
 Ona  
 O nie  
 Puszy  
 Choć  
 Nieur  
 Tylko

Sko  
 I kłec  
 Dług  
 Natur  
 Bo po  
 Żadny

W k  
 I piek

Kai  
 Bładzi  
 Aż sia  
 I stras



Ó co czuję, o jakie wyniesienie duszy!  
Nic odtąd wspanialszego, co czucie poruszy.  
Ona ci chce szczebiotać chwałę dzięków kroci,  
O nieskończona Pana moiego dobroci!  
Puszy ją najsświętszego zachwycenia siła!  
Choćby, jak pierwszy anioł, tak mocno myśliła.  
Nieumiałyby słowie swey wdzięczności, Panie!  
Tylko przez czucie, tylko przez poszczebiotanie.,,

Skończył Adam i powstał w zamilczeniu długim,  
I kłęczący przy grobie za nim w rzędzie drugim  
Długo także w milczeniu świętem zostawali.  
Natura ich obrządek świętą ciszą chwali,  
Bo pogoda na niebie jasna i wesoła  
Zadnym nie była cieniem obłokiem do koła.

W krótkce po tym obrzędzie chłodne mierzchy wiszą  
I piękny wieczor zbliża z uroczystą ciszą.

Kain od gryzącego sumienia ścigniony  
Błądził w nudnych okropach w różne pustyn' strony,  
Aż siadł z trudu na przeciw księżyca wschodowi  
I strasznym głosem w ciszy wieczornej tak mowi:

„Tam w mierzchu odgórczarnych pełnyksiężyc płynie  
 Sieje świt i spokoyność po całej krainie!  
 Pod gwiazdzistym sklepieniem wszelka dusza żywa  
 Dycha w snie krzepnym, tylko człowiek nie spoczywa!  
 Z ich chat wznoszą się płacze i styskliwe biada,  
 Ja wściekły! przezemnie jest nędzna ta osada!  
 Mnie oskarżają ich łzy, ich żalosne głosy,  
 Co się i przez noc cichą wzbiią w niebiosy.  
 Dziś słuchajcie, wy gwiazdy! słuchaj, ty księżycu  
 Tamte! przygaście światła, ty! zblednij na licu.  
 Dziś, dzień przekłety! ziemia twa siostra zdziczała  
 Pierwszego zabitego krew dziś wyłopała!  
 A ja nędznik tu drżący oddałem ją ziemi,  
 Krew brata! o już odtąd wniczem nie służcie mi.  
 Brońcie mi dobroczynnych spływów w każdej porze,  
 Odmówcie ich i roli, którą ja zaorzę,  
 I krajowi, gdzie sięę, w każdej stronie świata.  
 Oh tak! bo to ja, com dziś zabił mego brata.  
 Ukrycie mię, ciemności! w nacyzarniejsze chmury.  
 Ukrycie mię, przepaście! przed okiem natury.  
 Polecę, nieście z nędzą precz zaboiu sprawcę,  
 Gdzie jeszcze nikt nie stąpił po zbótwiały trawce.  
 Polecę mieszkać między opok rozpadliny,  
 Gdzie bagniste łożysko plugawey gadziny,

Smierd:  
 Albo z  
 Gdzie p  
 Samych  
 Tam m  
 Gęsto c  
 Tam n  
 I tam k  
 A gdy  
 I srogi  
 Wtedy  
 I w kr

Tak  
 Potym  
 Nie za  
 Tylko  
 On zn  
 „Zału  
 Lituye  
 Wszak  
 Niech  
 Pozał



Smierdząca woda pleśnią skorupiona szlami,  
Albo ze skał osiaka nakształt łez kroplami,  
Gdzie ponury las krzewow wyrosłych naydziczy  
Samych drapieźnych sępów za mieszkańców liczy.  
Tam mi ich gniazda niebios błękitny owloką  
Gęsto dziane nademną wysoko! wysoko!  
Tam narzekać, wyc' będę, łac' łzami krwawemi,  
I tam będę po głogach tarzać się na ziemi,  
A gdy czarne nademną sen rozciągnie skrzydła  
I srogie drzymiącemu snuć będzie straszdyła,  
Wtedy mi jego rysy z czaszką zdruzgotaną  
I w krwi ubroczonemi kędziorami staną.,,

Tak drzał, tak ryczał Kain w smutnej nocy cienia.  
Potym umilkł i długo dumał w udręczeniu.  
Nie zakwilił do koła głos czynnej ptaszyny,  
Tylko głuchy szmer wrzawił przez szrodek krainy.  
On znowu z trwogą spojrzył i z stękiem zawoła:  
„Załuycie mię, pagórki i gaje! do koła,  
Lituycie, jestem nędzny, naynędzniejszy w świecie,  
Wszakże nędzny na litość zasługuję przecie.  
Niech twe wnętrzości, piękna naturo! zajękną,  
Pożałuy mnie, ah! dla mnie już nie jesteś piękną!

Obecności dobrego Boga świadki i wy!  
 Ale on nie jest więcej dla mnie dobrotliwy!  
 Dla mnie byź dobrotliwym? ah! nigdy nie może  
 Tylkoś surowy mściciel na wieki, o Boże!,,]

Znowu umilkł i znowu zaczął narzekanie:  
 „O już mogę zapłakać, już mi łza ukanie.  
 Dotąd płakać niemogłem, a teraz łzy płyną.  
 O witajcie z pociechą w cierpieniu jedyną!  
 Cne krople! przez które się ulga w nędzy znaczy,  
 Teraz skutki pokuty! a pierwej rozpaczy!  
 O płyncie, łzy! ty ziemi! rącz je wsiąknąć w siebie.  
 Przed tobą byłem klęty od Boga na niebie.  
 Lecz ty je przyymij chętnie, póki w głąz nie skosnę.  
 Przyymij łzy niewystowney niedoli żałosne.  
 Coż mię za myśl napada? łzy obficiey cieką!  
 Poydę, gdy cienie nocne gościy mnie owleką,  
 Tam do chat, z których na mnie narzekają łzawie!  
 Jeszcze je raz zobaczę, raz pobłogosławie.  
 Błogosławieć? ja? onych? modłę wystowioną  
 Z pogardą gniewniewiatry precz zmych wargrozwioną  
 Ja nędznik! błogosławieć im więcej nie mogę,  
 Jednak poydę i ku nim zapuszczę się w drogę.

Pobłogo  
 Na wi  
 Mecha  
 Precz,

Już  
 Rzewn

W k  
 Co go  
 Wysol  
 „Kwit  
 Rozwi  
 By po  
 Pierwo  
 Tu go  
 Tu go  
 Była t  
 W ovy  
 Nieusta  
 Nazwa  
 A niew  
 Całuią  
 Otrzym



Pobłogosławię z płaczem, a potem, ah! potem  
Na wieki od ich osad pierzchnę precz z tarkotem.  
Mechalo! precz od ciebie losy mię oddalą!  
Precz, precz od naszych dzieci, kochana Mechalo!,,

Już więcej nie mogł, zamilkł, szedł do chat uparto,  
Rzewnemi kropiąc łzami ścieżkę nieutartą.

W krótkce zielony szafasz pomiał na drodze,  
Co go nieboszczyk Abel zabity tak srodze  
Wysoko był zbudował na pagórka schyle.  
„Kwitniy, (w czasie sadzenia rzekł nieboszczyk mile)  
Rozwiń się z wolna w górę w przeroskoszne cienie,  
By późne wnuki miały w twym mroku siedzenie.  
Pierworodnego syna tu Ewa poczęła  
Tu go na świat witając na swe ręce wzięła,  
Tu go często piastując z płaczem całowała.  
Była to jej pociecha i pierwsza i cała  
W owych dniach, kiedy jeszcze żyła tylko z samem  
Nieustannie pracami trudnionym Adamem.  
Nazwała go w pełności nadziei Kainem  
A niewystowne miała pieszczoty z tym synem,  
Całując go mawiała zawsze rozkochana:  
Otrzymałam cię dziecię, Kainie! od Pana.,,

Bratoboyca kolebki własney nie uważy,  
Szybko ominął szafasz z odwróceniem twarzy,  
Pot trwogi zlął mu czoło, jak rosa, obfity,  
Ledwie go drżące pod nim unieść mogły łyty.

Tak drży łakomy dziedzic srogi rodoboyca  
Przechodzący pod strachem wedle grobu oycy,  
Co mu w głodzie starcowi od roli uprawy  
Mdło wróconemu wmieszał truciznę w potrawy.  
Straszy go szelest, kiedy idzie w to ustronie,  
Rażą aż do żywego wdzięczne kwiatkow wonie,  
Z których wieniec pobożne zawiesiły siostry.  
Na popielni, i ten go płoszy, jak miecz ostry.

Lecz Kain na ostatek, choć w biegu nie chyży,  
I z wylęknienia drżący aż do chatek zbliży.

Xiężyc przez drzew gałęzie rzucał światło blade  
A smutna cisza całą obięła osadę,  
Kain załamał ręce, skoro weyrzał na nią,  
Zapłakał, i w niemocie długą chwilę stanie.  
Tu niewysłowna boleść w piersiach jego dyszy.  
Tak on stał pełen strachu w owej pustey ciszy!

„Jak  
(To b  
Atoli,  
Czy to  
Tu śn  
Ten,  
Ten, t  
Wszel  
I ja je  
Które  
Depta  
Nad z  
Uciek  
Nie g  
Ah! w  
Dwak  
Ah! z  
Tylko  
Tylko  
I ucie  
Bądź  
Coż to  
O ma  
Które



„Jak tu cicho spoczywa mieszkaniec w żałobie!  
( To były pierwsze słowa, które tu rzekł sobie )  
Atoli, owe szepty! nie sąż to wzdychania?  
Czy to nie skwirik od chatek, co spać w noc zabrania?  
Tu śmie, tu drży piekielne słyszający pogromy  
Ten, co zmienił te chaty w narzekania domy!  
Ten, ten, ah! ja przeklęty! co w rodzeństwie całym  
Wszelką z domów spokoyność i radość wygnałem.  
I ja jeszcze powietrzem oddychać się ważę.  
Które jękiem wzruszają swych pociech grobarze?  
Deptać ziemię pobożnych żalom poświęconą  
Nad zbrodnią, którą czyste jej zhańbiłem łono?  
Uciekaj, świętokażco! nie przystępuj z bliska  
Nie gwałć błogosławionych świętego siedliska,  
Ah! wnet umknę, ja nędznik! tylko przed rozpaczą  
Dwukroć jeszcze me oczy to miejsce zobaczą,  
Ah! zebrzę niech się jeszcze nędznikowi godzi  
Tylko łez kilka zronić z płacziwej powodzi.  
Tylko tu jeszcze nędzny raz ręce załamie  
I uciesze noszący obłądnika znamię.  
Bądźcie błogosławieni! wy! ah ja zgubiony!  
Coż to? mój język temi śmie przebąkać tony?  
O mało nie zelżyłem tych imion o mało,  
Które mi się niewiane grodo powięzało!

Któremi się szlachetnie czucia związek mieni  
 Między ludźmi, - o bądźcie wy błogosławieni!  
 O niech z c'mą nocy od was wszystkie pierzchną żale!  
 Niech się tylko z mojemi łączą poufale!  
 Wy żale! towarzystwem wiernem mi bądźciecie  
 Po tym całym zaklętym, co przedemną, świecie.  
 Obyście mię do szczytu w niepamięć puścili,  
 Którego obraz srogo serca wasze kwili!  
 Ah! pogrzebcie mą bytność w wieczne zapomnienie,  
 To jest straszne ostatnie nędznego życzenie!,,

Tak Kain w c'mie uwięzły, w długiej zgrzyzot męce  
 Gorzko płakał i drżące załamymał ręce,  
 Gdy mu się zdało postrzedz wedle siebie bokiem,  
 Ze ktoś szedł nocą wolnym postępując krokiem,  
 Zimny postrach na wylot duszę jego zwierci,  
 Tak, jak kiedy przeszycią nagłe mrozy śmierci.  
 Zadrzał, chciał uciec, nie ma do ucieczki siły.  
 Padł przy krzewach na ziemię, i leży przechyły.

Tyrca się owej nocy pełney narzekania  
 Spać nie mogąc z wdowiego zerwała usłania,  
 Wyszła aż pod grobowy wzgórek jęczęc łzawie,  
 I tam na uroszonej rzuciła się trawie.

Zała-



Żałamywała ręce, a włupione wzroki  
Obróciła w gwiazdziste na niebie obłoki,  
A potem znowu na grob zgiąwszy się omdlała  
Narzucony proch z wierzchu łzami oblewała.  
„Tu leżą, (zaliła się) tu wszystkie pokoje  
Słodczyste i nadzieje i pociechy moje!  
Tu pod tą ziemią leżą odemnie osobno!  
Pod tą, która połyka każdą łzę żałobną!  
Ah! nie zostały dla mnie już żadne pomoce  
Ni spokojność, ni radość w pełne płaczu noce.  
O płynicie, łzy! z was dla mnie smutna ulga płynie,  
Gdy ja nad grobem męża po długiej godzinie  
Wyszlocham was, gdy wtóra znow mię tu usłyszysz  
Nawżałośniej jęczącą w tęskney śmierci ciszy,  
Widziałam cię, kochanku! w świętey niebian chwale.  
To prawda! jak swobodnie! jasno! i wspaniale!  
Ale! ah! jakże mogę nie płakać po tobie?  
Tyś mię przy życiu w pełney zostawił żałobie,  
Na zawsześ mi od mego oderwany łona.  
Płakałabym, po kibym nie była omdlona.  
Na śmierć bym się splekała, uschłyby wnętrzości  
Przy szanownym zakładzie małżeńskiej miłości.  
Krzepiący go spoczynek sklepi mu oczęta.  
Ah! uśmiecha się we śnie! o nas nie pamięta!

On nie niewie o nędzy świątelnicy chaty.  
 Nie zna nawet tey wielkiej, którą poniosł, straty.  
 Próżno się porzuciłam na pościeli pustyy,  
 Próżno prosiłam o sen zebrzącemi usty.  
 Uteskliwa samotności niepokoy ziadły,  
 Aby mię zawsze dręczyć, przy mnie się układły,  
 Gdzie w najsłodszym pokoju przesyślałam chwile  
 I w małżeńskich pieśczętach na twych ręku mile,  
 Te pociechy na smutne reszty życia lata  
 Są mi wzięte; a wzięte, niestety przez brata!  
 I gdzież on? ten brat nędzny? zwiedziony przez chucie  
 Gdzież go katuje zbrodnia? jego własne czucie?  
 O ty! Wieczna Dobroci! nie gardź mem wzdychaniem  
 Jeżeli o miłosierdzie stale żebrzę za niem.  
 Nie gardź, jeżeli on płacze przez skrucę uczutą,  
 W próchu się tarza prosząc o litość z pokutą.

Tak się żali przy grobie Tyrca w chwili owe  
 A tu głośne szlochanie przerywa jey mowę.

„Jak często, o jak często byłeś świadkiem cichem  
 (Styska daley z łez rzewnych ku niebu popychem)  
 Ty łagodny księżycu! jak częstym wypadkiem  
 Byłeś naszej czułości najwierniejszym świadkiem,

Gdy  
 Cha  
 Gdy  
 O ja  
 Tera  
 Ty s  
 Tu l  
 Pobo  
 Tu l

Zn  
 Jey t  
 Niby

Jak  
 Jaśni  
 Wiel  
 Księż  
 Jak s  
 Wod  
 Jakie  
 I pła  
 Jakie  
 Z któ



Gdy objawszy się dłońmi na poświęty twoje  
Chadzaliśmy rozmawiać naysłodzey oboje.  
Gdy Abła wdzięczne wargi świętych cnot uczyły,  
O jak często świadkami twoje blaski były!  
Teraz tu leży jego gnijąca zewłoka!  
Ty smutnym świtem zjaśniasz grob jego zwysoka.  
Tu leżą słodkich pociech śmiertelne ostatki  
Pobożnego rodzica i nayszczulszey matki.  
Tu leży, tu spoczywa! Ah! tu mąż moy drogi!

Znowu milkła i długo żal ją niemił srogi.  
Jey twarz wybladła głuchą żałobą okryta  
Niby się łzawym wżrokiem smutnych krain pyta.

Jak jasno (rzecze znowu) tamten szafasz błyska  
Jaśniej niż wszystkie inne zabawek siedliska.  
Wielkie myśli w sieroctwie są mi na pomocy!  
Księżycu! jak się jasno wznosisz wćmie tey nocy!  
Jak świeci szafasz? gdzie ty Ablu! chwalco Boży!  
Wodziłeś mię przy blasku od wieczorney zorzy?  
Jakie szczęście, mawiałeś, ciśnąc mię do piersi  
I płacząc, żeśmy cnoty czciciele nayszczersi!  
Jakie błogosławieństwo, kochać tego Pana,  
Z którego jest ta piękność na wszystko rozlana!

Co za dobro, gdy każdy czyn przez życie całe  
 Zasłuży na patrzących aniołów pochwałę!  
 Jakaż rokosz wyrówna temu przeświadczeniu,  
 Ze Bóg jest wszędy w pełnem piękności stworzeniu?  
 Lub jaka rokosz będzie czuciu cnoty bliska,  
 Które nam łyzy tak pełne radości wyciska?  
 Kto tak dnie swoje przeżył, tego śmierć nie straszy,  
 Co ona jest? to wiedzieć nie jest w mocy naszyy.  
 O niewymowna łasko! którą grzeszni wzięli!  
 Człowiek od ciała duszę nieśmiertelną dzieli,  
 I jeżeli był cnotliwy, ta do niebios wzłata,  
 Aby była szczęśliwą z Budownikiem świata.  
 Tyrco! (rzekłś) cisnąc mię do swych piersi żywy:  
 Gdy ja z prochu tam wydeję, gdzie żyją szczęśliwi,  
 Gdy wprzód osiągnę chwałę, niż ty, tam wysoko!  
 O wtedy nie płacz długo nad moją zewłoką.  
 Coż znaczy w porównaniu mierzony przez lata  
 Czas życia, co dla ciebie przeznaczył Pan świata,  
 Z nieskończoną wiecznością, w której się cnotliwi  
 Znajdziemy, byśmy zawsze żyli najszczęśliwiy?  
 Kochanku moy! ja znowu rzekłam, rozrzewniona,  
 I czuley cię do mego przycisnęłam łona:  
 Agdy mię śmierć przed tobą wyzwie wcześnief trochy  
 To też i ty nie długo opłakuy me prochy.



Z tamtej się strony grobu znajdziemy na nowo,  
I wiecznie dzielić będziem wraz szczęśliwość ową.  
O nie grąźniy, ma duszo! w niepocieszoną nędzę.  
Ja cię mocną nadzieją do góry popędzę,  
O twej nieśmiertelności pomyśl tylko sobie.  
Miń troski, krzep się w trudach, podnoś się w żałobie.  
Patrz na szczęśliwość, która im barziefy rychleje,  
Tym barziefy skraca ciemne tego życia dzieje.  
Gdyby dusza ginęła w prochu z spółką ciała,  
O wtedy, jakżebym się pocieszyć zdołała?  
Płakałabym nad grobem tu nieutulenie,  
I prosiłabym żywo o moje zniszczenie.  
Lecz ona nieśmiertelna! ta myśl zaszczyt znaczy,  
Więc nie powinna niecznie polegać w rozpaczy.  
Anieli! co lekkimi skrzydły mnie wznosicie,  
Niech nie lęgnie pod żalem niecznie trwoniąc życie.  
Ona jest nieśmiertelnym duchem tak, jak i wy,  
Ale ży płyną jeszcze! płyn potoku żywy!  
Płynicie, i jego prochom święćcie się rozplywem.  
Poszedł przedemną, żeby był wiecznie szczęśliwem.  
Nad twą mogiłą, Ablu! znow ży mocno płyną!  
Duszo nie wpadaywrozpacz, miń się ztrosk przyczyną  
Na tym grobie rozkwitnie szałasik cienisty,  
Skropi nie raz te prochy deszczyk łez rześisty.

W nayuroczystsze chwile pod tym cieniem siedę  
 I myśleć o wieczności w świętych ogniach będę.  
 Tak rzekłszy, podnosi się i stawa przy grobie,  
 Teraz ma dusza niesie posiłek w żałobie!  
 Ale ah! (rzecze jeszcze) ah! gryziesz mię i ty!  
 Smutny kłopotcie! on jest od brata zabity!  
 Wszechmocny! (modliła się padłszy na kolana,)

Lituy, niech będzie moja proźba wysłuchana,  
 O przypuść, wielki Boże! do łaski grzesznika,  
 Niech szczerze szuka łaski i niech ją spotyka.  
 O to żebrząc serce się moje upokorzy  
 I o wieczorney gwiazdzie i o ranney zorzy. „

Tym czasem Kain wkrzaku drząc zrozpaczą mówi:  
 „Uciekę, precz! po co tu chodzić szaleńcowi?  
 Precz od świętych widoków! precz na niecną drogę!  
 Ja nędzny! a dla czegoż uciekać nie mogę?  
 Ustąpcie, wy! pókiż mię ciźbą otaczacie?  
 Oh! tamują ucieczkę piekielne postacie!  
 Puśćcież mię, puśćcie, nuże! niech się sunę w kroku.  
 Twarze z piekła! niech umknę od świętych widoku.  
 Nuże! nie zastępuycie! potworne przeciwy!  
 Ah! nie mogę uciekać! jak ja nieszczęśliwy!



Jak się żali! chcę uciec rażony chromotą!  
Nie użala się więcej. o cnoto! o cnoto!  
Co za pociechy dla mnie! i jakie nadzieje?  
Ah! dla mnie utracone na wieki! - truchleję.  
Ah! bez żadney nadziei, ani w odległości!  
Nędzny jestem, ah! czuję szarpane wnętrzności!  
Teraz, jak moy los srogi! czuie moja dusza.  
Co za ból bezimienny! i nowa katusza!  
Piekło! ty niemasz w twoiey bezdenney otchłani  
Młk ani sroższych, ani wymyślniejszych, ani --  
Modli się za mnie? za mnie? aż serce przenika!  
I ty się mną nie mierzisz, ani klniesz nędznika?  
Niewysłowna dobroci! nieważona poty!  
O co czuję, co czuję przy tem świetle cnoty!  
Dopiero się strasznieyszą stawia przed me oczy  
Moja nędza! tak czarna! szkaradniey się mroczy,  
Niż piekielney paszczeki przepaściste garła.  
Okrutniey czuję, gdy się żrzenica przetała.  
Niezmiernie cierpię wewnątrz piekielne pochodnie  
I naywściekley gryzącą moją własną zbrodnię.  
I ty się modlisz za mnie? Tyreo! tak wspaniało?  
Precz z tem życzeniem, precz z tą nadzieią zuchwałą!  
Bóg nie może wysłuchać tey modły, nie może.  
Jakżebyś mógł? ty wiecznie sprawiedliwy Boże!

Od grobu zabitego już na powrot idzie!  
 Mogę się ważyć? nędzny! w klątwie i ohydzie!  
 Tarzać się po tych śladach, które stopą znaczy?  
 I niewysłowney nędzy łzy sączyć w rozpaczy?  
 Precz, wzdragnij się i cofaj, wzgórek cię wyswica.  
 Tam jego grób zjaśniony od blasku księżyca!  
 Drzyprzedtem miejscem, niedepcz świętey drogi oto  
 Precz, precz zapamiętały zbrodniku! niecnoto!

Tak ryknął, i na kilka kroków skoczy z drżeniem  
 Pomknął się już i znowu stanął z uciszeniem.  
 W rozpaczy łamał ręce łzami ukropione,  
 Aż krzyknie nie udolny w żadną skręcić stronę:  
 „O! o! nie mogę uciec, uciekać nie mogę,  
 Ah! Mechalo! ah! dzieci! w którą umknę drogę?  
 Ah! jakżebym mógł pierzchać? od was bydz daleki?  
 Jak się obchodzić bez was? precz precz i na wieki!  
 Więc Kain bez powrotu z oczu waszych zginie?  
 Bez wieści o swej nędzy, o błędow krainie?  
 Już go się ani razu krewni nie wżalą?  
 Ani się ztarza w prochu przed tobą Mechalo!  
 Może ty o mnie płaczesz, litość cię zwycięża,  
 Może uchodzącego błogostawisz męża!

Lec  
 Ja?  
 Nie  
 Bo  
 Wte  
 I z p  
 Czu  
 O n  
 Lub  
 Prze  
 Prze  
 Ucie  
 W  
 Odd  
 To k  
 Na  
 Drzy  
 Aż s  
 T  
 Jak  
 Płak  
 Synk



Lecz przeklęty od Boga! odrzut od zbawienia!  
Ja? zapragnąć od ciebie mam błogosławienia?  
Nienawidź mię, przeklinay, i pomszt wyrzeczy siła.  
Bo na to wszystko moia zbrodnia zasłużyła.  
Wtedy uciekę z strasznym jestestwa dobojem  
I z przeklęctwem natury, i z przeklęctwem twojem.  
Czuję mękę piekielną niewysłownie srogą!  
O mękę! nie, me nogi uciekać nie mogą.  
Luba zono! kochane dzieci! idę, idę  
Przed was płakać na moja nieodprawną biedę.  
Przed wami się utarzam w prochu, a dopiero  
Ucieknę, gdzie mię jędze piekielne zabiorą.,,

Wtedy Kain przy jaśney księżycy poświęcie  
Oddalił się od grobu i szedł ku swey chacie.  
To króczy, to postawa, a cicho rozpacza.  
Na koniec się przed chatę dygocząc zatacza.  
Drży długo, jak trup, błądy, stawia krok wahaty.  
Aż się ośmieli nogę sunąć za próg chaty.

Tu pod błądy świt siedzi żona sama błąda,  
Jak gdy księżyc za obłok kryjący zapada,  
Płakała i jęczała na pustey pościeli.  
Synkowie przy jey boku szlochając siedzieli.

Ledwie spojrzy na męża! dosiedzieć nie może.  
 Krzyknie głośno i w mdłości upada na łożę,  
 A para dziątek biega wkoło rozplakana  
 Beczą i chwytają się Oyca za kolana:  
 „Ah! tato! ciesz płaczącą, tul mamunię, tato!  
 Cóż to dziś za żałoba jest nad naszą chatą?  
 Witay tato! ah! gdzieżeś do tey bawił chwili?  
 Tak długoś nie powracał! a my tu tęsknili.”

Tak łkające do oycy dziecka się wspinały.  
 On sam chwiał się w pośrodku, i zmiekczony cały,  
 Płakał, aż łzy na głowy synaczków kropiły.  
 W wielkiej boleści nie miał do mówienia siły.  
 Bez odpowiedzi dyszał tylko i zniemiony  
 Upadł w prochy na ziemię przy nogach swey żony.  
 Dzieci w bęk przy nim, jeden i drugi zawrzaśnie,  
 Aż się Mechala czuci, i gdy zoczy jaśnie,  
 Jak mąż płaszczem się wije w prochu pod jej stopy.  
 I rozlewa po ziemi gorzkich łez ukropy,  
 „O Kainie! Kainie! (rzecze płacząc wgłoso  
 I w czułym rozrzewnieniu z głowy targa włosy:

„O Mechalo! (tak do niej Kain ledwie jąka)  
 O daruy, daruy, jako niewinna małżonka,



Ze się ważę, ja nędznik! ja poezwara świata!  
 Ja przekłęty od Boga! ja morderca Brata!  
 Ze się ważę raz jeszcze zapłakać przed tobą,  
 I raz się jeszcze tarzać w tych prochach z żałobą.  
 O! tey pociechy jeszcze pozwol mi ostatniy  
 W tey niewysłowney nędzy i obłąkań matni.  
 O nie klny mię, Mechalo! za to, że się śmielę  
 Kalać ten pył, w tym świętey osady wydziele!  
 Ucieknę, zagonię się w świat pusty daleko.  
 Ja nędznik! i mnie zewsząd srogie męki pieką!  
 Niechże się moja nędza w stopniu nie natęża.  
 O nie klny mię, Mechalo! nie klny twego meża. „

„O Kainie! Kainie! (zawoła Mechala  
 A niewymownie skruczą Meża się rozżala)  
 Morderco najlepszego brata! o Kainie!  
 Nędzniku! cożes zrobić! jaki cios rodzinie! „

Kain jey odpowiada rzewnie patrząc na nią:  
 A wzrok łzawy tłumaczył jego skołatanie;  
 „O przekłeta godzina! w której mara z piekła  
 We śnie mi łudny obraz na oczy przewlekła:  
 Ah! chcąc w przyszłość wybawić te płaczące dziecka  
 Z nędz, któremi im przemoc groziła zdradziecka.

Zabiłem go. Ah! niemasz przekłetszey godziny  
 Nad tę! wydarłem życie Ablowi bez winy.  
 Dziś za to me wnętrzości srogo cierpieć muszę  
 Zbrodnia wiecznie piekielną dręczy mię katuszą.  
 Przepadł ci mąż, niech będę głową zapomnioną,  
 Lecz mię już nie przeklinay, nie złorzecz mi, żono!  
 Uciekę w świat, przepadnę gdzie w manowiee kręty,  
 Odbiegnę oię i dzieci od Boga wyklęty!,,

Tu dzieci przy nim beczą, drżą na tę nawałę  
 Nad kędzierzawe główki rączki łamiąc małe.  
 Aż Mechala do jego zwaliwszy się boku:  
 Przyymiy łzy, (rzecze) które w moim widzisz oku!  
 Przyymiy szczerę świadectwa niego litowania.,,

Takmowiąc zrzewnym płaczem domeża się skłania:  
 „Ty chcesz uciec, Kainie! w pusty świat daleko!  
 I pod moją sierotki zostawić opieką?  
 A jakżebym się mogła utrzymać w tey chacie  
 Po szczerze kochanego małżonka utracie?  
 Wtedy, gdy ty samotny i błędny, Kainie!  
 W dzikiebyś się z rozpaczą zagłębiał pustynie?  
 Nie, Kainie! ja z tobą chętnie się oddalę.  
 W ucieczce obok siebie mieć będziesz Mechalę.



Jabym cię miała puścić bez pomocy w dżicze?  
 Ja? która w tobie życia pociechy dziedziczę?  
 Czyliżby mnie troskliwą wszelki głos do koła,  
 Jakim głucha natura odezwać się zdoła,  
 Nie trwożył tęskną myślą? on to stęka pono!  
 Tam ma w śmiertelnych nudach pomoc odmówioną.,,

Tu Kain pomieszany zskrucną spożyłszy na nie!  
 „Boże! co słyszę? żono! tyżeś to? kochanie!  
 Tak jest, Mechala! nie, nie, już mię sen niezwidzie!  
 Tyś to! Boże! te słowa! Mechala! aż w biedzie?  
 Dość ulgi dla nędznego, że nie zmierzasz sobie  
 Szaleńca, nie klniesz zboycy w tak słuszney żałobie.  
 Cnotliwa! o jak stwierdzasz wiarę żony godnie!  
 Chcesz ze mną karę znosić za największą zbrodnię?  
 O ty przy sprawiedliwych pozostań się gronie,  
 Gdzie jest błogosławieństwo, wtey omieszkać stronie  
 Nie, nie, tyś niepowinna cierpieć ze mną nędzy,  
 Zapomnij o błędniku chłostanym od jędzy.  
 W obec natury całej ja wyklęte licho!  
 Nie naydę kąta, gdziebym mógł wypocząć cicho!  
 Zapomnij o nędzniku, tylko oszczędź w klęciu.,,

Tu żona: „Nie, Kainie! ja trwam w przedsięwzięciu.

Z tobą się wraz oddałem i z dziećmi naszymi.  
 Z tobą poydę w dziczynę do naypustszej ziemi.  
 Z tobą wędruję, płacze, i dzielę twą nędzę.  
 Może ci będzie lżeyszą, w części cię oszczędzę,  
 Twój żal musi być równie w mem sercu uczuty.  
 Moje łzy muszą płynąć z łzami twej pokuty.  
 Będę obok, więc nasze posiłki się zdwoją.  
 Moja modła do Boga wstąpi razem z twoją.  
 I te dzieci nabożnie wkoło nas poklękną.  
 Mogą za oycem prozbę wyszczebiotać piękną.  
 Wszak u Pana w pogardzie nie są grzesznych zale.  
 Kainie! nieodstępnie z tobą się oddałem.  
 Nieodwłocznie zapłaczymy my i nasze dzieci,  
 Modlmy się aż cieszący promyczek rozświeci  
 Nad ufającą duszą wśród losów odmiany,  
 Ze kiedyś wielki Sędzia będzie prześlągany.

„O ty! (zawołał Kain) duchu niepojęty!  
 Jakże cię mam nazywać, o! jak anioł święty!  
 Co za pociecha błyska w ciemni duszy moi,  
 Mechalo! żono moja! twa cnota mię koi.  
 Tak jest, już cię się ważę ścisnąć, już się ważę  
 O me poczucia teraz! jakże was wyrażę?



Nayserdeczniejsze moich ust pocałowanie,  
Wszystkie łzy moje nie są wyjawić je wstanie!,,

Kain na jey pierś spuścił głowę, tak się skrusza,  
Iż nie zdole wyrazić czułych dzieków dusza.  
To biegł i dzieci sciskał, to znowu Mechale,  
A do piersi ją tuli w wdzięczności zapale.

Czuła żona najmłodsze pod pierś bierze dziecię,  
Prawą dłoń w koło dłoni mężowskiey oplecie.  
Elielek po prawey oycy kroczy stronie,  
Jozyaszek przy matce w wędrowniczem gronie.  
Otarszy z łez policzki z chaty sie wytoczą,  
I idą przy rodzicach cicho a ochoczo.

„Bądźcie mi zdrowi! (rzekła) co tu zostajecie  
Zegnam was, szukam domu na szerokiem świecie.  
Gdy zbudujemy chatę, wnet wrócę w tę stronę,  
By mi błogosławieństwo było udzielone.  
Będę prosić dła siebie i męża z pokorą.  
Zebrzący łaski od was, pewnie ją odbiorą. „

Wtem postawa za progiem i niby wątpliwa  
Oglądając się na dom gorzko popłakiwa.

Lecz ją ztrzeźwiły wonne do koła wydechy  
Wdzięczniejsze od wiosiennych udziałem pociechy.

„ Postąp, zacna niewiasto! (ozwał się głos z boku,  
Głos miły, jak anioła niewidnego oku)  
Idź, nie zmartwisz wędrowką twey matki na jawie,  
Ja jey we śnie roskosznym i lekkim wystawię  
Twoy szlachetny myślenia sposob i żeś z chatki  
Poszła w świat obok męża zabrawszy swe dziatki,  
Obok męża, który już przez skruszone czucie  
Pragnie wielkiego Sędziego zbłagać na pokucie.

Szli dopiero przy jasney księżycy poświacie  
Często ku znikającej z oczu patrząc chacie.  
Szli precz w puste krainy, gdzie droga daleka  
Jeszcze nie tarta stopą żadnego człowieka.

PIĄTEY I OSTATNIEY PIĘSNI.

K O N I E C.





# P I S M A

*Jacka Idziego Przybylskiego Bibliotekarza,  
Professora Języka Greckiego i Staroży-  
tności w Akademii Krakowskiej  
aż dotąd z druku wyszłe.*

W R O K U 1779.

1. **T**rzy Mowy o Odmianach w Naturze z Francuzkiego X. Para. in 8. w Krakowie, u Ignacego Grebla.
2. *Popis Roczny Uczniow klasy I.* w Zbiorze Popisów Szkół Krakowskich drugiego roku po Reformie Nauk. in 4. w Drukarni Szkoły Głó. Kor.  
W R O K U 1780.
3. *Popis Roczny Uczniow klasy II.* w Zbiorze Popisów Szkół Krakowskich trzeciego roku po Reformie Nauk. in 4. tamże.
4. *Tzabusniga Wiadomości o 33 dzisiejszych Filo-  
fach z Niemieckiego na żądanie Księgarza.* in 8.  
w Krakowie u Ignacego Grebla.  
W R O K U 1781.
5. *Dobry Bramin: Powieść z Francuzkiego* in 8. w Lublinie.
6. *Mądry Memnon: Powieść z Francuz:* in 8. tamże.

7. *Mowa z okoliczności Imienin Króla Stanisława Augusta*, przypisana Franciszkowi Kajetanowi Olizarowi Marszałkowi Trybunału Kor. in 4. tamże.

8. *Opis Roczny Uczniow Klasy VII. z Prawa w Szkotach Lubelskich.* in 4. tamże.

w R o k u 1782.

9. *Wiersz żałobny na śmierć Jacka Ogrodzkiego*, in 8. w Warszawie u Piotra Dufoura.

w R o k u 1783.

10. *Oda do Ojczyzny w Dzień Imienin Królewskich.* in 8. w Warszawie w Drukarni Nadwerney.

11. *Mowa na setny Obchód Zwycięstwa Jana III. nad Turkami pod Wiedniem*: z wiadomościami historycznemi Michałowi Xciu Poniatowskiemu Biskupowi Płockiemu przypisana. in 8. tamże.

w R o k u 1784.

12. *Listy Peruwianki*, z Francuzkiego Szambelany wy Grafini in 8. w Warszawie u Piotra Dufoura.

w R o k u 1786.

13. *Henryka Sandra Historia Naturalna Ekonomiczna.* z Niem. T. 1. in 8. w Krak. u Ignacego Grebla.

w R o k u 1787.

14. *Mowa przy pieruszem rozdawaniu nagrod od Towarzystwa Filantropow Krakowsk.* in 4. tamże.

15. *Napisy na ozdobę Sukiennic Krakowskich*, z okoliczności bawienia Króla, drukowane w *Dyaryuszu Przyjazdu Królewskiego do Krakowa.* in 8. tamże.



16. *Napis Nakamienny na pamiątkę bytności Sta-  
Augusta w Sali Jagellońskiej, drukowany w Dysser-  
tacyi o Wzroście Nauk w Europie przez Ducha ob-  
serwacyi Jędrzeja Trzczińskiego Profesora Fizyki.*  
in 8. tamże.

17. *Epicteti Enchiridion* po Grecku i po Łacinie, in  
12. *Typis Academicis.*

18. *Wzór Lekcyi Starożytności* po Łacinie i po Pol-  
sku w prospekcie Lekcyi Akademickich na rok  
szkolny z 1787. na 1788. in fol. tamże.

w R o k u 1788.

19. *Sonetto Polskie z powinszowaniem Imienia Fe-  
lixowi Oraczewskiemu Kommissarzowi Eduka-  
cyynemu Wizytatorowi i Rektorowi Akademii  
Krakowskiej.* in 4. tamże.

20. *Dysertacya o kunszcie pisania u Starożytnych*  
czytana na posiedzeniu Akademickim w Rocznice  
Imienia Psymasa Xcia Michała Poniatowskiego,  
Prezesa Kommissyi Edukacyyney, in 4. tamże.

21. *Wzór Lekcyi Starożytności* w prospekcie Lekcyi  
Akademickich na rok szkolny z 1788. na 1789. in 4.  
tamże.

w R o k u 1789.

22. *Mowa przy trzecim rozdawaniu nadgrad od  
Towarzystwa Filantropow Krakowskich.* in 4.  
tamże.

23. *Batrachomyomachia* czyli *Bitwa Zabz Myszami*. Wierszem Oyczystym z Textem Greckim Homera obok. in 8. tamże.
24. *Heutōmastix* czyli *Bicz na siebie samego*. Wiersz in 8. tamże.
25. *Wzor Lekcyi Starożytności* po Łacinie i po Polsku, w Prospekcie Lekcyi Akademickich na rok szkolny z 1789 na 1790. in 4. tamże.
26. *Cztery Epigramata Łacinskie* na Herby Doktorów Filozofii pod tytułem: *Exellentibus Dominis*. in 4. Typis Academicis.
27. *Wleki Uoszone Starożytnych Grekow i Rzymian* w zabytkach ich pism uważane. in 8. w Krakowie u *Ignacego Grebla*.
- w R o k u 1790.
28. *Hezyoda Askreyczyka Roboty i Dnie*. Przekłanie Wierszem Oyczystym według Oryginału Greckiego, in 8. w Drukarni Szkoły Głow. Kor.
29. *Homera Iliady księga I. Mor i Gniew*, Wierszem według Oryginału Greckiego tamże.
30. *Alexandra Pope Rzecz o Krytyce*. Wiersz Oyczysty obok z Angielskim in 8. w Krakowie u *Antoniego Grebla* i *Jana Maya*.
31. *Kamoensa Luzjada* czyli *Odkrycie Indyy Wschodnich przez Portugalczykow*, Poema w księgach XII. Wierszem Oyczystym z Oda do Adama Na-

ru  
ni  
32.  
po  
de  
w  
33.  
ki  
Ra  
ki  
ka  
34.  
we  
la  
35.  
Ba  
w  
36.  
G  
w  
ny  
37.  
38.  
dz



ruszewicza Biskupa Sandomieńskiego in 8. u *Antoniego Grebla*.

32. *Wzór Lekcyi Starożytności i Rządu Biblioteki*, po Łacinie i po Polsku w prospekcie Lekcyi Akademickich na rok szkolny z 1790. na 1791. in 4. w Drukarni Szkoły Głównej Kor.

33. *Hezyoda Askreyczyka Dzieła pozostałe wszystkie*, to jest: *Teogonin, Tarcza Herkulesa, tudzież Roboty i Dnie*. Wiersz według Oryginału Greckiego z Odą do Krzysztofa Idatte, Kan. Krak. Podkanclerzego Szkoły Gł. Kor. in 8. u *Anton: Grebla*.

W R O K U 1791.

34. *Miltona Ray Utracony w księgach XII*. Wiersz według Oryginału Angielskiego, z Odą do Króla Stanisława Augusta, in 8. tamże.

35. *Oda Polska na bytność Felixa Turskiego Xcia Biskupa Krak. w Bibliotece Akademickiej*. in 8. w Drukarni Szkoły Główn. Kor.

36. *Wzór Rządu Biblioteki, tudzież Lekcyi Języka Greckiego i Starożytności*, po Łacinie i po Polsku w prospekcie Lekcyi Akademickich na rok szkolny z 1791. na 1792. in 4. tamże.

37. *Ortografia Języka Greckiego*. in 8. tamże.

W R O K U 1792.

38. *Dewizy z okazji Konstytucyi 3. Maja na Obiedzie przez Margrabię Pinczowskiego z Wielopol.*

skich Myszkowskiego Prezydenta Krak. dawanym  
w cukrach zamknięte in 8. tamże.

39. *Miltona Ray Odsyskany, w księgach IV.* Wiersz  
według Oryginału Angielskiego z Odą do Hugona  
Kołłataja Podkanclerzego Kor. in 8. u *Ant. Grebla.*
40. *Faleuk żałobny na śmierć Krzysztofa Idatte* pod  
tytułem: *Naeniola.* in 8. Typis Academicis.
41. *Wzór Rządu Biblioteki tudziej Lekcyy Języka*  
*Greckiego i Starożytności,* po Łacinie i po Polsku  
w prospekcie Lekcyy Akademickich na rok szkol-  
ny z 1792, na 1793. tamże.
42. *Początki Języka Greckiego dla użytku Polaków*  
z Epigrammatem Greckim na pochwałę Krzyszto-  
fa Idatte in 12. tamże.

W R O K U 1793.

43. *Siedm Psalmow Pokutnych* według Textu LXX.  
Tłumaczów podczas ciężkiej choroby Wierszem  
Oczystym przełożone, 12. tamże.
44. *Treny Jeremiasza* podobnie in 8. u *Jana Maya.*
45. *Filofilia* czyli *Przyjaźń dla Przyjaciela:* Oda  
Po ska na Imieniny Jana Kantego Krusińskiego  
Matematyki Profesora, in 8. w Drukarni Szkoły  
Główny Kor.
46. *Wiersz do Sasy* (Tekli z Jakielskich Zelechow-  
ski Krakowianki) z okoliczności wyjazdu z Kra-  
kowa Jana Potockiego bywszego Sty, Kaniow-  
skiego in 4. u *Jana Maya.*



W R O K U 1794.

47. *Epigram na Łacińskie X. Belsat na Koronę Królewską z napisem: Hanc Iussit Fortuna Mereri* przełożone wierszem oyczystym między 5 przekładaniami różnych. in 16. w Drukarni Szkoły Gł. K.
48. Toż *Epigramma Wierszem Greckim*. in 16. tamże.
49. *Wiersz żałobny Glikonik z Adonikiem na śmierć Kantego Krusińskiego* pod tyt: *Lacryma* in 8. tamże.
50. *Elegia Polska na śmierć Michała Xcia Poniatowskiego Prymasa*, pod tytułem: *Łza cicha Polimnii* wraz z Wierszem z teyże okoliczności Jędrzeja Trzcńskiego pod tytułem: *Nadgrobek* in 8. tamże.

W R O K U 1795.

51. *Ustawa Natury. Wiersz Woltera do Fryderyka II. Króla Prusk: Wierszem Oyczystym* przełożony in 8.
52. *List Fryderyka II. o Złości Ludzkiej*, z Francuzkiego Wierszem drukowany w Monitorze Różnych Ciekawości in 8. w Części 1. i 2. u *Jana Maya*.
53. *Myśl Fryderyka II. o Wolności*. z Listu do Darżeta, tamże w Części 5.
54. *Hinn do J. J. Roufseau*. z Francuz: tamże w Cz. 6.
55. *Fryderyk W. do Woyzy*. z Francu: tamże w Cz. 8.
56. *Nadgrobek Robertspiera*. z Fracn: w teyże Części.
57. *Wiersz Woltera o użytku Umiejętności w Panujących*, w Części 10.
58. *Przestroga Fryderyka W. do Prusaków* w Cz. 11.

59. *Fryderyk W. do starzejącego się Woltera* w Cz. 12.  
 60. *Fryderyk W. do Grefseta z pochwałą Poezyi.*  
 w Części 13.  
 61. *Fryderyk W. do swego Dowcipu.* w Części 15.  
 62. *Himn Termidorowy.* w teyże Części.  
 63. *Wyrzynek na Piaskach przy Krakowie.* Sielanka  
 Polska, in 8. u *Jana Maya.*  
 64. *Wiersz z Powinszowaniem Imienin Jędrzejowi*  
*Trzcieńskiemu Profelsorowi Fizyki wraz z Powin-*  
*szowaniem Tekli Zelechowski i z Podziękowaniem*  
*tegoż Profesora.* in 8. w Drukarni Szkoły Gł. Kor.  
 65. *Oda Liryczna Łacińska do Hartwiga Ludwika*  
*Hoyma Kommissarza Pzuskiego Imieniem Kra-*  
*kowa ofiarowana.* in 4. u *Antoniego Grebla.*

W R O K U 1796.

66. *Epigramma na wniyscie Woysk Austryackich do*  
*Krakowa,* po Łacinie i po Polsku. w Gazecie Kra-  
 kowskiej pierwszego roku Nro. 6. u *Jana Maya.*  
 67. *Przekładanie Ody do Kommiss: Hoyma* tamże.  
 68. *Definicya Ludu.* z Francuzkiego. tamże Nro. 8.

W R O K U 1797.

69. *Himn: Bóże zachowuy Cesarza.* z Niemieckiego, w  
 Gazecie Krakowskiej drugiego roku Nro. 17.  
 70. *Rysy Charakteru Franciszka II.* stylem lapidar-  
 nym z Niemieckiego. in 8. u *Jana Maya.*  
 71. *Smierć Abła.*
-



12.  
zyi.

15.

hka

owi

in-

em

or.

ika

ra-

do

ra-

a..

.

.

, w

ar-

BIBLIOTH: UNIV.



JÆLLØNGSKOLE





